叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 恋人的慰藉(the Cforte Of Louers The Comfort Of Lovers) 000001

2. 恋人的慰藉(the Cforte Of Louers The Comfort Of Lovers) 000002

3. 恋人的慰藉(the Cforte Of Louers The Comfort Of Lovers) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

恋人的慰藉(The cforte of louers The Comfort of Lovers)
第1/3页

[ðɪs] [iː] - [tekst] [ɪn'kluːdz] ['kærəktərz] [ðæt] [wɪl] ['oʊnli] [dɪ'spleɪ] [ɪn][ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt] (['juːnɪˌkoʊd]) [faɪl]
This e - text includes characters that will only display in UTF - 8 (Unicode) file
这 e - 文本 包括 人物 那 将要 仅有的 展示 在 UTF - 8 (Unicode) 文件
[ɪn'koʊdɪŋ] :
encoding :
编码 :

此电子文本包含仅在 UTF-8（Unicode）文件编码中才能显示的字符：

- (['vaʊəl] [wɪð; wɪθ] “ ['tɪldə] ” [ɔːr]['oʊvərlaɪn][fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [em] / [en])
ãẽĩõũỹ (vowel with “ tilde ” or overline for following m / n)
- (元音 和 “ 波浪号 ” 或者 上划线 为了 下列的 米 / n)

ãẽĩõũỹ (元音带"波浪号"或上划线，后面跟着 m/n)

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kærəktərz] [duː][nɑːt] [dɪ'spleɪ] ['prɑːpərli] — [ɪn] [pər'tɪkjələr] ,
If any of these characters do not display properly — in particular ,
如果 任何 的 这些 人物 做 不是 展示 适当地 — 在 特别的 ,

如果这些字符中的任何一个显示不正确——特别是，

[ɪf] [ðə; ði][ˌdaɪə'krɪtɪk] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['letər] — [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði]
if the diacritic does not appear directly above the letter — or if the
如果 这 变音符号 做 不是 出现 直接地 多于 这 信 — 或者如果 这
[ə'pɔstrəfiːz] [ænd; ənd][kwoʊ'teɪʃ(ə)n][maːrks][ɪn] [ðɪs] ['pærəgræf] [ə'pɪr] [æz; əz]['gɑːrbɪdʒ] ,
apostrophes and quotation marks in this paragraph appear as garbage ,
撇号 和 引述 标记 在 这 段落 出现 作为 垃圾 ,

如果变音符号没有直接出现在字母上方——或者如果本段中的撇号和引号显示为乱码，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] ['braʊzər] [ɔːr][ˌʌnə'veɪləb(ə)l][fɑːnts] .
you may have an incompatible browser or unavailable fonts .
你 可能 有 一个 不相容 浏览器 或者 不可用 字体 .

您的浏览器可能不兼容或缺少字体。

[fɜːrst] , [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊzərz] “ ['kærəktər] [set] ” [ɔːr] “ [faɪl] [ɪn'koʊdɪŋ] ” [ɪz][set][tuː; tə]
First , make sure that the browser's “ character set ” or “ file encoding ” is set to
第一的 , 制作 当然 那 这 浏览器的 “ 特点 放 ” 或者 “ 文件 编码 ” 是 放 到
['juːnɪˌkoʊd] ([ˌjuː'tiː'ɛf] - [eɪt]) .
Unicode (UTF - 8) .
Unicode (UTF - 8) .

首先，请确保浏览器的"字符集"或"文件编码"设置为 Unicode (UTF-8)。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['braʊzərz] [dɪ'fɔːltˌdiːfɔːlt][fɑːnt] .
You may also need to change your browser's default font .
你 可能 还 需要 到 改变 你的 浏览器的 默认 字体 .

您可能还需要更改浏览器的默认字体。

['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ɑːr; ər] [ʌn'tʃeɪndʒd] ; ['pɑːsəb(ə)l] ['erərz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][wɪð; wɪθ] [maʊs]
Spelling and punctuation are unchanged ; possible errors are noted with mouse
拼写 和 标点 是 未更改 ; 可能的 错误 是 著名的 和 老鼠
- ['hʌvər] ['pɑːpˌʌps] .
- hover popups .
- 徘徊 弹出窗口 .

拼写和标点符号保持不变；鼠标悬停时会弹出提示框指出可能存在的错误。

[ˌriːkən'strʌkʃənz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ɪ'tælɪks] .
Reconstructions are shown in italics .
重建 是 所示 在 斜体 .

重建结果以斜体字显示。

['foʊlioʊ] ['nʌmbərz] [ɪn][ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] - ['vaɪ, 'viː][wɜːr; wər] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər] .

Folio	**numbers**	**in**	**iiii**	**-**	**vi**	**were**	**added**	**by**	**the**	**transcriber**	**.**
对开本	数字	在	iiii	-	六	是	额外	经过	这	转录员	.

第 iiii-vi 页码由转录者添加。

['diːteɪlz] [ə'baʊt] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriːkən'strʌkʃənz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

Details	**about**	**abbreviations**	**and**	**reconstructions**	**are**	**given**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**
细节	关于	缩写	和	重建	是	给定	在	这	结尾	的	这

[tekst] .

text	**.**
文本	.

有关缩写和重构的详细信息请参见正文末尾。

[ðə; ði] [kʌmfɔɤte] [ʌv; əv] [meɪd] [ænd; ənd] - [baɪ] - ['hɔz] - - [ʌv; əv]

The	**comforte**	**of**	**louers**	**made**	**and**	**compyled**	**by**	**Steuen**	**Hawes**	**somtyme**	**grome**	**of**
这	舒适	的	louers	制成	和	-	经过	-	霍斯	-	-	的

[ðə; ði] ['ɑːnərəb(ə)l] ['ʃɑːmbreɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [leɪt] - [lɔːrd] [kɪndʒ] ['henri] [jiː; ji] - (

the	**honourable**	**chambre**	**of**	**our**	**late**	**souerayne**	**lorde**	**kynge**	**Henry**	**ye**	**seuenth**	**(**
这	光荣的	房间	的	我们的	晚的	-	洛德	金格	亨利	是的	-	(

[huːz] ['saʊl] [gɑːd]['pɑːrd(ə)n]) .

whose	**soule**	**god**	**pardon**	**)**	**.**
谁	灵魂	上帝	赦免	)	.

洛伊斯的安慰，由斯图恩·霍斯（Steuen Hawes）制作并汇编，他是我们已故的苏埃兰国王亨利七世（愿他的灵魂得到上帝的宽恕）尊贵殿堂的主人。

[ɪn][ðə; ði] [sɪ'kɑːnd] [jɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][moʊst]['nætʃərəl] - [lɔːrd] -

In	**the**	**seconde**	**yere**	**of**	**the**	**reygne**	**of**	**our**	**most**	**naturall**	**souerayne**	**lorde**	**kỹge**
在	这	第二	年份	的	这	-	的	我们的	最多	天然的	-	洛德	-

['henri] [ðə; ði] [eɪt] .

Henry	**the**	**eyght**	**.**
亨利	这	eyght	.

在我们最自然的苏维埃纳领主亨利八世统治的第二个年头。

¶ [ðə; ði] - .

¶	**The**	**prohemye**	**.**
¶	这	-	.

¶ 先知。

[hiː; hi] - / ['klaʊdi] -

He	**gentyll**	**poetes**	**/**	**vnder**	**cloudy**	**fygures**
他	-	诗人	/	下	多云	-

他绅士的诗人/在阴云密布的轮廓下

[duː] [tuː'ʃeɪ] [ə; eɪ] [traʊθ] / [ænd; ənd] [kləjk] [ˌaɪ 'tiː] -

Do	**touche**	**a**	**trouth**	**/**	**and**	**cloke**	**it**	**subtylly**
做	触摸	一个	特劳斯	/	和	斗篷	它	-

触碰真相，并巧妙地掩盖它

['hɑːrdiː][ɪz][tuː; tə] - - -

Harde	**is**	**to**	**cõstrue**	**poetycall**	**scryptures**
哈德	是	到	-	-	-

Harde 是 cõstrue 诗意召唤密码

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] / & [meɪd] -

They	**are**	**so**	**fayned**	**/**	**&**	**made**	**sẽtẽcyously**
他们	是	所以	费内德	/	&	制成	-

他们如此狡猾 / 并被秘密制造

[fɔːr; fər][sɑːm][duː] - [ʌv; əv] [luː] [baɪ] ['feiblz]

For	**som**	**do**	**wryte**	**of**	**loue**	**by**	**fables**	**pryuely**
为了	一些	做	-	的	路易	经过	寓言	普里尤利

有些人确实通过寓言来写爱情故事。

[sʌm; səm][duː] - / [ˌviːˈpiːɒn] [gʊd] -

Some	**do**	**endyte**	**/**	**vpon**	**good**	**moralyte**
一些	做	-	/	vpon	好的	-

有些人确实会结束/保持良好的道德

[ʌv; əv] - [ækt] / [dʌn] [ɪn] -

Of	**chyualrous**	**actes**	**/**	**done**	**in**	**antyquyte**
的	-	行动	/	完毕	在	-

古代的 chyualrous 行为

[huːz] ['feiblz] [ænd; ənd] - [ben] -

Whose	**fables**	**and**	**storyes**	**ben**	**pastymes**	**pleasaunt**
谁	寓言	和	-	本	-	普莱森特

谁的寓言和故事令人愉快

[tuː; tə] ['lɔːrdɪz] [ænd; ənd] / [æz; əz] [ɪz] [ðeɪr] -

To	**lordes**	**and**	**ladyes**	**/**	**as**	**is**	**theyr**	**lykynge**
到	领主	和	女士们	/	作为	是	他们	-

致各位贵族大人/正如他们的所愿

[tuː; tə] - / [ben] [ɔːft]

Dyuers	**to**	**moralyte**	**/**	**ben**	**oft**	**attendaunt**
戴尔斯	到	-	/	本	经常	侍者

Dyuers tomorallyte/本经常参加

[ænd; ənd] ['meni] - [tuː; tə] [riːd] [ʌv; əv] -

And	**many**	**delyte**	**to**	**rede**	**of**	**louynge**
和	许多	-	到	雷德	的	-

许多人喜欢阅读休闲时光

[juːθ] - / ['pleʒər] [ænd; ənd] -

Youth	**loueth**	**aduenture**	**/**	**pleasure**	**and**	**lykynge**
青年	-	冒险	/	乐趣	和	-

青春 loueth aduenture / pleasure and lykynge

- - - / - [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns]

Aege	**foloweth**	**polycy**	**/**	**sadnesse**	**and**	**prudence**
-	-	-	/	-	和	谨慎

Aege 遵循多面性/悲伤和谨慎

[ðʌs] [ðeɪ] [duː] - / [ɛtʃ] [ɪn] -

Thus	**they**	**do**	**dyffre**	**/**	**eche**	**in**	**experyence**
因此	他们	做	-	/	埃切	在	-

因此，他们在经验中确实 dyffre / eche

[aɪ][ˌlaɪˈtɛl][ɔːr] [nɔːt] / [ɪkspɜːt] [ɪn] [ðɪs]

I	**lytell**	**or**	**nought**	**/**	**experte**	**in**	**this**	**scyence**
我	莱特尔	或者	零	/	专家	在	这	科学

我在这门科学中一窍不通/毫无经验

- ['suːtʃə] [boʊks] / [tuː; tə] - -

Compyle	**suche**	**bokes**	**/**	**to**	**deuoyde**	**ydlenes**
-	这样的	博克斯	/	到	-	-

编译这样的博克/到 deuoyde ydlenes

- [ðə; ði] / [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] -

Besechynge	**the**	**reders**	**/**	**with**	**all**	**my**	**delygence**
-	这	雷德斯	/	和	全部	我的	-

Besechynge the reders / 用我所有的努力

[wer] [æz; əz][aɪ] [əfɛnd] / [fɔːr; fər][tuː; tə] [kəˈrekt] -

Where	**as**	**I**	**offende**	**/**	**for**	**to**	**correct**	**doubtles**
在哪里	作为	我	冒犯	/	为了	到	正确的	-

而我却冒犯了/为了纠正疑虑

- [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðeɪr] ['griːt] -
Submyttynge me to theyr grete gentylnes
- 我 到 他们 问候 -

请将我提交给他们的伟大绅士

[æz; əz] [nʌn] - / [nɔːr] [poʊət] ['lɔːriət]
As none hystoryagraffe / nor poete laureate
作为 没有任何 - / 也不 诗人 桂冠

作为非历史学家/非桂冠诗人

[bʌt; bət] ['glædli] [woʊld] - / [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['lid^eit]
But gladly wolde folowe / the makynge of Lydgate
但 乐意 沃尔德 - / 这 - 的 利德盖特

但欣然跟随/利德盖特的制作

['noʊb(ə)l] [^ɔə] / - -
Fyrst noble Gower / moralytees dyde endyte
第一个 高贵 高尔 / - 染料 -

第一贵族高尔/morallytees dyde endyte

[ænd; ənd]['æftər] [hɪm] - / ['griːt] [boʊks] [dɪ'lektəb(ə)l]
And after hym Cauncers / grete bokes delectable
和 后 赞美诗 - / 问候 博克斯 美味的

赞美诗之后 / 精彩的书籍

['laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] - / - -
Lyke a good phylozophre / meruaylously dyde wryte
莱克 一个 好的 - / - 染料 -

像一个好的哲学家/meruaylously dyde wryte

['æftər][ðem; ðəm] ['lid^eit] / [ðə; ði] [mʌŋki] [kə'mendəbl]
After them Lydgate / the monke commendable
后 他们 利德盖特 / 这 猴子 值得称赞

在他们之后，利德盖特/僧侣值得称赞

[meɪd] ['meni] ['wʌndərˌfʊl] [boʊks] ['moʊtʃi] -
Made many wonderfull bokes moche profytable
制成 许多 太棒了 博克斯 莫切 -

制作了许多精彩的书籍 moche profytable

[bʌt; bət] [ðə; ði][ɑːr; ər] [diːd] / & [ðeɪr] - [ɪn] [tʃest]
But syth the are deed / & theyr bodyes layde in chest
但 合成器 这 是 契据 / & 他们 尸体 - 在 胸部

但 syth 是行为 / 他们的尸体躺在胸膛里

[aɪ] [preɪ] [tuː; tə][gɑːd][tuː; tə] - [ðeɪr] ['suːlz] [gʊd] [rest]
I pray to god to gyue theyr soules good rest
我 祈祷 到 上帝 到 - 他们 灵魂 好的 休息

我向上帝祈祷，愿他们的灵魂安息。

¶ ['faɪnɪs] - .
¶ Finis prohemii .
¶ 结束 - .

¶ Finis prohemii.

[ə; eɪ] . [iː] .
A . ii .
一个 . 二、 .

A.ii.

['wæn, 'hwæn] [fer] [wʌz; wəz] ['fiːbəs] / [ˌdʌbljuː'tiː][hɪz; ɪz] -
Whan fayre was phebus / wt his bemes bryght
何时 集市 曾是 菲布斯 / 重量 他的 贝梅斯 -

当 fayre 是 phebus / wt his bemes bryght

-	[ʌv; əv]	-	/	[əˈlɔːft][ðə; ði]	-
Amyddes	**of**	**gemyny**	**/**	**aloft**	**the**	**fyrmament**
-	的	-	/	高空	这	-

杰米尼的阿米德斯/高高在堡垒之上

[wɪˈðaʊt]	[blæk]	[klaʊdz]	/	-	[hɪz; ɪz]	[pjʊə]	-
Without	**blacke**	**cloudes**	**/**	**castynge**	**his**	**pured**	**lyght**
没有	布莱克	云	/	-	他的	纯素	-

没有乌云/照亮他纯净的光芒

[wɪð; wɪθ]	-		/	[ænd; ənd]	['griːt]	-
With	**sorowe**	**opprest**	**/**	**and**	**grete**	**incombrement**
和	-	压迫者	/	和	问候	-

带着悲伤的压迫/和巨大的不便

	[wel]	/	[maɪ]['leɪdi]	['eksələnt]
Remembrynge	**well**	**/**	**my**	**lady**	**excellent**
回忆	出色地	/	我的	女士	出色的

牢记于心/我优秀的女士

-	[oʊ]	['fɔːrtʃən]	[hɛlp]	[ˌem 'iː][tuː; tə]	-
Saynge	**o**	**fortune**	**helpe**	**me**	**to**	**preuayle**
-	o	财富	帮助	我	到	-

Saynge o fortune helpe me to preuayle

[fɔːr; fər]	[ðaʊ]	[nəʊ]	[ɔːl][maɪ]	-	-
For	**thou**	**knowest**	**all**	**my**	**paynfull**	**trauayle**
为了	你	最了解	全部	我的	-	-

因为你知晓我所有的苦难

[aɪ]	[went]	[ðæn; ðən]	-	/	[ɪn][ə; eɪ]	-	[griːn]
I	**went**	**than**	**musynge**	**/**	**in**	**a**	**medowe**	**grene**
我	去	比	-	/	在	一个	-	绿

我去了比musynge/在草地上

	[əˈloʊn]	/	[əmʌndʒ]	[ðə; ði]	-	[ɪn]	['diːd]
Myselfe	**alone**	**/**	**amonge**	**the**	**floures**	**in**	**dede**
我自己	独自的	/	其中	这	-	在	德德

我独自一人/在花丛中

[wɪð; wɪθ][gɑːd]	/
With	**god**	**aboue**	**/**
和	上帝	以上	/

与神同在 /

[ðə; ði]	-	[ɪz]['seinei]
the	**futertens**	**is**	**sene**
这	-	是	塞内

未来是 sene

[tuː; tə][gɑːd][aɪ]	['seɪd]	/	[ðaʊ]	[meist]	[maɪ]['mɑːtər; 'meɪtər]	[spiːd]
To	**god**	**I**	**sayd**	**/**	**thou**	**mayst**	**my**	**mater**	**spede**
到	上帝	我	赛义德	/	你	五月	我的	母	速度

我对上帝说/愿你成为我的母亲

[ænd; ənd][ˌem 'iː]	-	/	-	[tuː; tə][maɪ]	[miːd]
And	**me**	**rewarde**	**/**	**accordynge**	**to**	**my**	**mede**
和	我	-	/	-	到	我的	梅德

而我则根据我的意愿给予奖励/奖励

[ðaʊ]	[nəʊ]	[ðə; ði]	-	/	[aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][ðə; ði]	[truː]
Thou	**knowest**	**the**	**trouthe**	**/**	**I**	**am**	**to**	**the**	**true**
你	最了解	这	-	/	我	是	到	这	真的

你知晓真理 / 我属于真理

['wæn, 'hwæn] [ðæt] [ðaʊ] [lɪst] / [ðaʊ] [meist] [ðem; ðəm][ɔ:l] [səb'du:]

Whan	that	thou	lyst	/	thou	mayst	them	all	subdue
何时	那	你	lyst	/	你	五月	他们	全部	征服

当你躺下时/你就能征服他们所有人

[hu:] - [ðə; ði] [jɒndʒ] -

Who	dyde	preserue	the	yonge	edyppus
WHO	染料	-	这	央街	-

谁保留了年轻的埃迪普斯

[wɪtʃ] [ʃoʊld] [haʊ] [bi:; bi] [sleɪn] [baɪ] -

Whiche	sholde	haue	be	slayne	by	calculacyon
哪个	肖尔德	豪厄	是	斯莱恩	经过	-

Whiche sholde haue be slayne by calculacyon

[tu:; tə] - ['gri:t] [θɪndəz] / [ðə; ði] ['stɔ:ri] ['ʃu:ɪθ] ['vɜ:rsəs]

To	deuoyde	grete	thynges	/	the	story	sheweth	vs
到	-	问候	东西	/	这	故事	显示	对比

讲述伟大的事物 / 故事展现 vs

[ðæt] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [kʌm] / [baɪ] [tru:] -

That	were	to	come	/	by	true	reuelacyon
那	是	到	来	/	经过	真的	-

那将会到来/通过真正的重聚

- ['æftər] [ðeɪr] [hoʊl] -

Takynge	after	theyr	hole	operacyon
-	后	他们	洞	-

手术后接受治疗

[ɪn] [ðɪs] - / - [tu:; tə] [əfɛkt]

In	this	edyppus	/	accordynge	to	affecte
在	这	-	/	-	到	影响

在这个 edyppus / accordynge 影响

[ðeɪr] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] - / ['hɑ:li] [tu:; tə] -

Theyr	cursed	calkynge	/	holly	to	abiecte
他们	被诅咒的	-	/	冬青	到	-

他们诅咒 calkynge / holly 到 abiecte

[hu:] - / - [ænd; ənd] ['mɔɪzɪz]

Who	dyde	preserue	/	Ionas	and	moyses
WHO	染料	-	/	-	和	莫伊塞斯

谁 dyde preservue / Ionas 和 moyses

[hu:] - [jet] ['meni] ['ʌðər] [moʊ]

Who	dyde	preserue	yet	many	other	mo
WHO	染料	-	然而	许多	其他	莫

谁保留了许多其他东西

[æz; əz][ðə; ði] - ['meɪkɪθ] - ['dʌbəlz]

As	the	byble	maketh	mencyon	doubles
作为	这	-	制造	-	双打

正如这句谚语所说，它使门西翁加倍。

[hu:] ['kɛpi:] [tʃɑ:rlz] ['froʊm][hɪz; ɪz] - [ˌɛf'oʊ]

Who	dyde	kepe	Charles	frome	his	euyll	fo
WHO	染料	保持	查尔斯	弗罗姆	他的	-	fo

谁阻止了查尔斯的死亡

[hu:] [wʌz; wəz][hi:; hi] / [ðæt] ['ju:ər] [kud] [du:][soʊ]

Who	was	he	/	that	euer	coude	do	so
WHO	曾是	他	/	那	欧尔	库德	做	所以

他是谁？/那个人可以这样做吗?

[bʌt; bət][gɑːd][əˈloʊn] / [ðæn; ðən][ɪn][ˈlaɪk] [ˈwaɪz] [ˈmeɪ] [hiː; hi]

But	god	alone	/	than	in	lyke	wyse	maye	he
但	上帝	独自的	/	比	在	像	怀斯	五月	他

但唯有上帝 / 比在智慧中可能他

[ˈkɛpiː] [ˌem ˈiː] [fʊl] [ʃʊr] / [ˈfroʊm] [ɔːl] -

Kepe	me	full	sure	/	frome	all	inyquyte
保持	我	满的	当然	/	弗罗姆	全部	-

请让我完全放心/远离一切不义

[ðʌs] [æz; əz][aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][maɪ]

Thus	as	I	called	to	my	remembraunce
因此	作为	我	称为	到	我的	记忆

于是，当我呼唤我的记忆时

[ˈsuːtʃə] [truː] [ɪgˈzæmpəlz] / [aɪ] [ˈtendərli] -

Suche	trewe	examples	/	I	tenderly	dyde	wepe
这样的	特鲁	示例	/	我	温柔地	染料	-

Suche trewe examples / I tenderly dyde wepe

[wel] / [ˈgɑːdɛs] - -

Remembrynge	well	/	goddes	hyghe	ordynaũce
回忆	出色地	/	女神	-	-

纪念井 / 女神 hyghe ordynaũce

- [fʊl] [ɔːft] / [wɪð; wɪθ] - [ˈte,riːz] [dɪˈpiː]

Syghynge	full	oft	/	with	inwarde	teres	depe
-	满的	经常	/	和	-	圆桌	依赖

Syghynge 充满 oft / 与 inwarde teres depe

[tɪl] [æt; ət][ðə; ði][læst] / [aɪ] [fel] [ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [sliːp]

Tyll	at	the	last	/	I	fell	in	to	a	slepe
蒂尔	在	这	最后的	/	我	跌倒	在	到	一个	睡着了

蒂尔最后/我睡着了

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sliːp] / [ˌem ˈiː] [θɔːt] [aɪ] -

And	in	this	slepe	/	me	thought	I	dyde	repayre
和	在	这	睡着了	/	我	想法	我	染料	-

在这沉睡中/我以为我已偿还

[maɪ] [ˈself] [əˈloʊn] / [ɪn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgɑːrdn] [fer]

My	selfe	alone	/	in	to	a	garden	fayre
我的	自	独自的	/	在	到	一个	花园	集市

我独自一人/走进一个花园集市

[ðɪs] [ˈgʊdli] [gɑːrdɪn] / [aɪ] [wel] [bɪhoʊld]

This	goodly	gardyn	/	I	dyde	well	beholde
这	很好	加丁	/	我	染料	出色地	看哪

这美丽的花园/我已好好欣赏

[wer] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪs] / [ˈgeɪ] [ænd; ənd] [glɔriːəs]

Where	I	sawe	a	place	/	ryght	gaye	and	gloryous
在哪里	我	锯	一个	地方	/	右	盖伊	和	辉煌的

我看见一个地方/非常快乐而辉煌

[wɪð; wɪθ][ˈgoʊldən] - / - [ˈmeni] -

With	golden	turrettes	/	paynted	many	afolde
和	金的	-	/	-	许多	-

带有金色炮塔/涂漆的多种折叠

[ˈlaɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈpleʒər] [məjst] -

Lyke	a	place	of	pleasure	moste	solacyous
莱克	一个	地方	的	乐趣	大部分	-

像一个最令人愉悦的地方

[ðə; ði] - / [wɪð; wɪθ] ['krɪstəl] -

The	wyndowes	glased	/	with	crystall	precyous
这	-	玻璃的	/	和	晶体	-

窗户上镶嵌着晶莹剔透的宝石

[ðə; ði]['goʊldən] [feɪn] / [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] ['meləɾi]

The	golden	fanes	/	with	wynde	and	melody
这	金的	法内斯	/	和	-	和	旋律

金色的扇子 / 与 wynde 和旋律

[baɪ] ['dʌlsɪt] - / [ænd; ənd] - [ɑːrməni]

By	dulcet	sounde	/	and	meruaylous	armony
经过	甜美	-	/	和	-	军备

悦耳动听 / 和美妙的和谐

[ðə; ði] - - / [wɪð; wɪθ] - -

The	knottes	flagraunt	/	with	aromatyke	odoure
这	-	-	/	和	-	-

结节肆意张扬 / 散发着芳香气味

[wɪð; wɪθ] ['gʊdli] - / [ʌv; əv] - -

With	goodly	sprynges	/	of	meruaylous	mountaynes
和	很好	-	/	的	-	-

伴着优美的泉水/来自梅鲁阿山

[aɪ] [ðæn; ðən][tæst] / [ðə; ði] ['redələnt] -

I	dyde	than	tast	/	the	redolent	lycoure
我	染料	比	味道	/	这	芬芳的	-

我比品尝/芬芳的莱库尔更爱染色

[muːst] [klɪr] [ænd; ənd] ['swiːt] / [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʊdli] -

Moost	clere	and	swete	/	of	the	goodly	vaynes
山顶	克莱尔	和	甜	/	的	这	很好	-

最清澈、最甜美的/美好的藤蔓

[wɪtʃ] [ˌem 'iː] [iːz] / [sɑːmwət] [ʌv; əv][maɪ] [peɪnz]

Whiche	dyde	me	ease	/	somwhat	of	my	paynes
哪个	染料	我	舒适	/	有点	的	我的	佩恩斯

Whiche dyde me ease / 某种程度上我的报酬

[tɪl] [tuː; tə][ˌem 'iː] [keɪm] / [ə; eɪ]['leɪdi][ʌv; əv] ['gʊdli] [eɪdʒ]

Tyll	to	me	came	/	a	lady	of	goodly	age
蒂尔	到	我	来了	/	一个	女士	的	很好	年龄

蒂尔来到我身边/一位风韵犹存的女士

- ['sædli] / [ænd; ənd] [dɪ'mjʊr] [ʌv; əv] -

Apareyled	sadly	/	and	demure	of	vysage
-	令人遗憾的是	/	和	端庄	的	-

悲伤地/端庄的面容

[tuː; tə][ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] ['seɪd] / [ˌem 'iː] [jiː; ji][ɑːr; ər][nɑːt] [wel]

To	me	she	sayd	/	me	thynke	ye	are	not	well
到	我	她	赛义德	/	我	辛克	是的	是	不是	出色地

她对我说/我觉得你不太舒服

[jiː; ji] [haʊ] [kɔːt] [koʊld] / [ænd; ənd][duː] - [ɪn] [ker]

ye	haue	caught	colde	/	and	do	lyue	in	care
是的	豪厄	捕捉	冷	/	和	做	-	在	关心

你们着凉了/并且需要照顾

[tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [mɪnd] / [naʊ] ['ʃɔːrtli] -

Tell	me	your	mynde	/	now	shortly	euerydele
告诉	我	你的	明德	/	现在	不久	-

告诉我你的想法 / 现在很快

[tuː; tə] ['leɪn] [ðə; ði] - / [aɪ] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'wer]

To	layne	the	trouthe	/	I	charge	you	to	beware
到	莱恩	这	-	/	我	收费	你	到	提防

为揭露真相 / 我告诫你务必小心

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɔːr; fər][juː; jʊ] / [ə; eɪ] ['remədi] [prɪ'per]

I	shall	for	you	/	a	remedy	prepare
我	将	为了	你	/	一个	补救	准备

我将为你准备一种疗法

- [juː; jʊ][nɑːt] / [fɔːr; fər][noʊ] [ðæt] [ɪz][pæst]

Dyspeyre	you	not	/	for	no	thynge	that	is	past
-	你	不是	/	为了	不	东西	那	是	过去的

不要为过去的事情而感到沮丧

[tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [mɪnd] / [ænd; ənd][biː; bi] [nɔːt] [ə'gæst]

Tell	me	your	mynde	/	and	be	nought	agast
告诉	我	你的	明德	/	和	是	零	阿加斯特

告诉我你的想法 / 并无所畏惧

[ə; eɪ] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

A	.	iii	.
一个	.	三、	.

A.iii.

['læs] ['mædəm] / ['ʌntuː][hɜːr; hər][ðæn; ðən][aɪ]['seɪd]

Alas	madame	/	vnto	her	than	I	sayd
唉	夫人	/	vnto	她	比	我	赛义德

唉，夫人/比我之前说的更让她失望

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] / [ʌv; əv] [maɪn] - [pein]

It	is	no	wonder	/	of	myne	inwarde	payne
它	是	不	想知道	/	的	我的	-	佩恩

难怪/我的内心痛苦

[waɪ'ɛf] [ðæt] [maɪ] - [biː; bi] - -

yf	that	my	herte	be	meruayllously	dysmayde
yf	那	我的	-	是	-	-

yf that my herte be meruayllously Dymayde

[maɪ] - [ænd; ənd] [luː] / [θɜːrɑːf][ɪz] [kɔːz]

My	trouthe	and	loue	/	therof	is	cause	certayne
我的	-	和	路易	/	他们的	是	原因	肯定

我的真心和爱/therof 是造成某些原因的原因

[jɛrz] [ə'goʊ] / [aɪ] [ɪn] [mɪnd] -

Dyuers	yeres	ago	/	I	dyde	in	mynde	retayne
戴尔斯	年份	前	/	我	染料	在	明德	-

Dyuers 年前 / 我在 mynde retayne dyde

[ə; eɪ]['leɪdi] [jɒndʒ] / [ə; eɪ]['leɪdi] [fer] [ʌv; əv]

A	lady	yonge	/	a	lady	fayre	of	syght
一个	女士	央街	/	一个	女士	集市	的	斯格特

一位年轻女士/一位美丽的女士

[gʊd] / / ['waɪz] / [ænd; ənd] ['gʊdli] / [æn; ən] [hoʊlsəm] [stɛr] [ʌv; əv] -

Good	/	/	wyse	/	and	goodly	/	an	holsome	sterre	of	lyght
好的	/	/	怀斯	/	和	很好	/	一个	霍尔森	斯特雷	的	-

好的 // 明智的 / 和好的 / 一个完整的光明之星

[aɪ] [dəːst] [nɑːt] [spiːk] ['ʌntuː][hɜːr; hər][ʌv; əv][maɪ] [luː]

I	durst	not	speke	vnto	her	of	my	loue
我	杜斯特	不是	说话	vnto	她	的	我的	路易

我不敢向她提起我的爱

[jet] - [aɪ] [boʊks] [meɪk]
Yet vnder coloure I dyuers bokes dyde make
然而 下 - 我 戴尔斯 博克斯 染料 制作

然而，在色彩之下，我 dyuers bokes dyde make

[fʊl] / [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]
Full pryuely / to come to my aboue
满的 普里尤利 / 到 来 到 我的 以上

完全地/来到我家

[ðʌs] ['meni] [naɪts] / [aɪ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk]
Thus many nyghtes / I watched for her sake
因此 许多 夜晚 / 我 观看 为了 她 清酒

因此，我守候了无数个夜晚，只为她。

[tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][tuː; tə][hɜːrz] / [maɪ] - [wel] [tuː; tə] [teɪk]
To her and to hers / my trouthe well to take
到 她 和 到 她的 / 我的 - 出色地 到 拿

致她和她的家人/我的真心愿愿

[wɪ'ðaʊt] ['ɒnɪ] - / [ʌv; əv]['ɒnɪ]['meɪnɝ] [jɪl]
Without ony spotte / of ony maner yll
没有 仅 - / 的 仅 方式 yll

没有一丝斑点 / 任何方式

[gɑːd] ['noʊɪθ] [ɔːl]['mɪn] - /
God knoweth all myn herte /
上帝 知道 全部 我的 - /

上帝知道我的一切/

[maɪ] [mɪnd] & [maɪ] [wɪl]
my mynde & my wyll
我的 明德 & 我的 威尔

我的思想和我的意志

[ðə; ði] - [deɪm] ['neɪtʃər] / [baɪ][hɜːr; hər] ['griːt] - & ['paʊər]
The hygh dame nature / by her grete myght & power
这 - 贵妇人 自然 / 经过 她 问候 - & 力量

这位高贵的女士/凭借她强大的力量和权力

[mæn] / [biːst] / [ænd; ənd] [faul] / [ɪn] [də'griː]
Man / beest / and foule / in euery degre
男人 / 最佳 / 和 禽类 / 在 euery 学位

人/兽/和禽/在各个层面

[froʊ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət] ['meɪnɝ] [aʊɝ]
Fro whens they came at euery maner houre
弗 何时 他们 来了 在 euery 方式 小时

从他们每次来的时候

[traɪ] [ðə; ði] - / [wɪ'ðaʊt] -
Dooth trye the trouthe / without duplycyte
杜斯 尝试 这 - / 没有 -

尝试真相 / 没有复数

[fɔːr; fər] [mʌst; məst] [ʃuː] [ðə; ði] -
For euery thynge must shewe the properte
为了 euery 东西 必须 示 这 -

凡物都必须展现其特性

- - / [deɪm] ['neɪtʃər] [soʊ] [wel] -
Gentyll vngentyll / dame nature so well tryet
- - / 贵妇人 自然 所以 出色地 -

Gentyll vngentyll / 女士自然如此努力

[ðæt] [ɔ:l] [pɝ:sonz] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpənli]
That all persones it openly espyeth
那 全部 人 它 公然 埃斯皮思

所有人都公开看到了它

[ðə; ði] [lɔ:rd] [ænd; ənd] / - [fɔ:r; fər][tu:; tə] [hɪr]
The lorde and knyght / delyteth for to here
这 洛德 和 骑士 / - 为了 到 这里

领主和骑士/德利特斯到这里

- [ænd; ənd] - / [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] -
Cronycles and storyes / of noble chyualry
- 和 - / 的 高贵 -

高贵贵族的编年史和故事

[ðə; ði] - [mæn] - / [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pæ'seɪ] [taɪm] [dɪr]
The gentyll man gentylnes / for his passe tyme dere
这 - 男人 - / 为了 他的 过去 时间 德雷

The gentyll man gentylnes / for his passe tyme dere

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [lɔ:] / [tu:; tə] [hɪr] [lɔ:] ['tru:li:]
The man of lawe / to here lawe truely
这 男人 的 法律 / 到 这里 法律 确实

法律之人/在此真正行使法律

[ðə; ði]['ji:mæn] - [tu:; tə] [tɔ:ki:] [ʌv; əv] -
The yeman delyteth to talke of yomanry
这 也门 - 到 谈话 的 -

yeman delyteth to talke of yomanry

[ðə; ði] - [hɪz; ɪz] [lɑ:nd] [fɔ:r; fər][tu:; tə] [er] [ænd; ənd] [soʊ]
The ploman his londe for to ere and sowe
这 - 他的 隆德 为了 到 埃雷 和 所以

普洛曼为了过去和现在播种

[ðʌs] ['neɪtʃər] - / [ɪn] [haɪ] [də'gri:][ænd; ənd] ['loʊ]
Thus nature werketh / in hye degre and lowe
因此 自然 - / 在 嗨 学位 和 洛

因此，自然以高低不同的程度运作。

[fɔ:r; fər][waɪ'ɛf][ðer; ðər][wɜ:r; wər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - -
For yf there were one of the gentyll blode
为了 yf 那里 是 一 的 这 - -

对于 yf 来说，其中有一位绅士金发女郎

- [tu:; tə] - [fɔ:r; fər] -
Conuayde to yomanry for nourysshement
- 到 - 为了 -

Conuayde 到 yomanry 为 nourysshement

- ['koʊmən][hi:; hi] [ʃoʊld] [hɪz; ɪz][moʊd]
Dyscrecyon comen he sholde chaunge his mode
- 来 他 肖尔德 变化 他的 模式

Dyscrecyon comen 他应该改变他的模式

[ðoʊ] [hi:; hi] - [nɑ:t] / [hɪz; ɪz] [pɑ:ɛntɛs] [ˌvɛrə'mɛnt]
Though he knewe not / his parentes verament
尽管 他 - 不是 / 他的 父母 真理

虽然他不知道/他的父母的说法

[jet] ['neɪtʃər] [woʊld] ['wɝ:k] / [soʊ][baɪ] -
Yet nature wolde werke / so by entendyment
然而 自然 沃尔德 工厂 / 所以 经过 -

然而，自然wolde werke/所以由entendyment

[ðæt] [hiː; hi] [ʃoʊld] - / [ðə; ði] - -

That	he	sholde	folowe	/	the	condycyons	doubtles
那	他	肖尔德	-	/	这	-	-

他应当跟随/那些疑虑

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truː] - / [baɪ] - -

Of	his	true	blode	/	by	outwarde	gentylnes
的	他的	真的	-	/	经过	-	-

他真正的血统 / 外表绅士

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːrld] / [ben][bʌt; bət] [θɪndəz] [tweɪn]

In	all	this	worlde	/	ben	but	thynges	twayne
在	全部	这	世界	/	本	但	东西	特韦恩

在这个世界里 / ben 但 thynges twayne

[æz; əz] [luː] [ænd; ənd] [heɪt] / [ðə; ði] [traʊθ] [fɔːr; fər][tuː; tə] [tel]

As	loue	and	hate	/	the	trouth	for	to	tell
作为	路易	和	恨	/	这	特劳斯	为了	到	告诉

如同爱与恨/讲述真相

[ænd; ənd][waɪˈɛf]

And	yf
和	yf

和 yf

[aɪ] [ʃoʊld] [heɪt] [maɪ]['leɪdi]

I	sholde	hate	my	lady	certayne
我	肖尔德	恨	我的	女士	肯定

我肯定应该恨我的夫人

[ðæn; ðən] ['wɜːrði] [aɪ][wɜːr; wər] / [tuː; tə] [daɪ] [ʌv; əv] [dɛθ] [kruːəl]

Than	worthy	I	were	/	to	dye	of	deth	cruell
比	值得	我	是	/	到	染料	的	死亡	残酷

我比任何人都配得上/死于残酷的死亡

- [ɔːl] / [ðæt] [ʃiː; ʃi][dʌθ; dəθ] [ɪkˈsɛl]

Seynge	all	ladyes	/	that	she	doth	excell
-	全部	女士们	/	那	她	确实	卓越

塞恩格所有女士/她都表现出色

[ɪn] [bjuːˈteɪ] / [greɪs] / ['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] -

In	beaute	/	grace	/	prudence	and	mekenes
在	美	/	优雅	/	谨慎	和	-

在美/优雅/谨慎和梅肯斯

[wʌt] [mæn][ɑːn] - / [kæn; kən] [mɔːr] [ɪn][wʌn][ɪkˈsprɛs]

What	man	on	lyue	/	can	more	in	one	expres
什么	男人	在	-	/	能	更多的	在	一	表达式

什么男人在吕/能用一个表达式表达更多

[waɪˈɛf][ʃiː; ʃi][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [ʃoʊld] [teɪk] -

yf	she	with	me	sholde	take	dyspleasure
yf	她	和	我	肖尔德	拿	-

如果她和我在一起，她应该感到不快

[wɪtʃ] - [hɜːr; hər][baɪ] -

Whiche	loueth	her	by	honoures	desyre
哪个	-	她	经过	-	渴望

Whiche loueth her by honores desyre

[wʌt] [ʃoʊld] [ʃiː; ʃi][duː] / [wɪð; wɪθ] - [ə; eɪ] ['kriːtʃər]

What	sholde	she	do	/	with	suceh	a	creature
什么	肖尔德	她	做	/	和	-	一个	生物

她该如何处置这样的生物

[ðæt] ['heɪtɪθ] [hɜːr; hər] / [baɪ] - [frɔːd] [ænd; ənd][waɪ 'ɑːr 'iː]

That	hateth	her	/	by	inwarde	fraude	and	yre
那	恨	她	/	经过	-	欺诈	和	yre

那恨她的人/因内心的欺骗和怨恨

[aɪ] [jet] [ə; eɪ] [luː'eɪ] / [duː][nɑːt][soʊ] -

I	yet	a	louer	/	do	not	so	atyre
我	然而	一个	louer	/	做	不是	所以	-

我还是个情人/不这么想

[maɪ] [feɪθ] [ænd; ənd][hoʊp] / [aɪ][pʊt][ɪn][hɜːr; hər] [greɪs]

My	fayth	and	hope	/	I	put	in	her	grace
我的	费斯	和	希望	/	我	放	在	她	优雅

我的信仰和希望/我献上她的恩典

[rɪles] [tuː; tə] [grɔːnt] [ˌem 'iː] / [baɪ] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs]

Releace	to	graunt	me	/	by	good	tyme	and	space
释放	到	格朗特	我	/	经过	好的	时间	和	空间

释放我/在良辰吉日和空间

[θriːtənd] [wɪð; wɪθ] - / [ʌv; əv] [meɪ] [peɪnz] ['griːt]

Thretened	with	sorowe	/	of	may	paynes	grete
受威胁	和	-	/	的	可能	佩恩斯	问候

受到悲伤的威胁 / 可能付出巨大代价

[θriː] [jɛrz] [ə'goʊ][maɪ] ['hænd] [aɪ] -

Thre	yeres	ago	my	ryght	hande	I	dyde	bynde
三	年份	前	我的	右	汉德	我	染料	-

三年前我的右手我戴德·拜恩德

[froʊ][maɪ] - [fɔːr; fər] [fɪə] / [jiː; ji] - [duːn] [swiːt]

Fro	my	browes	for	fere	/	ye	dropes	doune	dyde	sweet
弗	我的	-	为了	费雷	/	是的	-	杜恩	染料	甜的

从我的眉毛上 / ye dropes doune dyde sweet

[gɑːd] ['noʊɪθ] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [maɪ] [mɪnd]

God	knoweth	all	it	was	nothynge	my	mynde
上帝	知道	全部	它	曾是	-	我的	明德

上帝知道一切，那只是我一厢情愿的想法。

['ʌntuː][noʊ][pər'soʊni] / [aɪ] [dəːst] [maɪ][hɜːr; hər][tuː; tə] -

Vnto	no	persone	/	I	durst	my	her	to	vntwynde
vnto	不	人	/	我	杜斯特	我的	她	到	-

Vnto 无人 / 我敢把我的她带到 vntwynde

[jet] [ðə; ði] - - / [ðə; ði] [gʊd] [grɛtɪst] [piː]

yet	the	trouthe	knowynge	/	the	good	gretest	P
然而	这	-	-	/	这	好的	最	P

然而，真理的认知/最美好的P

['meɪ] [ˌem 'iː] [rɪ'liːs] / [ʌv; əv][ɔːl][maɪ] / [piː] / [piː] / [piː] / [θriː]

Maye	me	release	/	of	all	my	/	p	/	p	/	p	/	thre
梅耶	我	发布	/	的	全部	我的	/	p	/	p	/	p	/	三

愿我释放/我所有的/p/p/p/thre

[ə; eɪ] . [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .

A	.	iiii	.
一个	.	iiii	.

A.iii.

[naʊ] [fer] ['leɪdi] / [soʊ] - [ænd; ənd] [dɪ'mjʊr]

Now	ryght	fayre	lady	/	so	sadde	and	demure
现在	右	集市	女士	/	所以	-	和	端庄

现在这位美丽的女士/如此悲伤而端庄

[maɪ] [mɪnd] [jiː; ji] [noʊ] / [ɪn] ['meɪnɝ]

My	mynde	ye	knowe	/	in	euery	maner	thynge
我的	明德	是的	知道	/	在	euery	方式	东西

我的 mynde ye Knowe / in euery maner thynge

[aɪ] [trʌst] [fɔːr; fər] - / [jiː; ji] [wɪl] [nɑːt][ˌem 'iː] -

I	trust	for	trouthe	/	ye	wyll	not	me	dyscure
我	相信	为了	-	/	是的	威尔	不是	我	-

我相信 trouthe/你不会让我感到不安

[aɪ] [haʊ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] -

Sythes	I	haue	shewed	you	without	lesynge
镰刀	我	豪厄	展示	你	没有	-

我用合成器向你展示了，无需阅读

[æt; ət][jʊr; jər] [rɪ'kwest] / [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][maɪ] -

At	your	request	/	the	cause	of	my	mournynge
在	你的	要求	/	这	原因	的	我的	-

应您的要求/我哀悼的原因

[wɪtʃ] [ɪn] - / [ɪn][maɪ]

Whiche	abyde	in	sorowe	/	in	my	remembraunce
哪个	隔间	在	-	/	在	我的	记忆

Whiche abyde in sorowe / in my remebraunce

[wɪ'ðaʊt] [gʊd] [kənfɔrt] / - [ʌv; əv] -

Without	good	conforte	/	saufe	of	esperaunce
没有	好的	舒适	/	-	的	-

没有良好的舒适感/希望的酱汁

[fer] [soʊn] ['seɪd] [ʃiː; ʃi] / -

Fayre	sone	sayd	she	/	sythens
费尔	石头	赛义德	她	/	-

Fayre sone 说她 / sythens

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] [θɔːt]

I	knowe	your	thought
我	知道	你的	想法

我知道你的想法

[jʊr; jər] [wɜːrd] [ænd; ənd] ['diːd] / [ænd; ənd] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi][wʌn]

your	worde	and	dede	/	and	here	to	be	one
你的	单词	和	德德	/	和	这里	到	是	一

你的词语和dede / 并在这里成为一体

- [juː; jʊ][nɑːt] / [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] - [nɔːt]

Dyspayre	you	not	/	for	it	auayleth	nought
-	你	不是	/	为了	它	-	零

Dyspayre you not / for it auayleth nought

- ['kʌmɪθ] ['æftər] / ['wæn, 'hwæn][ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [gɔːn]

Ioye	cometh	after	/	whan	the	payne	is	gone
-	到来	后	/	何时	这	佩恩	是	已消失

Ioye 随后出现 / 当 payne 消失

[kənfɔrt] - / [ænd; ənd][mjuːz][nɑːt][soʊ][ə'loʊn]

Conforte	yourselfe	/	and	muse	not	so	alone
康福特	-	/	和	沉思	不是	所以	独自的

安慰自己/不再孤单

[daʊt] [jiː; ji][noʊ] / [bʌt; bət][gɑːd] [wɪl] [soʊ][ə'greɪ]

Doubt	ye	no	thynge	/	but	god	wyll	so	agre
怀疑	是的	不	东西	/	但	上帝	威尔	所以	同意

怀疑你没有thynge /但上帝会如此同意

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði][læst] / [ji:; ji][ʃæl; ʃəl][jʊr; jər]['leɪdi][ˌes 'i:]

That	at	the	last	/	ye	shall	your	lady	se
那	在	这	最后的	/	是的	将	你的	女士	塞

最后，你们将会见到你们的夫人。

[bi:; bi] ['ɔ:lˌweɪ] ['mɛki] / [let] - [bi:; bi][jʊr; jər] -

Be	alwaye	meke	/	let	wysdome	be	your	guyde
是	总是	梅克	/	让	-	是	你的	-

永远做个好人 / 让 wysdome 做你的伙伴

[fɔ:r; fər] - / [ænd; ənd][pʊt][jʊr; jər] ['self] [ɪn] [pri:s]

Aduenture	for	honoure	/	and	put	your	selfe	in	preace
冒险	为了	-	/	和	放	你的	自	在	预

冒险是为了荣誉/并将自己置于优先地位

- [nɑ:t][tu:; tə][fæst] / [lest] - [ji:; ji] [slaɪd]

Clymbe	not	to	fast	/	lest	sodenly	ye	slyde
-	不是	到	快速地	/	免得	-	是的	滑梯

克莱姆贝，不要太快/以免你们溜走

['li:ti] [gɑ:d] ['wɜ:k] [stɪl] / [hi:; hi] [wɪl] [jʊr; jər] [mɪnd] -

Lete	god	werke	styll	/	he	wyll	your	mynde	encrece
让	上帝	工厂	风格	/	他	威尔	你的	明德	-

Lete god werke styll / 他将你的 mynde encrece

[noʊ] [wɑ:r] / [bi:; bi] - [tu:; tə]['kɛpi:][ðə; ði] [pi:s]

Begynne	no	warre	/	be	gladde	to	kepe	the	peace
开始	不	战争	/	是	-	到	保持	这	和平

Begynne no warre / 很高兴维持和平

- [noʊ] / [əgɛnst] [ðə; ði] -

Prepence	no	thynge	/	agaynst	the	honoure
-	不	东西	/	反对	这	-

Prepence no thynge / agaynst the honore

[ʌv; əv]['ɒnɪ]['leɪdi] / [baɪ] - -

Of	ony	lady	/	by	fraudolent	fauoure
的	仅	女士	/	经过	-	-

唯有女士/因欺诈而受骗

[ə'læs] ['mædəm] / ['ʌntu:][hɜ:r; hər][ðæn; ðən]['seɪd][aɪ]

Alas	madame	/	vnto	her	than	sayd	I
唉	夫人	/	vnto	她	比	赛义德	我

唉，夫人/对她说，我

. ['eks 'eks] .

Aboue	.	xx	.
以上	.	xx	.

上.xx。

- / [ˌem 'i:] [tajz] [ænd; ənd][rent]

woulues	/	dyde	me	touse	and	rent
-	/	染料	我	使用	和	租

woulues / dyde me touse 和 出租

[nɑ:t] [lʌndʒ] [ə'gɔn] / - [mu:st] ['ʃeɪmfəli]

Not	longe	agone	/	delynge	moost	shamefully
不是	朗格	曾经	/	-	山顶	可耻地

不久前 / delynge moost 可耻地

[ðæt] [baɪ] [ðeɪr] - / [maɪ] [laɪf] [wʌz; wəz] ['nɪri] [spent]

That	by	theyr	tuggynge	/	my	lyfe	was	nere	spent
那	经过	他们	-	/	我的	生活	曾是	近岸	花费

因为他们的拉扯/我的生命即将耗尽

[aɪ] - / [sɑːmwət] [ʌv; əv] [ðeɪr] [ɑːn'tɑːnt]

I	dyde	perceyue	/	somwhat	of	theyr	entente
我	染料	-	/	有点	的	他们	协约

我大致了解了他们的关系

[æz; əz][ðə; ði] - [ɪz] / ['ʌntuː][gɑːd]

As	the	trouthe	is	knowen	/	vnto	god	aboue
作为	这	-	是	已知	/	vnto	上帝	以上

真理已被世人所知 / 向神显明

[maɪ] ['feɪdər] [ðeɪ] [ˌlaɪ'tɛl] [luː]

My	ladyes	fader	they	dyde	lytell	loue
我的	女士们	淡入淡出	他们	染料	莱特尔	路易

我的女士们，她们染发了，莱特尔·卢

- [ðeɪr] - / [ænd; ənd] [ðeɪr] -

Seynge	theyr	falshode	/	and	theyr	subtylte
-	他们	-	/	和	他们	-

Seynge 他们的 falshode / 和他们的 subtylte

[fɔːr; fər] [fɪə] [ʌv; əv] [dɛθ] / [wer] [æz; əz][aɪ] [best]

For	fere	of	deth	/	where	as	I	loued	best
为了	费雷	的	死亡	/	在哪里	作为	我	大声	最好的

为了死亡的恐惧/尽管我最爱

[aɪ] - / [tuː; tə] [noʊ] [ðeɪr] -

I	dyde	dysprayse	/	to	knowe	theyr	cruelte
我	染料	-	/	到	知道	他们	-

我染发了/知道他们很残忍

[sɑːmwət] [tuː; tə] - / - [tuː; tə] [bɪ'hest]

Somwhat	to	wysdome	/	accordynge	to	behest
有点	到	-	/	-	到	要求

某种程度上为了 wysdome / 按照要求

[ðoʊ] [ðæt] [maɪ]['bɑːdi][hæd; həd][bʌt; bət][ˌlaɪ'tɛl][rest]

Though	that	my	body	had	but	lytell	rest
尽管	那	我的	身体	有	但	莱特尔	休息

虽然我的身体几乎没有休息。

[maɪ] - [wʌz; wəz] [truː] ['ʌntuː][maɪ] [blʌd]

My	herte	was	trewe	vnto	my	ladyes	blood
我的	-	曾是	特鲁	vnto	我的	女士们	血

我的心完全属于我夫人的血

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪr] ['diːdiːz][aɪ] [θɔːt] [noʊ] [bʌt; bət] [gʊd]

For	all	theyr	dedes	I	thought	no	thynge	but	good
为了	全部	他们	德斯	我	想法	不	东西	但	好的

尽管他们如此行事，但我认为一切都很好。

[sʌm; səm][hæd; həd] ['wɛnd] [ðə; ði][haʊz][fɔːr; fər][tuː; tə] -

Some	had	wende	the	hous	for	to	swepe
一些	有	温德	这	屋	为了	到	-

有些人进屋打扫卫生

[nɔːt] [wʌz; wəz] [ðeɪr] ['biːzəm] / [aɪ]['hoʊld][ˌaɪ 'tiː][set][ɑːn][faɪər]

Nought	was	theyr	besom	/	I	holde	it	set	on	fyre
零	曾是	他们	扫帚	/	我	霍尔德	它	放	在	火

他们的扫帚空无一物 / 我把它点燃了

[ðə; ði] - [woʊ][ɪn][tuː; tə][maɪ] - [kreɪp]

The	inwarde	wo	in	to	my	herte	dyde	crepe
这	-	wo	在	到	我的	-	染料	绉

内心深处的痛苦进入我的心底的薄饼

[tuː; tə][gɑːd] /

To	god	aboue	/
到	上帝	以上	/

向上帝祈祷/

[aɪ] [meɪd] [maɪ][hoʊl]

I	made	my	hole	desyre
我	制成	我的	洞	渴望

我让我的洞渴望

- [oʊ] [gʊd] [lɔːrd] [ʌv; əv] - ['ɛmpaɪər]

Saynge	o	good	lorde	of	heuenly	empyre
-	o	好的	洛德	的	-	帝国

Saynge o good lorde of heuenly empyre

[let] [ðə; ði] [maʊnt] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['swiːt]

Let	the	mount	with	all	braunches	swete
让	这	山	和	全部	分支	甜

让山上的枝条都甜美

- ['groʊ] / [gɑːd] - ['vɜːrsəs] [greɪs] [tuː; tə] [miːt]

Entyerly	growe	/	god	gyue	vs	grace	to	mete
-	生长	/	上帝	-	对比	优雅	到	测量

完全成长 / 神明与恩典的结合

['soʊmə][hæd; həd] - [fɔːr; fər][tuː; tə] [haʊ] [meɪd] [æn; ən] ['ɛnd]

Soma	had	wened	for	to	haue	made	an	ende
索玛	有	-	为了	到	豪厄	制成	一个	结束

索玛已经准备好结束

[ʌv; əv][maɪ] [boʊks] / [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hæd]

Of	my	bokes	/	before	he	hadde	begynnynge
的	我的	博克斯	/	前	他	哈德	开始

我的博克/在他开始之前

[bʌt; bət][ɔːl] [veɪn] [ðeɪ] [soʊ] [kɑːmprɪhɛnd]

But	all	vayne	they	dyde	so	comprehende
但	全部	韦恩	他们	染料	所以	理解

但他们如此理解的一切都是徒劳的。

['wæn, 'hwæn] [ðeɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læk] -

Whan	they	of	them	lacke	vnderstandynge
何时	他们	的	他们	缺乏	-

当他们缺乏理解时

- [wʌz; wəz] & [ɪz] [ðeɪr] - -

Vaynfull	was	&	is	theyr	mysse	contryuynge
-	曾是	&	是	他们	-	-

Vaynfull 过去是，现在也是他们的 mysse contryuynge

[huː] [lɪst] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][tuː; tə] -

Who	lyst	the	trouthe	of	them	for	to	enfuse
WHO	lyst	这	-	的	他们	为了	到	-

谁听见他们的真相，以便注入

[fɔːr; fər][ðə; ði] [riːd] [ænd; ənd] [waɪt] [ðeɪ] - [fʊl] [truː]

For	the	reed	and	whyte	they	wryte	full	true
为了	这	芦苇	和	怀特	他们	-	满的	真的

他们为芦苇和白草写出了完全真实的故事。

[wel] ['seɪd] [ðɪs] ['leɪdi][aɪ] [haʊ] -

Well	sayd	this	lady	I	haue	perceueraunce
出色地	赛义德	这	女士	我	豪厄	-

这位女士说得真好，我明白了。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [boʊks] / [wɪtʃ] [ðæt] [jiː; ji] -

Of	our	bokes	/	whiche	that	ye	endyte
的	我们的	博克斯	/	哪个	那	是的	-

在我们的书中/你们终将结束

[soʊ][æz; əz][jiː; ji] ['seɪ] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] -

So	as	ye	saye	is	all	the	cyrcumstaunce
所以	作为	是的	赛耶	是	全部	这	-

所以正如你所说，这就是所有的cyrcumstaunce

['ʌntuː][ðə; ði] - ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]

Vnto	the	hyghe	pleasure	of	the	reed	and	the	whyte
vnto	这	-	乐趣	的	这	芦苇	和	这	怀特

芦苇和白草带来的极致愉悦

[wɪtʃ] [hæθ] [jʊr; jər] [traʊθ] / [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] -

Which	hath	your	trouth	/	and	wyll	you	acquyte
哪个	有	你的	特劳斯	/	和	威尔	你	-

谁拥有你的真理 / 并且你愿意接受

[daʊt] [jiː; ji][noʊ] / [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][læst][jiː; ji] ['meɪ]

Doubte	ye	no	thynge	/	but	at	the	last	ye	maye
怀疑	是的	不	东西	/	但	在	这	最后的	是的	五月

怀疑你没有thynge /但最后你可能

[ʌv; əv][jʊr; jər] [truː] [mɪnd] [jet] [fɪnd] [ə; eɪ] - ['deɪ]

Of	your	true	mynde	yet	fynde	a	Ioyfull	daye
的	你的	真的	明德	然而	芬德	一个	-	戴伊

你真正的mynde，但fynde一个快乐的日子

[ə; eɪ] . [viː] .

A	.	v	.
一个	.	v	.

艾夫

[fɔrsoʊð] [aɪ]['seɪd] / - [ænd; ənd] -

Forsothe	I	sayd	/	dysdayne	and	straungenesse
福索特	我	赛义德	/	-	和	-

Forsothe I saidd / dysdayne 和 straungenesse

[aɪ] [fɪə] [ðem; ðəm] [sɔːr] / [ænd; ənd]['fɔːls] [rɪ'pɔːrtiː]

I	fere	them	sore	/	and	fals	reporte
我	费雷	他们	疮	/	和	假	报告

我感觉他们很痛苦/并且有虚假报告

[aɪ] [woʊld] [ðeɪ] [wɜːr; wər] / [ɪn] ['wɔrd]

I	wolde	they	were	/	in	warde
我	沃尔德	他们	是	/	在	沃德

我希望他们在/病房

[ɔːl] -

all	doutles
全部	-

所有双人组

['laɪk] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] / [wɪ'ðaʊt] [kənfɔrt]

Lyke	as	I	was	/	without	conforte
莱克	作为	我	曾是	/	没有	舒适

就像我一样/没有舒适

[ðæn; ðən] [woʊld] [aɪ] / [maɪ]['leɪdi] [woʊld] [rɪzɔrt]

Than	wolde	I	thynke	/	my	lady	wolde	resorte
比	沃尔德	我	辛克	/	我的	女士	沃尔德	度假村

Than wolde I thynke / my lady wolde resorte

['ʌntuː] [deɪm] ['mɜːrsi] / [maɪ] [pein] [tuː; tə] -

Vnto	**dame**	**mercy**	**/**	**my**	**payne**	**to**	**consyder**
vnto	贵妇人	怜悯	/	我的	佩恩	到	-

Vnto dame mercy / my payne to consyder

[gɑːd] ['noʊɪθ] [ɔːl] / [aɪ] [woʊld] [wiː; wi] [wɜːr; wər] -

God	**knoweth**	**all**	**/**	**I**	**wolde**	**we**	**were**	**togyder**
上帝	知道	全部	/	我	沃尔德	我们	是	-

上帝无所不知 / 我希望我们在一起

[ðoʊ] [ɪn] [miːn] ['siːz(ə)n] / [ʌv; əv] [griːn] [grɑːs] [aɪ] ['fiːd]

Though	**in**	**meane**	**season**	**/**	**of**	**grene**	**grasse**	**I**	**fede**
尽管	在	意思是	季节	/	的	绿	格拉斯	我	联邦

虽然在青草丰茂的季节，我喂

[ˌaɪ 'tiː] [woʊld] [nɑːt] - [ˌem 'iː] / [waɪ'ɛf]

It	**wolde**	**not**	**greue**	**me**	**/**	**yf**
它	沃尔德	不是	-	我	/	yf

它不会让我/yf

[ʃiː; ʃi] - [maɪ] -

she	**knewe**	**my**	**heuynesse**
她	-	我的	-

她认识我的休伊内斯

[maɪ] - [ɪz] ['griːt] / [aɪ] [preɪ] [gɑːd] [biː; bi] [maɪ] [spiːd]

My	**trauayle**	**is**	**grete**	**/**	**I**	**praye**	**god**	**be**	**my**	**spede**
我的	-	是	问候	/	我	祈祷	上帝	是	我的	速度

我的旅程很精彩 / 我祈祷上帝保佑我平安

[tuː; tə] - [ðə; ði] - / [ʌv; əv] ['mɪn] - -

To	**resyste**	**the**	**myght**	**/**	**of**	**myn**	**enmyes**	**subtylnesse**
到	-	这	-	/	的	我的	-	-

重新调整我的敌人的微妙/我的力量

[wɪtʃ] - [tuː; tə] [teɪk] / [ˌem 'iː] [baɪ] [ðeɪr] -

Whiche	**awayte**	**to**	**take**	**/**	**me**	**by**	**theyr**	**doublenesse**
哪个	-	到	拿	/	我	经过	他们	-

哪种方式能让我感受到他们的双重性

[maɪ] - [ɪz] [laɪtəl] /

My	**wysdome**	**is**	**lytel**	**/**
我的	-	是	莱特尔	/

我的 wysdome 是 lytel /

[jet] [gɑːd] [meɪ] [grɔːnt] [ˌem 'iː] [greɪs]

yet	**god**	**may**	**graunt**	**me**	**grace**
然而	上帝	可能	格朗特	我	优雅

然而，上帝或许会赐予我恩典。

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [də'fɛnd] / [ɪn] ['meɪnɚ] [ʌv; əv] [keɪs]

Them	**to**	**defende**	**/**	**in**	**euery**	**maner**	**of**	**cace**
他们	到	防御	/	在	euery	方式	的	卡斯

让他们以各种方式捍卫

['lɜrni] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] ['seɪd] / [waɪ'ɛf] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [baɪ] [wɪt]

Lerne	**this**	**she**	**sayd**	**/**	**yf**	**that**	**you**	**can**	**by**	**wytte**
勒恩	这	她	赛义德	/	yf	那	你	能	经过	怀特

勒恩说/yf你可以通过wytte

[ʌv; əv] [foʊz] [meɪk] - / [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ʃʊr]

Of	**foes**	**make**	**frendes**	**/**	**they**	**wyll**	**be**	**to**	**you**	**sure**
的	敌人	制作	-	/	他们	威尔	是	到	你	当然

化敌为友 / 他们一定会对你很友好

[waɪˈɛf] [ðæt] [ðeɪr] - / [biː; bi][ˈʌntuː][juː; jʊ] -

yf	that	theyr	frendshyp	/	be	vnto	you	knytte
yf	那	他们	-	/	是	vnto	你	-

yf 他们是朋友/对你 knytte

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːft] [ˈstedfəst] / [ænd; ənd] [wɪl] [lʌndʒ] [ɪnˈdʊr]

It	is	oft	stedfast	/	and	wyll	longe	endure
它	是	经常	坚定不移	/	和	威尔	朗格	忍受

它通常坚定不移，并将长期存在。

[waɪˈɛf] [ˈɔːlˌweɪ] - / [ðeɪ] [wɪl] [pʊt][ɪn][vreɪ]

yf	alwaye	malyce	/	they	wyll	put	in	vre
yf	总是	-	/	他们	威尔	放	在	弗雷

yf alwaye malyce / 他们会放入 vre

[noʊ] [daʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] / [ðæn; ðən][gɑːd]

No	doubte	it	is	/	than	god
不	怀疑	它	是	/	比	上帝

毫无疑问，这比上帝更甚。

[soʊ] [ænd; ənd] [strɔːŋ]

so	hyght	and	stronge
所以	高度	和	强壮

如此高大强壮

[ful] - / [waɪl] [suːn] [ðeɪr]

Ful	meruaylously	/	wyl	soone	reuenge	theyr	wronge
满	-	/	威尔	很快	重装	他们	错误

很快就会恢复他们的错误

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [ˈseɪd] [kʌm] [ɑːn][jʊr; jər] [ˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː]

And	now	she	sayd	come	on	your	waye	with	me
和	现在	她	赛义德	来	在	你的	韦	和	我

现在她说，跟我一起走吧。

[ˈʌntəˌˈʌntu][ə; eɪ] [ˈgʊdli] [ˈtuːreɪ] [wɪtʃ] [ɪz] -

Unto	a	goodly	toure	whiche	is	solacyous
到	一个	很好	巡回演出	哪个	是	-

去一次美好的旅行，令人感到慰藉

[bɪhoʊld] [ˌaɪ ˈtiː][ˈjɑːndər] / [fʊl] [ʌv; əv] -

Beholde	it	yonder	/	full	of	felycyte
看哪	它	远处	/	满的	的	-

看那边/充满了猫咪

[ˈkwɑːdrənt][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] / [ˌem ˈiː] [θɔːt] [fʊl] -

Quadrant	it	was	/	me	thought	full	meruaylous
象限	它	曾是	/	我	想法	满的	-

象限/我满脑子都是梅鲁阿

[wɪð; wɪθ][ˈgoʊldən] - / [ˈgeɪ] [ænd; ənd] [glɔriːəs]

With	golden	turrettes	/	gaye	and	gloryous
和	金的	-	/	盖伊	和	辉煌的

金色的塔楼/gaye和辉煌

- [wɪð; wɪθ] - / [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈlaɪənz]

Gargayled	with	greyhoũdes	/	and	with	many	lyons
-	和	-	/	和	和	许多	里昂

长着灰鹦鹉的石像鬼 / 和许多狮子

[meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈgoʊld] / [wɪð; wɪθ] [sɑːndri] [ˈdrægənz]

Made	of	fyne	golde	/	with	dyuers	sondry	dragons
制成	的	费恩	戈尔德	/	和	戴尔斯	儿子们	龙

由精美黄金制成 / 带有彩色龙

[ðə; ði] - - / [wɪˈðaʊt] -

The	wyndowes	byrall	/	without	resplendysshaunt
这	-	-	/	没有	-

窗边 / 没有辉煌

[ðə; ði] [fer] - / [ˈkʌlərd] [wɪð; wɪθ] [griːn]

The	fayre	yuery	/	coloured	with	grene
这	集市	-	/	有色	和	绿

集市/以绿色为主色调

[ænd; ənd][ɔːl] [əbaʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] -

And	all	aboute	there	was	dependaunt
和	全部	关于	那里	曾是	-

周围到处都是依赖者

['griːt] - [ʌv; əv]['goʊld] / [fʊl] - -

Grete	gargeyles	of	golde	/	full	meruaylously	besene
格雷特	-	的	戈尔德	/	满的	-	-

金色的巨型石缸 / 完全地

['nɔɪɜ˞] [wʌz; wəz] [meɪd] / [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪ] [wiːn]

Neuer	was	made	/	a	fayrer	place	I	wene
诺伊尔	曾是	制成	/	一个	费雷尔	地方	我	温

Neuer 已经建成/一个更美好的地方我去了

[ðə; ði] ['eksələnt] ['leɪdi][toʊk][hɜːr; hər] -

The	ryght	excellent	lady	toke	her	intresse
这	右	出色的	女士	吸	她	-

那位优秀的女士对她产生了兴趣。

[soʊ] [aɪ] / [baɪ] - -

Ryght	so	dyde	I	/	by	meruaylous	swetnesse
右	所以	染料	我	/	经过	-	-

Ryght so dyde I / by meruaylous swetnesse

['wæn, 'hwæn][wiː; wi] [keɪm] [ɪn] / [aɪ] [əbaʊt] [bɪhoʊld]

Whan	we	came	in	/	I	dyde	aboute	beholde
何时	我们	来了	在	/	我	染料	关于	看哪

当我们进来时/我四处张望

[ðə; ði] ['gʊdli] ['temp(ə)l] / [wɪð; wɪθ] - [ˌviː 'piː] ['sɛt]

The	goodly	temple	/	with	pynacles	vp	sette
这	很好	寺庙	/	和	-	副总裁	塞特

美好的神庙/带有尖顶 vp sette

[wɛrɪn] [wɜːr; wər] - / [ʌv; əv] [ɔːl][ʌv; əv]['goʊld]

Wherin	were	ymages	/	of	kynges	all	of	golde
其中	是	-	/	的	国王们	全部	的	戈尔德

其中有国王们的雕像/所有黄金

[wɪð; wɪθ] - / [wɪˈðaʊt] ['ɒnɪ] [lɛt]

With	dyuers	scryptures	/	without	ony	lette
和	戴尔斯	-	/	没有	仅	信

有 dyer scryptures / 没有 ony lette

[əˈlɔːft][ðə; ði] [ruːf] / [wɜːr; wər] [fʊl] [^ret]

Aloft	the	roofe	/	were	emeraudes	full	grette
高空	这	屋顶	/	是	翡翠	满的	格雷特

屋顶之上/是满是灰烬的翡翠

[set] [ɪn] [faɪn] ['goʊld] / [wɪð; wɪθ] - -

Set	in	fyne	golde	/	with	amyable	rudyes
放	在	费恩	戈尔德	/	和	-	-

镶嵌在精美的金色中 / 带有友好的红宝石

-	[wɪð; wɪθ]	-	/	[ænd; ənd]	[meɪn]	-
Endented	**with**	**dyamondes**	**/**	**and**	**mayn**	**turkyes**
-	和	-	/	和	梅恩	-

镶有钻石 / 和许多火鸡

[ðə; ði]	-	-	/	[wɪð; wɪθ]	['meni]	['noʊb(ə)l]
The	**wyndowes**	**hystoried**	**/**	**with**	**many**	**noble**	**kynges**
这	-	-	/	和	许多	高贵	国王们

温多斯家族的历史/与许多高贵的国王

[ðə; ði]	-	-	/	-	[wɪð; wɪθ]	[ə'ʃʊr]
The	**pyllers**	**Iasper**	**/**	**dyuersed**	**with**	**asure**
这	-	-	/	-	和	确定

皮勒斯·伊阿斯珀/与阿苏尔

[baɪ]	-	/	[ʌv; əv]	['meni]	['noʊb(ə)l]
By	**pendaunt**	**penacles**	**/**	**of**	**many**	**noble**	**rynges**
经过	垂饰	-	/	的	许多	高贵	铃铛

垂饰的笔/许多高贵的铃铛

[ðə; ði]	-	[ˌkælse'dɑːni] /	[fer]	[ænd; ənd]	[ʃʊr]
The	**pauement**	**calcedony**	**/**	**beynge**	**fayre**	**and**	**sure**
这	-	钙质	/	贝恩格	集市	和	当然

石榴石/beynge fayre 和 sure

[ðə; ði][ə'raːs]	['goʊld]	/	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[pjʊr]
The	**aras**	**golde**	**/**	**with**	**the**	**story**	**pure**
这	阿拉斯	戈尔德	/	和	这	故事	纯的

黄金阿拉斯/纯粹的故事

[ʌv; əv][ðə; ði]	-	[ʌv; əv]	[θiːbz]	/	[wɪð; wɪθ]	[ækt]	-
Of	**the**	**syche**	**of**	**thebes**	**/**	**with**	**actes**	**auenturous**
的	这	-	的	底比斯	/	和	行动	-

底比斯的锡克/带着冒险的行动

[ʌv; əv]	['noʊb(ə)l]	-	/	['hɑːrdi][ænd; ənd]	-
Of	**ryght**	**noble**	**knyghtes**	**/**	**hardy**	**and**	**chyualrous**
的	右	高贵	-	/	耐寒的	和	-

正义高贵的骑士们/坚韧而勇敢

[ðæn; ðən]	['seɪd]	[ðɪs]	['leɪdi]	/
Than	**sayd**	**this**	**lady**	**/**
比	赛义德	这	女士	/

这位女士说道/

[aɪ]	[mʌst; məst]	[naʊ]	[goʊ]	[hens]
I	**must**	**now**	**go**	**hence**
我	必须	现在	去	因此

我现在必须走了。

[pæ'seɪ][jiː; ji]	[taɪm]	[hɪr]	/	-	[tuː; tə][jʊr; jər]	-
Passe	**ye**	**tyme**	**here**	**/**	**accordynge**	**to**	**your**	**lykynge**
帕斯	是的	时间	这里	/	-	到	你的	-

在此处等待/根据你的喜好

[ˌaɪ 'tiː]	['meɪ]	['fɔːrtʃən]	/	[jʊr; jər]['leɪdi][ʌv; əv]	['eksələns]
It	**maye**	**fortune**	**/**	**your**	**lady**	**of**	**excellence**
它	五月	财富	/	你的	女士	的	卓越

或许是好运/你这位卓越的女士

[wɪl]	[pæ'seɪ][hɜːr; hər]	[taɪm]	[hɪr]	/	[suːn]	[baɪ]	-
Wyll	**passe**	**her**	**tyme**	**here**	**/**	**soone**	**by**	**walkynge**
威尔	过去	她	时间	这里	/	很快	经过	-

威尔在这里度过了她的时光/很快就通过walkynge

[ðæn; ðən] ['meɪ] [ʃi:; ʃi][ˌes 'i:] / [jʊr; jər] -

Than	maye	she	se	/	your	dolefull	mournynge
比	五月	她	塞	/	你的	悲伤的	-

或许她会看到/你悲伤的哀悼

[ænd; ənd] [fer] [ji:; ji] [wel] /

And	fare	ye	well	/
和	票价	是的	出色地	/

再见了 /

[aɪ] ['meɪ] [noʊ] ['lɛŋɜ˞] ['tɛri]

I	maye	no	lenger	tary
我	五月	不	更长	塔里

我可能不再需要

['mɑ:rk] [wel] [maɪ]['les(ə)n] / [ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][du:][nɑ:t] ['veri]

Marke	well	my	lesson	/	and	from	it	do	not	vary
市场	出色地	我的	课	/	和	从	它	做	不是	各不相同

记住我的教训/并且不要改变

[ə; eɪ] . ['vaɪ, 'vi:] .

A	.	vi	.
一个	.	六	.

A.vi.

['wæn, 'hwæn][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [gɔ:n] / [ðə; ði]['temp(ə)l][ɔ:l]['æləndʒ]

Whan	she	was	gone	/	the	temple	all	alonge
何时	她	曾是	已消失	/	这	寺庙	全部	沿着

她离开后/寺庙一直都在

[aɪ] [went] [maɪ] ['self] / [wɪð; wɪθ] - ['gri:t] [ænd; ənd] -

I	went	my	selfe	/	with	syghtes	grete	and	feruent
我	去	我的	自	/	和	-	问候	和	-

我独自一人/带着 syghtes grete 和 feruent

[ə'læs][aɪ] ['seɪd] / [wɪð; wɪθ] - [peɪnz] [strɔ:ŋ]

Alas	I	sayd	/	with	inwarde	paynes	stronge
唉	我	赛义德	/	和	-	佩恩斯	强壮

唉，我说/内心痛苦强烈

[maɪ] - [dʌθ; dəθ] [bli:d] / [naʊ] [ɔ:l][tu:; tə] ['tɔ:rn] [ænd; ənd] [rent]

My	herte	doth	blede	/	now	all	to	torne	and	rent
我的	-	确实	出血	/	现在	全部	到	托恩	和	租

我的心在流血/如今一切都将撕裂破碎

[fɔ:r; fər] [læk] [ʌv; əv] [kənfɔrt] / [maɪ] - [ɪz]['ɔ:lmoʊst] [spent]

For	lacke	of	conforte	/	my	herte	is	almost	spent
为了	缺乏	的	舒适	/	我的	-	是	几乎	花费

由于缺乏舒适感，我的心几乎耗尽了。

[oʊ] - ['fɔ:rtʃən] / [wɪtʃ] [hæst] [lu:] [ˌem 'i:] [brɔ:t]

O	meruelous	fortune	/	which	hast	ĩ	loue	me	brought
哦	-	财富	/	哪个	哈斯特	我	路易	我	带来

哦，我爱的，带给我的奇妙命运！

[wer] [ɪz][maɪ] [kənfɔrt] / [ðæt] [aɪ][soʊ] [lʌndʒ] [haʊ] [sɔ:t]

Where	is	my	conforte	/	that	I	so	longe	haue	sought
在哪里	是	我的	舒适	/	那	我	所以	朗格	豪厄	寻求

我苦苦寻觅的慰藉，究竟在哪里？

[oʊ] ['wʌndərˌfʊl] [lu:] / [wɪtʃ] [fel] ['ʌntu:][maɪ] ['lɑ:t]

O	wonderfull	loue	/	whiche	fell	vnto	my	lotte
哦	太棒了	路易	/	哪个	跌倒	vnto	我的	乐天

哦，奇妙的爱 / 你坠入了我的心房

[oʊ] [luː] ['klin] / [wɪ'ðaʊt] ['ɒnɪ] [θɔːt] -

O	loue	ryght	clene	/	without	ony	thought	vntrue
哦	路易	右	克莱恩	/	没有	仅	想法	-

loue ryght clene / without ony thought vntrue

[ðaɪ] - / [nɑːt] - [wɪð; wɪθ] -

Syth	thy	fyrst	louynge	/	not	blemyssed	with	spotte
合成器	你的	第一个	-	/	不是	-	和	-

Syth 你的第一个 louynge / 没有斑点

[bʌt; bət] - / [ðə; ðɪ] - [tuː; tə] -

But	euermore	/	the	falseshede	to	extue
但	-	/	这	-	到	-

但 euermore / 虚假的出口

[oʊ] ['doʊlərəs] [pein] / [wɪtʃ] - [rɛnjuː]

O	dolorous	payne	/	whiche	doste	renue
哦	悲伤的	佩恩	/	哪个	-	续约

哦，痛苦的代价 / 哪个爱重生

[oʊ] - - / [wer] [ɪz][ðə; ðɪ] [ænd; ənd] ['buːt]

O	pyteous	herte	/	where	is	the	helthe	and	boote
哦	-	-	/	在哪里	是	这	帮助	和	靴子

pyteous herte / 哪里是健康与靴子

[ʌv; əv] [ðaɪ] ['leɪdi] / [ðæt] [ðə; ðɪ][æt; ət][ðə; ðɪ] [rut]

Of	thy	lady	/	that	perst	the	at	the	roote
的	你的	女士	/	那	珀斯特	这	在	这	根

你的女士/在根部坚持

[wʌt] [ɪz] [luː] / [ðæt] ['kɔːzɪθ] ['suːtʃə] ['tɜːrmɛnt]

What	thynge	is	loue	/	that	causeth	suche	turment
什么	东西	是	路易	/	那	原因	这样的	交通

究竟是什么爱/导致了如此的痛苦

[frʌm; frəm] [wen] ['kʌmɪθ] [ˌaɪ 'tiː] / [ˌem 'iː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] -

From	whens	cometh	it	/	me	thynke	it	is	good	questyõ
从	何时	到来	它	/	我	辛克	它	是	好的	-

从何时开始/我认为这是一个好问题õ

[waɪ'ɛf][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['neɪtʃər] / [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sent]

Yf	it	be	nature	/	from	nature	it	is	sent
yf	它	是	自然	/	从	自然	它	是	发送

如果它是自然/它来自自然，它便由此而来。

[luː] ['meɪ] [kʌm] [ʌv; əv] [kɪnd] [baɪ] [truː] -

Loue	maye	come	of	kynde	by	true	affeccyon
路易	五月	来	的	kynde	经过	真的	-

Loue Maye 来自 kynde by true affeccyon

[luː] [meɪ] - / [baɪ]['nætʃərəl] -

Loue	may	appetyte	/	by	naturall	eleccyon
路易	可能	-	/	经过	天然的	-

Loue 可能胃口 / 通过自然选择

[ðæn; ðən][mʌst; məst] [luː] - [biː; bi] /

Than	must	loue	nedes	be	/
比	必须	路易	-	是	/

Than must loue nedes be /

[aɪ] - [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [mɪnd]

I	perceyue	it	in	mynde
我	-	它	在	明德

我在脑海中感知到它

[ə; eɪ] - / [baɪ][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [kɪnd]

A	thynge	fyrst	gyuen	/	by	the	god	of	kynde
一个	东西	第一个	-	/	经过	这	上帝	的	kynde

thynge fyrst gyuen / 由 kynde 之神

[ə'læs][oʊ]['neɪtʃər] / [waɪ] [meist] [nɑːt] [ðaʊ] ['truːliː]

Alas	o	nature	/	why	mayst	not	thou	truely
唉	o	自然	/	为什么	五月	不是	你	确实

唉，大自然啊，你为何不能真正地.....

[kɔːz] [maɪ]['leɪdi] [luː] / [æz; əz] [ðaʊ] [hæst][ˌem 'iː] -

Cause	my	lady	loue	/	as	thou	hast	me	constrayned
原因	我的	女士	路易	/	作为	你	哈斯特	我	-

因为我的爱人/你让我感到困惑

[hæθ] [ʃiː; ʃi] ['paʊər] [tuː; tə] - [ðə; ði] -

Hath	she	power	to	domyne	the	vtterly
有	她	力量	到	-	这	-

她有权支配整个世界吗?

[waɪ] [meist] [nɑːt] [ðaʊ] / [kɔːz] [hɜːr; hər][biː; bi] [sɑːmwət] -

Why	mayst	not	thou	/	cause	her	be	somwhat	payned
为什么	五月	不是	你	/	原因	她	是	有点	-

你为何不能让她得到些许补偿?

[wɪð; wɪθ] ['neɪtʃɚz] - / [fɔːr; fər] [luː] [ɪz][nɑːt]

With	natures	moeuynge	/	for	loue	is	not	fayned
和	自然	-	/	为了	路易	是	不是	费内德

与自然的移动/因为爱不是失败的

[ə'læs][fɔːr; fər] - / [waɪ] ['meɪdɪst] [ðaʊ] [hɜːr; hər][soʊ] [fer]

Alas	for	sorowe	/	why	madest	thou	her	so	fayre
唉	为了	-	/	为什么	最	你	她	所以	集市

唉，悲伤啊/你为何将她造得如此美丽

[wɪ'ðaʊt] [tuː; tə] [luː] / [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɪst] [suːn] -

Without	to	loue	/	that	she	lyst	soone	repayre
没有	到	路易	/	那	她	lyst	很快	-

没有爱/她很快就会偿还

[tuː] [θɪndəz] [ˌem 'iː] [kənfɔrt] / ['juːər][ɪn] -

Two	thynges	me	conforte	/	euer	in	pryncypall
二	东西	我	舒适	/	欧尔	在	-

Two thynges me conforte / euer in pryncypall

[ðə; ði] [biː; bi] [boʊks] / [meɪd] [ɪn] -

The	fyrst	be	bokes	/	made	in	antyquyte
这	第一个	是	博克斯	/	制成	在	-

第一批书/在古代制作

[baɪ] [^ɔə] [ænd; ənd] - / -

By	Gower	and	Chauncers	/	poetes	rethorycall
经过	高尔	和	-	/	诗人	-

作者：Gower 和 Chauncers / 诗人修辞

[ænd; ənd] ['lid^eit] [iːk] / [baɪ] [gʊd] -

And	Lydgate	eke	/	by	good	auctoryte
和	利德盖特	埃克	/	经过	好的	-

以及 Lydgate eke / 由优秀作者

- - / [ʌv; əv][ðə; ði] -

Makynge	mencyon	/	of	the	felycyte
-	-	/	的	这	-

Makynge mencyon / 猫科动物

[ʌv; əv][maɪ]['leɪdi][ænd; ənd][ˌem 'iː] / [baɪ] [deɪm] ['fɔːtʃənz] ['tʃɔns]

Of	my	lady	and	me	/	by	dame	fortunes	chaunce
的	我的	女士	和	我	/	经过	贵妇人	财富	机会

我和我的女士 / 作者：命运女神

[tuː; tə] [miːt] - / [baɪ] ['wʌndərˌfʊl] -

To	mete	togyders	/	by	wonderfull	ordynaunce
到	测量	-	/	经过	太棒了	-

遇见 togyders / by Wonderl Ordynaance

[ðə; ði] [sɪ'kɑːnd] [ɪz] / [wer] ['fɔːrtʃən] [ˌem 'iː]

The	seconde	is	/	where	fortune	dooth	me	brynge
这	第二	是	/	在哪里	财富	杜斯	我	布林格

第二首是/命运带给我的地方

[ɪn] ['meni] - / [aɪ][ˌes 'iː][baɪ] ['prɑːfəsi]

In	many	placys	/	I	se	by	prophecy
在	许多	-	/	我	塞	经过	预言

在许多地方/我通过预言看到

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] - / [ʌv; əv][ðə; ði][oʊldˌoʊldi] -

As	in	the	storyes	/	of	the	olde	buyldynge
作为	在	这	-	/	的	这	古老的	-

正如古老的故事里所描述的那样

['letərz] [fɔːr; fər][maɪ]['leɪdi] / - ['wʌndɜ-li]

Letters	for	my	lady	/	depeynted	wonderly
信件	为了	我的	女士	/	-	奇妙

致我夫人的信 / depeynted wonderly

[ænd; ənd] ['letərz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] / [hɜːr; hər] -

And	letters	for	me	/	besyde	her	meruayllously
和	信件	为了	我	/	旁边	她	-

还有给我的信 / 在她身边 meruayllously

- [wel] / ['ʌntuː][maɪ] [boʊks] [ɔːl]

Agreynge	well	/	vnto	my	bokes	all
-	出色地	/	vnto	我的	博克斯	全部

Agreynge well / vnto my bokes all

[ɪn] - / [aɪ][ˌes 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['dʒɛnərəli]

In	dyuers	placys	/	I	se	it	in	generall
在	戴尔斯	-	/	我	塞	它	在	一般

在 dyer placys / 我通常看到它

[oʊ] [luː] [muːst] [dɪr] /

O	loue	moost	dere	/
哦	路易	山顶	德雷	/

loue moost dere /

[oʊ] [luː] ['nɪri] [tuː; tə][maɪ] ['hɑːrt]

o	loue	nere	to	my	harte
o	路易	近岸	到	我的	哈特

哦，我心中的爱

[oʊ] - - /

O	gentyll	floure	/
哦	-	-	/

gentyll flue /

[aɪ] [woʊld] [juː; jʊ] - [maɪ][woʊ]

I	wolde	you	knewe	my	wo
我	沃尔德	你	-	我的	wo

我希望你知道我的痛苦

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [bjuːˈteɪ] / [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɑːrti]

Now	that	your	beaute	/	perst	me	with	the	darte
现在	那	你的	美	/	珀斯特	我	和	这	达特

现在你的美貌/用飞镖让我心动

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] / [ænd; ənd][jʊr; jər] - ['ɔːlsoʊ]

With	your	vertue	/	and	your	mekenes	also
和	你的	美德	/	和	你的	-	还

带着你的美德/以及你的梅克内斯

- [jiː; ji][soʊ] /

Sythens	ye	so	dyde	/
-	是的	所以	染料	/

Sythens ye so dyde /

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [lʌndʒ] [əˈgoʊ]

it	is	ryght	longe	ago
它	是	右	朗格	前

那已经是很久以前的事了。

[maɪ] - [dʌθ; dəθ][ˌes ˈiː][juː; jʊ] / [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] -

My	herte	doth	se	you	/	it	is	for	you	bebledde
我的	-	确实	塞	你	/	它	是	为了	你	-

我的心看见你 / 它是为了你，宝贝

[maɪn] ['aiən] [wɪð; wɪθ] - / [ben]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [fʊl] [rɛd]

Myne	eyen	with	teeres	/	ben	often	made	full	redde
我的	眼睛	和	-	/	本	经常	制成	满的	雷德

Myne eyen with teeres / ben often made full redde

[wer] [ɑːr; ər][jiː; ji] [naʊ] / [ðə; ði] - [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [greɪs]

Where	are	ye	now	/	the	floure	of	Ioye	and	grace
在哪里	是	是的	现在	/	这	-	的	-	和	优雅

你们如今身在何处？ / 伊奥耶之花与恩典

[wɪtʃ] - [ˌem ˈiː] [kənfɔrt] / [ɪn] [ðɪs] - -

Whiche	myght	me	conforte	/	in	this	inwarde	sorowe
哪个	-	我	舒适	/	在	这	-	-

哪一种能安慰我/在这内心的悲伤中

[maɪn] ['eksələnt] ['leɪdi] /

Myne	excellent	lady	/
我的	出色的	女士	/

我的优秀女士/

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] - [keɪs]

it	is	a	ryght	pyteous	case
它	是	一个	右	-	案件

这是一个非常令人痛心的案例。

[gʊd] [biː; bi][maɪ] - / [ænd; ənd] [seɪnt] [dʒɔːrdʒ] ['ʌntuː] -

Good	be	my	guyde	/	and	saynt	George	vnto	borowe
好的	是	我的	-	/	和	赛恩特	乔治	vnto	-

祝我好运，伙计/还有乔治·文托·博罗

[oʊ] [klɪr] [ɔːˈrɔːrə] / [ðə; ði] [stɛr] [ʌv; əv][ðə; ði] -

O	clere	Aurora	/	the	sterre	of	the	morowe
哦	克莱尔	极光	/	这	斯特雷	的	这	-

哦，明亮的曙光 / 黎明的星辰

[wɪtʃ] ['meni] [jɛrz] / [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] ['mɛri]

Whiche	many	yeres	/	with	thy	bemes	mery
哪个	许多	年份	/	和	你的	贝梅斯	快乐的

多年来/与你的快乐

[hæθ] [ˌem ˈiː] [əˈweikt] / [tuː; tə][ˌes ˈiː] [ðaɪn] -

Hath	**me**	**awaked**	**/**	**to**	**se**	**thyne**	**emyspery**
有	我	醒来	/	到	塞	紫罗兰	-

我是否已醒来/去见你的迷惘

[biː] . [aɪ] .

B	**.**	**i**	**.**
B	.	我	.

双

[ðʌs] [æz; əz][aɪ] [mɔːnd] / [aɪ] [sɔː] [ðæn; ðən] [əˈpɪr]

Thus	**as**	**I**	**mourned**	**/**	**I**	**sawe**	**than**	**appere**
因此	作为	我	哀悼	/	我	锯	比	出现

因此，当我哀悼时/我看到了比出现时

[θriː] [ˈgʊdli] - - [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl]

Thre	**goodly**	**myrours**	**dependaunt**	**on**	**the**	**wall**
三	很好	-	-	在	这	墙

三座美丽的壁龛依附在墙上

[set] [ɪn] [faɪn] [ˈgoʊld] - [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [klɪr]

Set	**in**	**fyne**	**golde**	**bordred**	**with**	**stones**	**clere**
放	在	费恩	戈尔德	-	和	石头	克莱尔

镶嵌在精美的金色边框中，饰以透明宝石

[ðə; ði] [ˈglæsɪz] [pjʊr] / [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˈkrɪstəl]

The	**glasses**	**pure**	**/**	**they**	**were**	**of**	**crystall**
这	眼镜	纯的	/	他们	是	的	晶体

这些玻璃杯纯净无瑕，它们是水晶般的。

[meɪd] [lʌndʒ] [əˈgoʊ][tuː; tə][biː; bi] -

Made	**longe**	**ago**	**to**	**be**	**memoryall**
制成	朗格	前	到	是	-

很久以前就制作出来，用来留作纪念。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [glæs] [fer] - [wʌz; wəz]

And	**vnder**	**the**	**fyrst**	**glasse**	**ryght**	**fayre**	**wryten**	**was**
和	下	这	第一个	玻璃	右	集市	-	曾是

而第一杯酒下，右边写着

[bɪhoʊld] [ðaɪ] [ˈself] / [ænd; ənd][ðaɪ] - [ɔːr] [ðaʊ] [pæˈseɪ]

Beholde	**thy**	**selfe**	**/**	**and**	**thy**	**fautes**	**or**	**thou**	**passe**
看哪	你的	自	/	和	你的	-	或者	你	过去

审视你自己/以及你的过错，否则你将死去

[baɪ][ə; eɪ] - - / [smɔːl] [æz; əz]['ɒnɪ] ['hɪərə]

By	**a**	**sylken**	**threde**	**/**	**small**	**as**	**ony**	**heere**
经过	一个	-	-	/	小的	作为	仅	这里

由 sylken threde / 小如 ony heere

[aʊɝ] [aɪ] [sɔː] [ˈhæŋdʒ] / [ə; eɪ] - [fʊl] [ˈpɑːndərəs]

Ouer	**I**	**sawe**	**hange**	**/**	**a**	**swerde**	**full**	**ponderous**
欧尔	我	锯	韩吉	/	一个	-	满的	沉重的

Ouer I sawe hange / a swerde full ponderous

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] - / [fʊl] [ˈʃaːp] [fɔːr; fər][tuː; tə] [fɪə]

Without	**a**	**scauberde**	**/**	**full**	**sharpe**	**for**	**to**	**fere**
没有	一个	-	/	满的	夏普	为了	到	费雷

没有 scauberde / full sharpe 来 fere

[ðə; ði] [pɔɪnt] - / ['hɑːrdiː][ænd; ənd] ['æspərəs]

The	**poynt**	**dounwarde**	**/**	**ryght**	**harde**	**and**	**asperous**
这	波因特	-	/	右	哈德	和	粗糙的

尖角向下 / 非常坚硬且粗糙

[ɔːl] [ðɪs] [aɪ] [sɔː] / [wɪð; wɪθ]['hɜːt] [fʊl] ['doʊlərəs]
All this I sawe / with hert full dolorous
全部 这 我 锯 / 和 赫特 满的 悲伤的

这一切我都目睹了/心中充满悲伤

[jet] [æt; ət] - / [tuː; tə][ˌes 'iː][ðə; ði] ['mɪstəri]
Yet at auenture / to se the mystery
然而 在 - / 到 塞 这 神秘

然而，在冒险中/去见见神秘

[ɪn][ðə; ði] - / [aɪ] [loʊkt] [ðæn; ðən] [fʊl] -
In the myroure / I loked than full sodenly
在 这 - / 我 看起来 比 满的 -

在米鲁尔/我看起来比完全索登利

[ɪn] [ðɪs] [glæs] [aɪ] [sɔː] / [haʊ] [aɪ][hæd; həd] - [maɪ] [laɪf]
In this glasse I sawe / how I had ledde my lyfe
在 这 玻璃 我 锯 / 如何 我 有 - 我的 生活

在这只杯子里，我看到了/我是如何引领我的人生

- [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][maɪ] -
Sythens the tyme of my dyscrecyon
- 这 时间 的 我的 -

西森斯，我的不信之时

[æz; əz]['ʌntuː] - / ['ɔːlˌweɪ] -
As vnto wyldnesse / alwaye affyrmatyfe
作为 vnto - / 总是 -

作为 vnto wyldnesse / alwaye affyrmatyfe

- [ðə; ði] ['pleʒər] / [ʌv; əv] - -
Folowynge the pleasure / of wylfull amonycyon
- 这 乐趣 / 的 - -

追随/狂野的快乐

[nɑːt]['ʌntuː]['vɜːrtʃuː] - -
Not vnto vertue hauynge intencyon
不是 vnto 美德 - -

不 vnto vertue hauynge intencyon

- ['seɪd] [aɪ] / [ðaʊ] [hæst][ˌem 'iː] [wel] -
Ihesu sayd I / thou hast me well preserued
- 赛义德 我 / 你 哈斯特 我 出色地 -

伊赫苏说我/你很好地照顾了我

[frʌm; frəm] [ðɪs] - [fɔːl] / [wɪtʃ] [aɪ] [haʊ] [ɔːft] -
From this swerdes fall / whiche I haue oft deserued
从 这 - 落下 / 哪个 我 豪厄 经常 -

从这 swerdes 坠落 / 我曾多次渴望

[oʊ][jiː; ji] [ɛ'steɪts] / [ə'lɔːft][ɑːn] ['fɔːtʃənz] [wiːl]
O ye estates / aloft on fortunes whele
哦 是的 庄园 / 高空 在 财富 轮

哦，诸侯们/高高在上，乘着财富之轮

[rɪmɛmbr] [ðɪs] - / [wɪtʃ] [aʊɜˇ] [juː; jʊ]
Remembre this swerde / whiche ouer you dependeth
记住 这 - / 哪个 我们的 你 取决于

记住这把剑/你所依赖的

[bɪ'wer] [ðə; ði] [fɔːl] / [bɪ'fɔːr] [ðæt] [jiː; ji][ˌaɪ 'tiː] ['fɛli]
Beware the fall / before that ye it fele
提防 这 落下 / 前 那 是的 它 费勒

小心坠落/在那之前，你感觉到了

[ˌes ˈiː][jʊr; jər][wʌn] - / [ˌes ˈiː] [wʌt]

Se	your	one	euyll	/	se	what	vengeaunce	ensueth
塞	你的	一	-	/	塞	什么	复仇	随之而来

看看你唯一的 euyll / 看看复仇会带来什么后果

[kɜ-ɛkt] [nʌn] [ˈʌðər] / [ˈwæn, ˈhwæn] [ðæt] [jʊr; jər] - -

Correcte	none	other	/	whan	that	your	fautes	renueth
正确	没有任何	其他	/	何时	那	你的	-	-

纠正其他/当你的错误恢复

[nɑːt][nɑːt] [ˈgɑːdɛs] [ˈpaʊər] / - [nɑːt][jiː; ji] [tenz] [ˈfjuːtʃər]

Calke	not	not	goddes	power	/	bryef	not	ye	tens	future
卡尔克	不是	不是	女神	力量	/	-	不是	是的	十	未来

Calke 不是女神的力量 / bryef 不是你们的十个未来

[bɪhoʊld] [ðɪs] [glæs] / [ˌes ˈiː] [haʊ] [hiː; hi] [meɪ] [ɪnˈdʊr]

Beholde	this	glasse	/	se	how	he	may	endure
看哪	这	玻璃	/	塞	如何	他	可能	忍受

看看这只玻璃杯/看看他如何忍受

[ˈmeni] [wʌn] [ˈwiːnɪθ] / [ðə; ðiˈ] [ˈfjuːtʃər] [tenz] [tuː; tə] -

Many	one	weneth	/	the	future	tens	to	brefe
许多	一	温内斯	/	这	未来	十	到	-

许多一个人/未来的十个简短

[baɪ] - [ˈgɑːdɛs] [ˈpaʊər] [tuː; tə] -

By	calculacyon	goddes	power	to	withstande
经过	-	女神	力量	到	-

通过计算女神的力量来抵抗

- [ðeɪr] - / [ɪn] - [baɪ] -

Bathynge	theyr	swerdes	/	in	blode	by	myschefe
-	他们	-	/	在	-	经过	-

Bathynge 他们 swerdes / in blode by myschefe

[tɪl] [æt; ət][ðə; ðiˈ][læst][æz; əz][aɪ][duː] -

Tyll	at	the	last	as	I	do	vnderstande
蒂尔	在	这	最后的	作为	我	做	-

Tyll 最后就像我理解的那样

[ðɪs] - [dʌθ; dəθ][fæl][baɪ][ðə; ðiˈ] - [ʌv; əv] [ˈgɑːdɛs] [ˈhænd]

This	swerde	doth	fal	by	the	myght	of	goddes	hande
这	-	确实	失败	经过	这	-	的	女神	汉德

这把剑因女神之手的威力而倒下

[ˌviːˈpiːɒn] [ðen] [ɔːl] / [wɪtʃ] [woʊld] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [əˈbeɪt]

Vpon	then	all	/	whiche	wolde	his	power	abate
vpon	然后	全部	/	哪个	沃尔德	他的	力量	减弱

然后所有/他的力量都会减弱

[ðen] [ðeɪ] [rɪˈpent] [bʌt; bət][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [leɪt]

Then	they	repent	but	than	it	is	to	late
然后	他们	悔改	但	比	它	是	到	晚的

然后他们忏悔，但为时已晚。

[ðɪs] [ˈgʊdli] - / [aɪ] [wel] -

This	goodly	myrour	/	I	ryght	well	behelde
这	很好	-	/	我	右	出色地	-

这美好的面纱/我看得清清楚楚

[wel] /

Remembrynge	well	/
回忆	出色地	/

牢记于心/

[maɪ]['di:di:z] [dʌn] [ɪn] [taɪmz] [pæst]

my	dedes	done	in	tymes	past
我的	德斯	完毕	在	时代	过去的

我的过去已经完成了我的使命

[aɪ] [toʊk] - / [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][tu:; tə][bi:; bi][maɪ]['skeldə]

I	toke	forwytte	/	than	for	to	be	my	shelde
我	吸	-	/	比	为了	到	是	我的	谢尔德

我拿了forwytte/而不是做我的shelde

[baɪ] [greɪs] [wel] [ɑ:rmd] / [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə'gæst]

By	grace	well	armed	/	not	to	be	agast
经过	优雅	出色地	武装	/	不是	到	是	阿加斯特

蒙恩，武装到牙齿/不惧怕

[ðʌs] [æz; əz][aɪ] - / [aɪ] [ˌes 'i:][æt; ət][ðə; ði][læst]

Thus	as	I	stode	/	I	dyde	se	at	the	last
因此	作为	我	-	/	我	染料	塞	在	这	最后的

因此，当我站立/我最后.....

[ðə; ði] [sɪ'kɑ:nd] - / [æz; əz] - [æz; əz] ['fi:bəs]

The	seconde	myrour	/	as	bryght	as	phebus
这	第二	-	/	作为	-	作为	菲布斯

第二个 myrour / 像 phebus 一样明亮

[set] [ə'baʊt] / [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] -

Set	rounde	about	/	with	stones	precyous
放	圆形	关于	/	和	石头	-

周围环绕着珍贵的石头

[aʊɝ] [wɪtʃ] - / [ə; eɪ] - [ʌv; əv]['goʊld] [faɪn]

Ouer	whiche	dyde	hãge	/	a	floure	of	golde	ryght	fyne
欧尔	哪个	染料	-	/	一个	-	的	戈尔德	右	费恩

Ouer whiche dyde hãge / 金色的粉末

[wɛrɪn] [wʌz; wəz][set] / [æn; ən] ['ɛmɝˌaʊd] [fʊl] -

Wherin	was	set	/	an	emeraude	full	bryght
其中	曾是	放	/	一个	翡翠	满的	-

其中设置/一片翠绿的明亮

[lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['gri:t] / [wɪtʃ] - ['ʃaɪn]

Ryght	large	and	grete	/	whiche	wõderfull	dyde	shyne
右	大的	和	问候	/	哪个	-	染料	沙因

Ryght large and grete / whiche wõderfull dyde shyne

[ðæt] [ˌem 'i:] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] / ['gri:t] [kənfɔrt] [tu:; tə][maɪ]

That	me	thought	it	was	/	grete	conforte	to	my	syght
那	我	想法	它	曾是	/	问候	舒适	到	我的	斯格特

我觉得这对我来说是一种极大的安慰

- [wɪð; wɪθ] - / - [ə; eɪ] - -

Bordred	with	dyamondes	/	castỹge	a	meruaylous	lyght
-	和	-	/	-	一个	-	-

Bordred with dyamondes / castỹge a meruaylous lyght

[ðɪs] - ['hæŋdʒ] / [baɪ][ə; eɪ] - -

This	floure	dyde	hange	/	by	a	ryght	subtyll	gynne
这	-	染料	韩吉	/	经过	一个	右	-	-

这面粉染料悬挂/由一个右下的妇科医生

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] / [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] -

With	a	chayne	of	yron	/	and	many	a	pryue	pynne
和	一个	查恩	的	伊龙	/	和	许多	一个	-	皮恩

带着一条 yron 链 / 和许多 pryue pynne

[wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] / [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['goʊld]

Besyde	whiche	there	was	/	a	table	of	golde
旁边	哪个	那里	曾是	/	一个	桌子	的	戈尔德

Besyde whiche 有 / 一张金桌子

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gʊdli] - / [ɪ'næmld] [ʌv; əv] [griːn]

With	a	goodly	scrypture	/	enameled	of	grene
和	一个	很好	-	/	珐琅	的	绿

带有精美的雕刻/珐琅绿

[ðə; ði] ['sentəns] [wɛrɔf] / [aɪ] [wel] [bɪhoʊld]

The	sentence	wherof	/	I	dyde	well	beholde
这	句子	其中	/	我	染料	出色地	看哪

句子 whereof / I dyde well beholde

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['seɪd] [ðʌs] / [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊpənli]['seinei]

The	whiche	sayd	thus	/	it	is	openly	sene
这	哪个	赛义德	因此	/	它	是	公然	塞内

如此说道/这是公开的sene

[ðæt] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] / [fʊl] [wiːn]

That	many	a	one	/	full	pryuely	dooth	wene
那	许多	一个	一	/	满的	普里尤利	杜斯	温

很多一个/完整的 pryuely dooth wene

[tuː; tə] - [æn; ən] ['ʌðər] / [baɪ] [ænd; ənd] -

To	blynde	an	other	/	by	crafte	and	subtylnes
到	-	一个	其他	/	经过	工艺	和	-

用技巧和微妙的方式使另一个人变得模糊

[ðæt] [ˌpf'tiː] - [hɪm] / [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] -

That	ofte	blyndeth	hym	/	for	all	his	doublenes
那	经常	-	赞美诗	/	为了	全部	他的	-

那常常蒙蔽祂的赞美诗/尽管祂有双重身份

[biː] . [iː] .

B	.	ii	.
B	. 二、		.

B.ii.

[ɪn] [ðɪs] - [wɪtʃ] [ɪz] [hɪr]

In	this	myrour	whiche	is	here	besyde
在	这	-	哪个	是	这里	旁边

在这旁边的这个米罗里

[ðaʊ] [ʃælt] [wel] ['lɜrni] / [ðeɪ] ['self] [fɔːr; fər][tuː; tə] [noʊ]

Thou	shalt	well	lerne	/	they	selfe	for	to	knowe
你	应	出色地	勒恩	/	他们	自	为了	到	知道

你必好好学习/他们自己去了解

[pæ'seɪ] [fɔːrθ] [noʊ] [fɛrdɝ] / [bʌt; bət][kləuk][ænd; ənd]

Passe	forth	no	ferder	/	but	loke	and	abyde
帕斯	前进	不	费德尔	/	但	洛克	和	隔间

不传递任何费德/但洛克和阿比德

[ˌes 'iː] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] / [lest] [ðæt] [ðaʊ] [aʊɝ]

Se	what	shall	come	/	lest	that	thou	ouer	throwe
塞	什么	将	来	/	免得	那	你	我们的	投掷

看看将会发生什么/以免你过度抛掷

[ə; eɪ] - - [ɔːft][fɔːl] [ə'laʊ]

A	sodayne	rysynge	dooth	oft	fall	alowe
一个	-	-	杜斯	经常	落下	洛威

Sodayne rysynge 经常会倒下

[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [graʊnd] / [biː; bi] - [ʃʊr] [ænd; ənd] -

Without	**the**	**grounde**	**/**	**be**	**ryghe**	**sure**	**and**	**perfyte**
没有	这	格朗德	/	是	-	当然	和	-

没有接地/确保完美

[bɪhoʊld] [wel] [ðɪs] [glæs] / & [teɪk] [ðaɪ] -

Beholde	**well**	**this**	**glasse**	**/**	**&**	**take**	**thy**	**respyte**
看哪	出色地	这	玻璃	/	&	拿	你的	-

仔细端详这只杯子/然后稍作休息

['wæn, 'hwæn] [ðaʊ] [hæst][soʊ] [dʌn] / [tuː; tə] [ðɪs] - [rɪzɔrt]

Whan	**thou**	**hast**	**so**	**done**	**/**	**to**	**this**	**floure**	**resorte**
何时	你	哈斯特	所以	完毕	/	到	这	-	度假村

你为何对这繁花似锦的度假胜地做出如此之事?

[ləbʊr] [tuː; tə] ['gɛti] [ˌaɪ 'tiː] / [frʌm; frəm] [ðɪs] ['hɑːrdiː] - [tʃeɪn]

Laboure	**to**	**gete**	**it**	**/**	**from**	**this**	**harde**	**yren**	**chayne**
拉布尔	到	盖特	它	/	从	这	哈德	-	查恩

努力获取它/从这个艰难的yren chayne

['ʌntəˌˈʌntu][ðə; ði] - / ['ʌntuː][ðaɪ] ['griːt] [kənfɔrt]

Unto	**the**	**gynnes**	**/**	**vnto**	**thy**	**grete**	**conforte**
到	这	-	/	vnto	你的	问候	舒适

致各位女士 / 致你们的极大安慰

[waɪˈɛf] [ðæt] [ðaʊ] [kænst] / [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðaɪ] [pein]

Yf	**that**	**thou**	**canst**	**/**	**and**	**take**	**it**	**for**	**thy**	**payne**
yf	那	你	罐	/	和	拿	它	为了	你的	佩恩

如果你能做到/并把它当作你的报酬

[tuː; tə][biː; bi] [ðeɪ] [hɛlp] / [ɪn][ðaɪ] -

To	**be**	**they**	**helpe**	**/**	**in**	**thy**	**Iournaye**	**certayne**
到	是	他们	帮助	/	在	你的	-	肯定

愿他们在你生命中给予帮助

[loʊ] [hɪr] [ðə; ði] [vɜːtʃuːz] - [biː; bi]

Lo	**here**	**the**	**vertues**	**vnder**	**wryten**	**be**
洛	这里	这	美德	下	-	是

看，这里的美德在写作中

[ʌv; əv] [ðɪs] [riːˈɑːl] - [ɪn] [dəˈgriː]

Of	**this**	**ryall**	**floure**	**in**	**euery**	**degre**
的	这	赖尔	-	在	euery	学位

这种 ryall 花朵在每个度

[ðɪs] - ['ɛmɜˌaʊd] / [huː] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biə]

This	**ryche**	**emeraude**	**/**	**who**	**so**	**dooth**	**it**	**bere**
这	-	翡翠	/	WHO	所以	杜斯	它	贝雷

这位 ryche emeraude / 谁如此做它

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] - / [hɪz; ɪz] [ʃæl] [nɑːt] -

From	**his**	**fyrst**	**werynge**	**/**	**his**	**syght**	**shal**	**not**	**mynysshe**
从	他的	第一个	-	/	他的	斯格特	沙尔	不是	-

从他第一次出现/他的眼神不会错

[pein] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːd] [hiː; hi] - [nɑːt][tuː; tə] [fɪə]

Payne	**of**	**the**	**heed**	**he**	**nedeth**	**not**	**to**	**fere**
佩恩	的	这	注意	他	-	不是	到	费雷

佩恩的注意他不需要害怕

[baɪ] - [ʌv; əv] - / [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['nɔɪɜ˞] -

By	**dynt**	**of**	**swerde**	**/**	**he**	**shall**	**neuer**	**perysshe**
经过	-	的	-	/	他	将	诺伊尔	-

通过 swerde 的 dynt / 他将 neuer perysshe

[en iː][noʊ] - /

Ne	no	thynge	begyn	/
ne	不	东西	-	/

Ne no thynge begyn /

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [wel] -

but	he	shall	well	fynysshe
但	他	将	出色地	-

但他会好好的。

[waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] - - [ə; eɪ] [truː]

Yf	it	be	ryghtfull	aftyr	a	true	entent
yf	它	是	-	-	一个	真的	协议

如果这是在真正约定之后才是正确的

[wɪˈðaʊt] - [ʌv; əv] [ˈgriːt] -

Without	resystence	of	grete	impedyment
没有	-	的	问候	-

没有抵抗巨大的阻碍

[ʌv; əv][ɔːl] - / [ænd; ənd][ˈfɔːls] -

Of	all	nygromancy	/	and	fals	enchauntement
的	全部	-	/	和	假	-

所有巫术/和虚假的魔法

[əgɛnst] [hɪm] [rɔːt] / [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðə; ði] -

Agaynst	hym	wrought	/	he	shall	knowe	the	effecte
反对	赞美诗	锻	/	他	将	知道	这	-

反对他所作的/他将知道其影响

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt] - [hɪm] [baɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] -

They	can	not	blynde	hym	by	cursed	sentement
他们	能	不是	-	赞美诗	经过	被诅咒的	-

他们无法用诅咒的话语蒙蔽祂

[bʌt; bət][hiː; hi] [ðeɪr] [meɪ] [suːn] -

But	he	theyr	werkes	may	ryght	soone	abiecte
但	他	他们	工厂	可能	右	很快	-

但他们的工作可能很快就会结束

[noʊ][ˈmeɪnɜ] [pɔɪzən] [hiː; hi] - [tuː; tə] -

No	maner	poyson	he	nedeth	to	susspecte
不	方式	泊松	他	-	到	-

他无需怀疑任何毒药

- [ɪn] [miːt] [nɑːt] [jet] [ɪn] [eɪl] [en iː] [ˈwaɪn]

Neyther	in	mete	not	yet	in	ale	ne	wyne
-	在	测量	不是	然而	在	麦芽酒	ne	怀恩

Neyther in mete not yet in ale ne wyne

[waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈset] [wel] [ə; eɪ] -

Yf	it	beset	well	besyde	a	serpentyne
yf	它	围困	出色地	旁边	一个	-

Yf 它被很好地包围着，旁边是一条蛇形线

[waɪˈɛf][hiː; hi] - [biː; bi][ˈʌntuː][hɪz; ɪz] - [ˈleɪdi]

Yf	he	vntrue	be	vnto	his	gentyll	lady
yf	他	-	是	vnto	他的	-	女士

如果他不是他那位优雅的女士

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] - - / [ɔːr] [ˈkreɪz] [ðæn; ðən]

It	wyll	breke	asondre	/	or	crase	than	doubtlesse
它	威尔	-	-	/	或者	狂热	比	毫无疑问

它会打破 asondre / 或 crase 比毫无疑问

[ˌaɪ ˈtiː] - [kloʊz] / - [ðə; ði] -

It	kepeth	close	/	neuet	the	auoutry
它	-	关闭	/	-	这	-

它保持密切/中立

[ðɪs] - [ˈɛmɝˌaʊd] / [ðɪs] [stoʊn] [ʌv; əv] -

This	gentyll	emeraude	/	this	stone	of	rychesse
这	-	翡翠	/	这	石头	的	-

这块优雅的祖母绿/这块富丽堂皇的石头

[hæθ] [ˈmeni] [moʊ] [vɝːtʃuːz] / [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] [ɪksprɛs]

Hath	many	mo	vertues	/	whiche	I	do	not	expresse
有	许多	莫	美德	/	哪个	我	做	不是	快递

他还有许多其他美德，我无法一一列举。

[æz; əz] [seɪnt] [aɪohən] - [ˈduː)iθ] [ʃuː] [ˈoʊpənli]

As	saynt	Iohan	euangelyst	doeth	shewe	openly
作为	赛恩特	伊奥汉	-	做	示	公然

正如伊奥汉福音传道者所公开展示的那样

[huː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - [lɪst] [ˌes ˈiː][ðə; ði] -

Who	of	his	makynge	lyst	se	the	lapydary
WHO	的	他的	-	lyst	塞	这	-

谁是他的制造者，看到了宝石

[wen] [aɪ][hæd; həd] - / [ɪn][maɪ]

When	I	had	aduerted	/	in	my	remembraunce
什么时候	我	有	-	/	在	我的	记忆

当我已成年/在我的记忆中

[ɔːl] [ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] / ['ʌntuː][ðə; ði] [glæs] [aɪ] ['wɛnt]

All	the	maters	/	vnto	the	glasse	I	wente
全部	这	物质	/	vnto	这	玻璃	我	去

所有物质/vnto到我去的玻璃杯

- [ˌaɪ ˈtiː] / [baɪ][ə; eɪ] [lʌndʒ] -

Beholdynge	it	/	by	a	longe	cyrcumstaunce
-	它	/	经过	一个	朗格	-

凝视它 / 由一个长长的 cyrcumstaunce

[wer] [æz; əz][aɪ] - [wel] [ˌvɛrəˈmɛnt]

Where	as	I	dyde	perceyue	well	verament
在哪里	作为	我	染料	-	出色地	真理

然而，我却清楚地感知到了真相

[haʊ] - - /

How	preuy	malyce	/
如何	-	-	/

如何 preuy malyce /

[hɪz; ɪz] ['mesindʒəz] [hæd; həd][sent]

his	messengers	had	sent
他的	信使	有	发送

他的使者已经派人去了

[wɪð; wɪθ] - - / [tuː; tə] [laɪ] [ɪn][ə; eɪ] [weɪt]

With	subtyll	engynes	/	to	lye	in	a	wayte
和	-	-	/	到	碱液	在	一个	韦特

使用 subtyll 引擎/用 Wayte 碱液

[waɪˈɛf] [ðæt] [ðeɪ] [kud] [teɪk] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] -

Yf	that	they	coude	take	me	with	a	bayte
yf	那	他们	库德	拿	我	和	一个	-

如果他们能带我去海湾

[aɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [træps] / [aɪ] [sɔː] [ðeɪr] - [ɔːl]

I	sawe	there	trappes	/	I	sawe	theyr	gynnes	all
我	锯	那里	陷阱	/	我	锯	他们	-	全部

我看到了那里的陷阱/我看到了他们的妇人

[aɪ] [θæŋkt] [gɑːd][ðæn; ðən] / [ðə; ði] ['swiːt] ['hoʊli] -

I	thanked	god	than	/	the	swete	holy	goost
我	谢谢	上帝	比	/	这	甜	圣	-

我感谢上帝，而不是/甜蜜的神圣的上帝

[wɪtʃ] [brɔːt] [ˌem 'iː]['haɪdɘ][soʊ] [wel] [ɪn] -

Whiche	brought	me	hyder	so	well	in	specyall
哪个	带来	我	海德	所以	出色地	在	-

Whiche 给我带来了 hyder 非常好，尤其是在

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] - / [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [bʌt; bət] -

Without	whiche	myrour	/	I	had	been	but	loost
没有	哪个	-	/	我	有	到过	但	-

若非有那神秘之光，我早已迷失。

[ɪn][gɑːd] / [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] - [muːst]

In	god	aboue	/	the	lorde	of	myghtes	moost
在	上帝	以上	/	这	洛德	的	-	山顶

在上帝之上 / 神秘之主

[aɪ][pʊt][maɪ] [trʌst] / [fɔːr; fər][tuː; tə] - [ðeɪr] -

I	put	my	trust	/	for	to	withstande	theyr	euyll
我	放	我的	相信	/	为了	到	-	他们	-

我信任他们，为了抵御他们的邪恶

[wɪtʃ] ['deɪli] [rɔːt] / [baɪ][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] -

Whiche	dayly	wrought	/	by	the	myght	of	the	deuyll
哪个	每日	锻	/	经过	这	-	的	这	-

其中每日由德尤尔的力量所创造

[aɪ] [sɔː] [ðeɪr] [blæk] [ænd; ənd] -

I	sawe	theyr	maysters	blacke	and	tydyous
我	锯	他们	市长们	布莱克	和	-

我看见他们的主人又黑又壮。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði][krɑːft][ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] -

Made	by	the	craft	of	many	a	nacyon
制成	经过	这	工艺	的	许多	一个	-

由许多纳西翁工匠精心制作

[fɔːr; fər][tuː; tə] - [ˌem 'iː] / [wɪð; wɪθ] [stroʊks] -

For	to	dystroye	me	/	with	strokes	peryllous
为了	到	-	我	/	和	笔画	-

为了毁灭我/用佩里卢斯的笔触

[tuː; tə] [lɛt] [maɪ] - / [æz; əz][aɪ] [meɪk] -

To	lette	my	Iournaye	/	as	I	make	relacyon
到	信	我的	-	/	作为	我	制作	-

让我的旅程/当我建立关系

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['weɪ] / [ænd; ənd][ðə; ði] -

Peryllous	was	the	waye	/	and	the	cytuacyon
-	曾是	这	韦	/	和	这	-

Peryllous 是道路 / 和 cytuacyon

[fʊl] - [wʌz; wəz][aɪ][ʌv; əv][ðə; ði][və:'tuː][ʌv; əv] [ðɪs] [glæs]

Full	gladde	was	I	of	the	vertu	of	this	glasse
满的	-	曾是	我	的	这	美德	的	这	玻璃

我完全为这只玻璃杯的美德而感到高兴

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] / [wʌt] - [aɪ] [ʃoʊld] [pæˈseɪ]

Whiche	shewed	me	/	what	daungers	I	sholde	passe
哪个	展示	我	/	什么	-	我	肖尔德	过去

祂向我展示了/我将要经历的危险

[biː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

B	.	iii	.
B	.	三、	.

B.iii.

[oʊ][ɔːl][jiː; ji] [ɛˈsteɪts] / [ʌv; əv][ðə; ði] - -

O	all	ye	estates	/	of	the	hygh	renowne
哦	全部	是的	庄园	/	的	这	-	-

哦，所有享有盛誉的庄园

[bɪˈwer] [ðiːz] - / [bɪˈwer] [ðeɪr] -

Beware	these	gynnes	/	beware	theyr	subtylte
提防	这些	-	/	提防	他们	-

小心这些妇人/小心她们的狡猾

[ðə; ði] - [ɪz] [ˈgriːt] / [ænd; ənd] [ˈrɛdi] [tuː; tə][kæst] [ˈdaʊn]

The	deuyll	is	grete	/	and	redy	to	cast	downe
这	-	是	问候	/	和	准备好了	到	投掷	唐恩

德伊尔很伟大/随时准备投降

[baɪ] - / [ʌv; əv][ðə; ði][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] -

By	calculacyon	/	of	the	cursed	cruelte
经过	-	/	的	这	被诅咒的	-

通过计算/被诅咒的残酷

[ʌv; əv][ðə; ði] - - / [fʊl] [ʌv; əv] -

Of	the	subtyll	beestes	/	full	of	inyquyte
的	这	-	-	/	满的	的	-

亚种野兽/充满邪恶

[ɪn][ðə; ði][oʊldˌˈoʊldi] [taɪm] [wʌt] [sneəz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈsɛt]

In	the	olde	tyme	what	snares	were	there	sette
在	这	古老的	时间	什么	陷阱	是	那里	塞特

古代有哪些陷阱?

[baɪ][ˈfɔːls] - / [tuː; tə] - [ˈlɔːrdɪz] [ˈgriːt]

By	fals	calkynge	/	to	dystroye	lordes	grete
经过	假	-	/	到	-	领主	问候

通过 fals calkynge / 摧毁 lordes grete

[ðæn; ðən][ˈæftər] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] -

Than	after	this	to	the	yron	gynne
比	后	这	到	这	伊龙	-

然后在此之后到 yron gynne

[aɪ] [ˈwɛnt] [əˈnoʊn][maɪ] [wit] [fɔːr; fər][tuː; tə] [pruː]

I	wente	anone	my	wyte	for	to	proue
我	去	一个人	我的	白	为了	到	证明

我独自一人去证明

[baɪ][ˌlaɪˈtɛl][ænd; ənd][ˌlaɪˈtɛl] / [tuː; tə] -

By	lytell	and	lytell	/	to	vndo	euery	pynne
经过	莱特尔	和	莱特尔	/	到	-	euery	皮恩

由 lytell 和 lytell / 到 vndo euery pynne

[ðʌs] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] / [aɪ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ˌpfˈtiː] [muː]

Thus	in	and	out	/	I	dyde	the	chayne	ofte	moue
因此	在	和	出去	/	我	染料	这	查恩	经常	老鼠

因此进进出出/我染了链条经常移动

[jet] [kud] [aɪ][nɑːt] [kʌm] / ['ʌntuː] [maɪn]
Yet coude I not come / vnto myne aboue
然而 库德 我 不是 来 / vnto 我的 以上

然而我不能来到我上方

[tɪl] [æt; ət][ðə; ði][læst] / [aɪ] [ðə; ði] [ɪ'spaɪ]
Tyll at the last / I dyde the crafte espy
蒂尔 在 这 最后的 / 我 染料 这 工艺 间谍

Tyll 最后 / 我染了工艺间谍

- [ðə; ði] - / & [tʃeɪn] [fʊl] -
Vndoynge the pynnes / & chayne full meruaylously
- 这 - / & 查恩 满的 -

Vndoynge the pynnes / & chayne 充分 meruaylously

[fʊl] - [wʌz; wəz][aɪ][ðæn; ðən] / ['wæn, 'hwæn]
Full gladde was I than / whan
满的 - 曾是 我 比 / 何时

我比/whan 更快乐

[aɪ][hæd; həd] [ðɪs] -
I had this floure
我 有 这 -

我有这种面粉

[aɪ] - [ˌaɪ 'tiː][ɔːft] / [aɪ] - [ðə; ði] - [griːn]
I kyst it oft / I behelde the coloure grene
我 - 它 经常 / 我 - 这 - 绿

我经常看到它/我看到了绿色

[ˌaɪ 'tiː][sweɪdʒd] [wel] / ['mɪn] - -
It swaged ryght well / myn inwarde doloure
它 压接 右 出色地 / 我的 - -

它很好地锻造/我的内心悲伤

['mɪn] [aɪz] - / [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [aɪ] [wiːn]
Myn eyes conforted / with the bryghtnes I wene
我的 眼睛 - / 和 这 - 我 温

我的眼睛被我所感受到的光芒所安慰

[ðɪs] [riː'ɑːl] - / [ðɪs] ['ɛmɜˌaʊd] [tuː; tə] [ʃɛn]
This ryall floure / this emeraude to shene
这 赖尔 - / 这 翡翠 到 谢恩

这朵瑞尔花/这片翡翠闪耀

['wæn, 'hwæn][aɪ][hæd; həd]['goʊtən][ˌaɪ 'tiː][baɪ][maɪ]['pruːd(ə)ns]
Whan I had goten it by my prudence
何时 我 有 戈登 它 经过 我的 谨慎

当我凭借谨慎获得它时

- [aɪ][wʌz; wəz] / [ʌv; əv] ['fɔːtʃənz] -
Ryght gladde I was / of fortunes premynence
右 - 我 曾是 / 的 财富 -

我很高兴我拥有卓越的财富

[oʊ] ['fɔːrtʃən] ['seɪd] [aɪ] / [ðaʊ] [ɑːrt] -
O fortune sayd I / thou art ryght fauorable
哦 财富 赛义德 我 / 你 艺术 右 -

命运啊，我说/你是对的，错的

[fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] / [hæθ] [ben][baɪ] -
For many a one / hath ben by symylytude
为了 许多 一个 一 / 有 本 经过 -

许多人/曾被对称性所吸引

[tuː; tə] ['wɪn] [ðɪs] - / [fʊl] - ['tɛndəbəl]
To wynne this floure / full gretely tendable
到 温妮 这 - / 满的 - 易受

要赢得这朵花/完全非常容易照料

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðə; ði] - / - - [ɪk'skluːd]
But they the subtylnes / myght nothynge exclude
但 他们 这 - / - - 排除

但他们的微妙之处/可能不排除

- [baɪ] - / [aɪ] [ðɪs] [frɔːd] [kən'kluːd]
Sythnen by wysdome / I dyde this fraude conclude
- 经过 - / 我 染料 这 欺诈 结束

Sythnen by wysdome / 我 dyde 这个骗局结束

[ðɪs] - / [aɪ] ['sɛt] ['nɪri] [maɪ] ['hɑːrt]
This floure / I sette nere my harte
这 - / 我 塞特 近岸 我的 哈特

这朵花/我把它放在我的心上

[fɔːr; fər] - [luː] / [ʌv; əv][maɪ] [fer] ['dɑːrti]
For perfyte loue / of my fayre ladyes darte
为了 - 路易 / 的 我的 集市 女士们 达特

致我美丽的女士们的完美爱情

[soʊ] [ðɪs] - / [ðæn; ðən] -
So this accomplysshed / than incontynent
所以 这 - / 比 -

所以这符合/比不恰当

[tuː; tə][ðə; ði] - - [aɪ] [went] -
To the thyrde myrour I went dyrectly
到 这 - - 我 去 -

我径直去了那座西尔德·米鲁尔。

- [əbaʊt] [baɪ] [gʊd] -
Beholdynge aboute by good auysement
- 关于 经过 好的 -

被良好的评估所吸引

- [æn; ən] - [meɪd] [fʊl] ['wʌndɚli]
Seynge an ymage made full wonderly
- 一个 - 制成 满的 奇妙

Seynge an ymage made full wonderly

[ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] - [wɪð; wɪθ][flɑːm'beɪ] -
Of the holy goost with flambes ardauntly
的 这 圣 - 和 火焰 -

用炽热的火焰，从神圣的鹅卵石中

[wɪtʃ] [aɪ] [sɔː] [wɪð; wɪθ] ['letərz] [fer] [ænd; ənd] [pjʊr]
Vnder whiche I sawe with letters fayre and pure
下 哪个 我 锯 和 信件 集市 和 纯的

我看到的上面有漂亮而纯粹的字母

[ɪn]['goʊld] [wel] [graʊən] [ðɪs] - -
In golde well grauen this meruaylous scrypture
在 戈尔德 出色地 灰烬 这 - -

在黄金井格劳恩这个梅鲁伊洛斯的秘密

['froʊm] [ðə; ði]['feɪdər][ænd; ənd][ðə; ði][soʊn][maɪ] ['paʊər] -
Frome the fader and the sone my power procedynge
弗罗姆 这 淡入淡出 和 这 石头 我的 力量 -

从推子和我的电源程序开始

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

恋人的慰藉(The cforte of louers The Comfort of Lovers)
第2/3页

[ænd; ənd][ʌv; əv][maɪ] ['self] [aɪ][gɑːd][duː] [ˌpfˈtiː] -

And	of	my	selfe	I	god	do	ryght	ofte	inspyre
和	的	我的	自	我	上帝	做	右	经常	-

而我自己，我常常受到上帝的启发

['kriːtʃərz] [wɪð; wɪθ] -

Dyuers	creatures	with	spyrytuall	knowynge
戴尔斯	生物	和	spyrytuall	-

拥有神秘知识的Dyuers生物

- [baɪ] - - [faɪər]

Inuysyble	by	dyuyne	flambynge	fyre
-	经过	-	-	火

Inuysyble by dyuyne flambynge fyre

[ðə; ði] [aɪz] [aɪ]['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ]

The	eyes	I	entre	not	it	is	not	my	desyre
这	眼睛	我	entre	不是	它	是	不是	我的	渴望

我无法进入的眼神，并非我的意愿。

& [ˌeɪ 'em][nɑːt] ['kʌlərd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [graʊnd]

&	am	not	coloured	of	the	terrestryall	grounde
&	是	不是	有色	的	这	-	格朗德

我不是陆地上的肤色

[nɔːr]['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][ðə; ði]['ɪriːz] [fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] -

Nor	entre	the	eres	for	I	do	not	sounde
也不	entre	这	eres	为了	我	做	不是	-

也不进入eres，因为我没有发出声音

[nɔːr][baɪ][ðə; ði][noʊz][fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] -

Nor	by	the	nose	for	I	am	not	myxte
也不	经过	这	鼻子	为了	我	是	不是	-

也不是靠鼻子，因为我不是myxte

[wɪð; wɪθ]['ɒnɪ]['meɪnɝ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns]

With	ony	maner	of	the	ayry	influence
和	仅	方式	的	这	艾里	影响

仅以某种方式影响

[nɔːr][baɪ][ðə; ði] [maʊð] [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] -

Nor	by	the	mouthe	for	I	am	not	fyxte
也不	经过	这	嘴	为了	我	是	不是	-

也不要用嘴说，因为我不是 fyxte

[fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] - [baɪ] ['ɜːrθli] -

For	to	be	swalowed	by	erthly	experyence
为了	到	是	-	经过	地球地	-

被尘世经验吞噬

[nɔːr] [jet] [baɪ] - [ɔːr] - -

Nor	yet	by	felynge	or	touchynge	exystence
也不	然而	经过	-	或者	-	-

尚未通过 felynge 或 touchynge 存在

[maɪ] ['paʊər] - [kæn; kən][nɑːt][biː; bi]['pælpəb(ə)l]

My	power	dyuyne	can	not	be	palpable
我的	力量	-	能	不是	是	可感知的

我的力量无法被感知。

[fɔːr; fər][aɪ] [ˌeɪ 'em][noʊ] -

For	I	myselfe	am	no	thynge	manyable
为了	我	我自己	是	不	东西	-

因为我自己并非不可战胜之物

[jet] [vaɪsaɪbəl][aɪ] [meɪ] [biː; bi][baɪ] [gʊd] -

Yet	vysyble	I	may	be	by	good	apparaunce
然而	维西布尔	我	可能	是	经过	好的	-

然而，我或许外表俊美，但却难以辨认。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ] [duː] ['ʌntuː] ['kraɪsti] -

As	in	the	lykenesse	of	a	doue	vnto	chryste	Ihesu
作为	在	这	-	的	一个	杜伊	vnto	克里斯特	-

正如在神圣伊赫苏 (dou vnto chryste Ihesu) 的 lykenness 中

[æt; ət][hɪz; ɪz] - [aɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [gʊd]

At	his	baptysme	I	dyde	it	with	good	countenaunce
在	他的	-	我	染料	它	和	好的	面容

在他受洗时，我面带笑容地给他戴上了戒指。

[tuː; tə] [ʃuː] ['aʊər; ɑːr] - [tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd] [truː]

To	shewe	our	godhed	to	be	hygh	and	true
到	示	我们的	-	到	是	-	和	真的

为了证明我们的神是高尚而真实的

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] - ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [ɪn'suː]

And	at	his	transfyguracyon	our	power	to	ensue
和	在	他的	-	我们的	力量	到	随之而来

在他的转化保证下，我们拥有了随之而来的力量。

[ɪn][ə; eɪ] [fer] - [wɪð; wɪθ] [klɪr] [reɪz] -

In	a	fayre	cloude	with	clere	rayes	radyaunt
在	一个	集市	-	和	克莱尔	光线	-

在一片美丽的云中，闪耀着明亮的光芒

[aʊɝ] [hɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [wel] -

Ouer	hym	that	I	was	well	apparaunt
欧尔	赞美诗	那	我	曾是	出色地	-

我们的赞美诗表明我表现得很好

[biː] . [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .

B	.	iiii	.
B	.	iiii	.

B.iii.

['ɔːlsoʊ] ['truːliː] [jet] [æt; ət][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] -

Also	truely	yet	at	the	feest	of	pentycoste
还	确实	然而	在	这	最	的	-

确实如此，即便是在五旬节最盛大的时候

[tuː; tə][ðə; ði] [soʊn] ['moʊdər][ænd; ənd][ðə; ði] -

To	the	sones	moder	and	the	apostelles
到	这	索恩斯	摩登族	和	这	-

致现代之子和使徒们

[ɔːl]

all
全部

全部

[ɪn] [ʌv; əv][faɪər][æz; əz][gɑːd][ʌv; əv] - [muːst]

In	tonges	of	fyre	as	god	of	myghtes	moost
在	舌头	的	火	作为	上帝	的	-	山顶

在烈焰之舌中，作为神秘之神

[aɪ] [əˈpɪr] - [maɪ] [ˈpaʊər]

I	dyde	appere	shewynge	my	power	spyrytuall
我	染料	出现	-	我的	力量	spyrytuall

我出现并展现了我的力量。

- [ðeɪr] [hɜːtiːs] [baɪ] [vɜːtʃuːz] -

Enflambynge	theyr	hertes	by	vertues	supernall
-	他们	赫尔特斯	经过	美德	-

Enflambynge theyr hertes by vertues supernall

[wɪtʃ] [ˈæftər] [ðæt] [baɪ][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] [wel]

Whiche	after	that	by	languages	well
哪个	后	那	经过	语言	出色地

之后，通过语言……

[ɪn] - [kud] [prəˈnaʊns] [ðə; ði] [gɑːspəl]

In	euery	regyon	coude	pronounce	the	gospell
在	euery	-	库德	发音	这	福音

在每个地区都可以发音福音

[ænd; ənd] [wer] [aɪ] [lɪst] [baɪ] [ˈpaʊər] -

And	where	I	lyst	by	power	dyuyne
和	在哪里	我	lyst	经过	力量	-

而我因力量而沉睡的地方

[aɪ][duː] - [ɔːft] - [ˈgriːt] [ˈprɑːfəsi]

I	do	enspyre	oft	causynge	grete	prophecy
我	做	-	经常	-	问候	预言

我确实经常受到伟大的预言的影响

[wɪtʃ] [ɪz] - [ˈwæn, ˈhwæn][sʌm; səm][duː] -

Whiche	is	mysconstrued	whan	some	do	enclyne
哪个	是	-	何时	一些	做	-

Whiche is mysconstrumented whan some do enclyne

- [baɪ] [ðeɪr] [wɪt] [tuː; tə] - [ˌaɪ ˈtiː] -

Thynkynge	by	theyr	wytte	to	perceyue	it	lyghtly
-	经过	他们	怀特	到	-	它	-

通过他们的白色来感知它

[ɔːr] [ˈɛləs] [wɪð; wɪθ] - [ðə; ði] [traʊθ] [tuː; tə] -

Or	elles	calke	with	deuylles	the	trouth	to	sertyfy
或者	她们	卡尔克	和	-	这	特劳斯	到	-

或者 elles calke 与 deuylles 的真相来证明

[wɪtʃ] [ˈkɑːntreri] [biː; bi][tuː; tə][ɔːl] [truː] -

Whiche	contrary	be	to	all	true	saynge
哪个	相反	是	到	全部	真的	-

与所有真理相悖

[fɔːr; fər] - [biː; bi] - [ænd; ənd] [ˈɔːlˌweɪ] -

For	deuylles	be	subtyll	and	alwaye	lyenge
为了	-	是	-	和	总是	-

对于 deuylles 来说，要低调，永远要温柔

[ˈwæn, ˈhwæn][aɪ][hæd; həd] - [wɪð; wɪθ][maɪ] -

Whan	I	had	aduerted	with	my	dylygence
何时	我	有	-	和	我的	-

当我与我的性欲相悖时

[ɔ:l] [ðə; ði] - [aɪ] [sɔ:] [ˌem 'i:]

All	the	scrypture	I	sawe	me	besyde
全部	这	-	我	锯	我	旁边

我所见到的所有雕像

- [ə; eɪ] [fer] - & ['skeldə] [ʌv; əv] - -

Hãge	a	fayre	swerde	&	shelde	of	meruailous	excellẽce
-	一个	集市	-	&	谢尔德	的	-	-

Hãge a fayre swerde & shelde of meruailous Excellenceẽce

[wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪhoʊld] [aɪ] [ðæn; ðən]

Whiche	to	beholde	I	dyde	than	abyde
哪个	到	看哪	我	染料	比	隔间

瞧我比阿比德还要死

[tu:; tə] [blɑ:'zeɪ] [ðə; ði] ['ɑ:rmz] [aɪ] [wel] -

To	blase	the	armes	I	dyde	well	prouyde
到	冷漠	这	武器	我	染料	出色地	-

为武器而感到自豪

[ðə; ði] ['fɛld] [wʌz; wəz] / [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] - [gri:n]

The	felde	was	syluer	/	and	in	it	a	medowe	grene
这	费尔德	曾是	西鲁尔	/	和	在	它	一个	-	绿

田野是西卢尔/其中有一片草地

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] - ['treɪ] [fʊl] - -

With	an	olyue	tre	full	meruaylously	besene
和	一个	-	树木	满的	-	-

带着一个 olyue tre 完全 meruaylously besene

[tu:] ['laɪənz] [ʌv; əv] [ə'ʃʊr] [ˌvi:'pi:ɒn] [saɪd]

Two	lyons	of	asure	vpon	euery	syde
二	里昂	的	确定	vpon	euery	赛德

两头雄狮在 euery syde

- [wɜ:r; wər] ['tru:li:] [ðɪs] - [tri:]

Couchande	were	truely	besyde	this	olyue	tree
-	是	确实	旁边	这	-	树

Couchande 确实在这棵奥利尤树旁边

[ə; eɪ] ['hænd] [ʌv; əv] [stil] [wɛrɪn] [wʌz; wəz] - ['praɪd]

A	hande	of	stele	wherin	was	wryten	pryde
一个	汉德	的	碑	其中	曾是	-	普莱德

一块刻有骄傲的石碑

['hoʊld] [ðɪs] [ri:'ɑ:l] - [ɪn] -

Dyde	holde	this	ryall	swerde	in	certaynte
染料	霍尔德	这	赖尔	-	在	-

Dyde Holde this ryall swerde in certainte

[ə; eɪ] - [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wɪtʃ] ['seɪd] [baɪ] -

A	scrypture	there	was	whiche	sayd	by	subtylte
一个	-	那里	曾是	哪个	赛义德	经过	-

那里有一座石碑，上面刻着……

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gri:t] ['leɪdi] - [jɛrz] [ə'goʊ]

Of	a	grete	lady	hondred	yeres	ago
的	一个	问候	女士	-	年份	前

一百年前一位伟大的女士

[ɪn] [ðə; ði] ['hænd] [ʌv; əv] [stil] [ðɪs] - [wʌz; wəz] [kloʊzd] [soʊ]

In	the	hande	of	stele	this	swerde	was	closed	so
在	这	汉德	的	碑	这	-	曾是	关闭	所以

在石碑手中，这把剑被关闭了。

[noʊ]['meɪnɝ][pər'soʊni] / ['meɪz] [tu:'ʃeɪ] [ðɪs] -

No	maner	persone	/	mayes	touche	this	swerde
不	方式	人	/	五月	触摸	这	-

任何人/可能触碰这把剑

[bʌt; bət][wʌn][pər'soʊni] / ['tʃoʊzn] [baɪ][gɑ:d][ɪn] ['di:d]

But	one	persone	/	chosen	by	god	in	dede
但	一	人	/	选定	经过	上帝	在	德德

但有一个人/上帝在德德被选中

[ʌv; əv] [ðɪs] - / [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] -

Of	this	ladyes	kynred	/	not	to	be	aferde
的	这	女士们	-	/	不是	到	是	-

对于这些女士们来说/不应该是.....

[tu:; tə] [tu:'ʃeɪ] [ðɪs] ['hænd] / [hɪz; ɪz]['mɑ:tər; 'meɪtər][fɔ:r; fər][tu:; tə] [spi:d]

To	touche	this	hande	/	his	mater	for	to	spede
到	触摸	这	汉德	/	他的	母	为了	到	速度

触摸这只手/他的母亲为了加速

[ænd; ənd][tu:; tə] - [ˌaɪ 'ti:] / [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [mi:d]

And	to	vndo	it	/	and	take	it	for	his	mede
和	到	-	它	/	和	拿	它	为了	他的	梅德

并且把它当作他的手段

[bʌt; bət][waɪ'ɛf] [ðæt] [hi:; hi] / [bi:; bi][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] -

But	yf	that	he	/	be	not	of	the	lygnage
但	yf	那	他	/	是	不是	的	这	-

但如果他不是贵族

[ðə; ði][hænd] [wɪl] [ˌɛsˌɛl'i:] [hɪm] / ['æftər][oʊldˌ'oʊldi] -

The	hand	wyll	sle	hym	/	after	olde	vsage
这	手	威尔	sle	赞美诗	/	后	古老的	-

手将杀死他/在古老的版本之后

[ðɪs] [ri:'ɑ:l] - / [ðæt] [kɔ:ld] [ɪz] -

This	ryall	swerde	/	that	called	is	preprudence
这	赖尔	-	/	那	称为	是	-

这真是个好主意 / 那就是谨慎

[hu:] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:] [gɛt] /

Who	can	it	gette	/
WHO	能	它	获得	/

谁能得到它?

[ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [ði:z] [vɜ:tʃu:z] [θri:]

it	hath	these	vertues	thre
它	有	这些	美德	三

它具有这三种美德

[tu:; tə] ['wɪn] / [wɪ'ðaʊt] [lʌndʒ] -

Fyrst	to	wynne	ryght	/	without	longe	resystence
第一个	到	温妮	右	/	没有	朗格	-

首先，为了 wynne ryght / 无需长时间抵抗

['sekəndli] / [ɔ:l] [traʊθ] [ænd; ənd] -

Secondly	encreaseth	/	all	trouth	and	amyte
第二	增加	/	全部	特劳斯	和	-

其次，增加/所有真理和阿米特

[ʌv; əv][ðə; ði] [bɛrɝ] [θru:] -

Thyrdly	of	the	berer	through	duplycyte
瑟德利	的	这	贝勒	通过	-

通过复细胞的三倍

[biː; bi] ['fɔːls] / [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] -

Be	pryuely	fals	/	to	the	ordre	of	chyualry
是	普里尤利	假	/	到	这	秩序	的	-

真诚地虚假 / 服从 chyualry 的命令

[ðə; ði] - [krɔːs] [wɪl] ['kreɪz] / [ænd; ənd] [ʃuː] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpənli]

The	swerdes	crosse	wyll	crase	/	and	shewe	it	openly
这	-	十字架	威尔	狂热	/	和	示	它	公然

swerdes crosse wyll crase / 并公开展示它

[ðɪs] ['skeldə]['ɔːlsoʊ] / [huː] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biə]

This	shelde	also	/	who	so	dooth	it	bere
这	谢尔德	还	/	WHO	所以	杜斯	它	贝雷

这个盾牌也/谁这样做它

[wɪtʃ] [ʌv; əv][oʊldˌoʊldi] [taɪm] / [wʌz; wəz] [kɔːld] -

Whiche	of	olde	tyme	/	was	called	perceueraunce
哪个	的	古老的	时间	/	曾是	称为	-

古老的/被称为感知

[hæθ] [θriː] [vɝːtʃuːz] / [hiː; hi] - [nɑːt] [fɪə]

Hath	thre	vertues	/	fyrst	he	nedeth	not	fere
有	三	美德	/	第一个	他	-	不是	费雷

他有三种美德 / 首先他不需要

['ɒnɪ] ['griːt] - / [baɪ] -

Ony	grete	blodeshede	/	by	wronge	incombraunce
仅	问候	-	/	经过	错误	-

Ony grete blodeshede / by wronge incombraunce

['sekəndli] / [ˌaɪ 'tiː] [woʊld] [meɪk] [gʊd] -

Secondly	/	it	wolde	make	good	apparaunce
第二	/	它	沃尔德	制作	好的	-

其次，它看起来不错。

[baɪ] ['hiːt] ['ʌntuː] [hɪm] / [tuː; tə] - [hɪm] -

By	hete	vnto	hym	/	to	gyue	hym	warnynge
经过	异	vnto	赞美诗	/	到	-	赞美诗	-

通过 hete vnto hym / to gyue hym warnynge

[tuː; tə][biː; bi] ['rɛdi] / - [hɪz; ɪz] - -

To	be	redy	/	agayst	his	enmyes	comynge
到	是	准备好了	/	-	他的	-	-

做好准备，抵御敌人的到来

[ðə; ði] - [ɪz] [ðɪs] / [waɪ'ɛf] [ðɪs] - [biː; bi] -

The	thyrde	is	this	/	yf	this	calenge	be	ryghtfull
这	-	是	这	/	yf	这	-	是	-

thyrde 是这个 / yf 这个日历是正确的

['nɔɪɝ] [noʊ] - / [ʃæl; ʃəl] [θruː] [hɪz; ɪz] ['pɝːs]

Neuer	no	swerde	/	shall	through	his	harneys	perce
诺伊尔	不	-	/	将	通过	他的	哈尼	感知

Neuer no swerde / 将通过他的 harneys perce

[nɔːr] [meɪk] [hɪm] - / [wɪð; wɪθ] [wuːnds] -

Nor	make	hym	blody	/	with	woundes	rufull
也不	制作	赞美诗	-	/	和	伤口	-

不要让他浑身是血 / 伤痕累累

[fɔːr; fər][hiː; hi][ðer; ðər] [streŋθ] / [meɪ] - -

For	he	there	strength	/	may	ryghtfully	reuerce
为了	他	那里	力量	/	可能	-	-

因为他拥有那里的力量/或许可以正确地利用

[jet] - / [æz; əz][aɪ][duː] [wel] -

Yet	moreouer	/	as	I	do	well	reherce
然而	-	/	作为	我	做	出色地	-

然而，我做得更好

[ðɪs] [riː'ɑːl]['skeldə] / [ɪn] [wʌt] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [bɔːrn]

This	ryall	shelde	/	in	what	place	it	be	borne
这	赖尔	谢尔德	/	在	什么	地方	它	是	出生

这件赖尔式的盔甲/它将被放置在何处

[ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [wʌn] / [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]

Shall	soone	be	wonne	/	and	shall	not	be	forlorne
将	很快	是	赢得	/	和	将	不是	是	孤独

不久必将胜利 / 且不会孤单

[biː] . [viː] .

B	.	v	.
B	.	v	.

Bv

[ðiːz] [θɪndəz] ['seinei] / [tuː; tə][ðə; ði] - - [klɪr]

These	thynges	sene	/	to	the	thyrde	myroure	clere
这些	东西	塞内	/	到	这	-	-	克莱尔

这些事物/到thyrde myroure clere

[aɪ] [went] [ə'noʊn] / [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [loʊkt] [ˌɒf'tiː]

I	went	anone	/	and	in	it	loked	ryght	ofte
我	去	一个人	/	和	在	它	看起来	右	经常

我独自一人进去，看起来很正常。

[wer] [ɪn][maɪ] / ['wʌndɝli] [ə'pɪr]

Where	in	my	syght	/	dyde	wonderly	appere
在哪里	在	我的	斯格特	/	染料	奇妙	出现

在我的视线中/dyde奇妙地出现

[ðə; ði] - / [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɑːn] [ɔːl] -

The	fyrmament	/	with	the	sonne	all	alofte
这	-	/	和	这	儿子	全部	-

军械库/与太阳一起高高在上

[ðə; ði] - [nɑːt] ['griːt] / [bʌt; bət] - [fer] [ænd; ənd] [sɑːft]

The	wynde	not	grete	/	but	blowynge	fayre	and	softe
这	-	不是	问候	/	但	-	集市	和	柔软

The wynde 不是 grete / 而是 blowynge fayre 和 softe

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɑːn] / [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] - [stɛr]

And	besyde	the	sonne	/	I	sawe	a	meruaylous	sterre
和	旁边	这	儿子	/	我	锯	一个	-	斯特雷

在太阳旁边/我看到了一颗美丽的星星

[wɪð; wɪθ] [biːmz] [tweɪn] / [ðə; ði] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][kæst] -

With	beames	twayne	/	the	whiche	were	cast	aferre
和	光束	特韦恩	/	这	哪个	是	投掷	-

光束 twayne / 这些被投射到之后

[ðə; ði][wʌn] [tɝːnɪndʒ] - [ðə; ði] [stɛr] -

The	one	turnynge	towarde	the	sterre	agayne
这	一	转弯处	-	这	斯特雷	-

转向星空的那一边

[ðə; ði] ['ʌðər] [stretʃt] -

The	other	stretched	ryght	towarde
这	其他	拉伸	右	-

另一只脚则向脚趾方向伸展

['fiːbəs]
Phebus
菲布斯

菲布斯

[tuː; tə] [bɪhoʊld] [ðɪs] [stɛr] / [aɪ][wʌz; wəz] [sɑːmwət] ['feɪn]
To **beholde** **this** **sterre** **/** **I** **was** **somwhat** **fayne**
到 看哪 这 斯特雷 / 我 曾是 有点 费恩

看到这片星空，我感到有些欣喜。

[bʌt; bət][ðæn; ðən][aɪ] [mjuːzd] [wɪð; wɪθ] - [fʊl] ['doʊlərəs]
But **than** **I** **mused** **with** **herte** **full** **dolorous**
但 比 我 沉思 和 - 满的 悲伤的

但随后我陷入了深深的悲伤之中

- [ˌaɪ 'tiː] - [θɪndəz] [gʊd] [ɔːr] -
Whyder **it** **sygnyfyed** **thynges** **good** **or** **peryllous**
- 它 - 东西 好的 或者 -

Whyder 它象征着美好或危险的事物

[ðʌs] [lʌndʒ] [aɪ] [stʌdiːd] / [tɪl] [æt; ət][ðə; ði][læst][aɪ] [θɔːt]
Thus **longe** **I** **studyed** **/** **tyll** **at** **the** **last** **I** **thought**
因此 朗格 我 研究 / 蒂尔 在 这 最后的 我 想法

就这样，我一直学习/直到最后我才意识到

[wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊld] [miːn] / [æz; əz][ɪn][maɪ] - [aɪ] [sɔːt]
What **it** **sholde** **meane** **/** **as** **in** **my** **herte** **I** **sought**
什么 它 肖尔德 意思是 / 作为 在 我的 - 我 寻求

它意味着什么/正如我所寻求的

[ðɪs] [stɛr] [ˌaɪ 'tiː] - [ðə; ði] - [ʌv; əv][ə; eɪ]
This **sterre** **it** **sygnyfyeth** **the** **resynge** **of** **a** **knyght**
这 斯特雷 它 - 这 - 的 一个 骑士

这象征着骑士的复兴

[ðə; ði] - [biːm] - [soʊ] -
The **bowynge** **beame** **agayne** **so** **tournynge**
这 - 名字 - 所以 -

Bowynge 再次如此 Tournynge

[bɪ'təʊkənd] - [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [baɪ] -
Betokened **rattonnes** **of** **them** **whiche** **by** **myght**
标记 - 的 他们 哪个 经过 -

那些凭借力量而出现的老鼠

[woʊld] [hɪm] - [baɪ] [ðeɪr] -
Wolde **hym** **resyst** **by** **theyr** **wronge** **resystynge**
沃尔德 赞美诗 - 经过 他们 错误 -

Wolde hym resist by theyr wronge resistynge

[ðə; ði] [biːm] - ['fiːbəs] [klɪrli] -
The **beame** **towarde** **Phebus** **clerely** **shynynge**
这 名字 - 菲布斯 清晰地 -

向着菲布斯的光束明显地回避了

[bɪ'təʊkənd] ['meni] - - ['griːt]
Betokened **many** **meruaylous** **fyres** **grete**
标记 许多 - - 问候

Betokened 许多 meruaylous fyres grete

[ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] - [ðæt] [woʊld] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ['liːti]
On **them** **to** **lyght** **that** **wolde** **his** **purpose** **lete**
在 他们 到 - 那 沃尔德 他的 目的 让

让他们照亮他的目的

[ɪn][ðə; ði][faɪər] - [ʌv; əv] ['elɪmənt]
In the fyre clerest of euery element
在 这 火 - 的 euery 元素

在一切元素的烈焰中最清晰的光芒中

[gɑ:d] [hæθ] [æpɝd] ['ʌntu:] ['meni] [ə; eɪ][wʌn]
God hath appered vnto many a one
上帝 有 出现 vnto 许多 一个 一

上帝曾向许多人显现

- [ðem; ðəm] / [wɪð; wɪθ] ['gri:t] [wɪt] [rɪ'fʌldʒənt]
Inspyrynge them / with grete wytte refulgent
- 他们 / 和 问候 怀特 光辉

激励他们 / 带着伟大的白色光芒

[hu:] [lɪst] [tu:; tə] [ri:d] ['meni] [deɪz] [ə'gɔn]
Who lyst to rede many dayes agone
WHO lyst 到 雷德 许多 天 曾经

谁想重温许多天前的故事

['meni] [wʌn] - - / [jet] - [hæθ] [hi:; hi] [nʌn]
Many one wryteth trouthe / yet cõforte hath he none
许多 一 - - / 然而 - 有 他 没有任何

许多人写出真理 / 然而他却没有

- [aɪ] [fɪə] [ˌem 'i:] / ['laɪk] [ə; eɪ] [ʌv; əv] [bi:z]
Wherfore I fere me / lyke a swarme of bees
- 我 费雷 我 / 像 一个 蜂群 的 蜜蜂

因此我感觉自己像一群蜜蜂

['waɪld] [faɪər] [wɪl] - [əmʌndʒ] [ə; eɪ] - [pi:]
Wylde fyre wyll lyght amonge a thousande pees
怀尔德 火 威尔 - 其中 一个 - 小便

Wylde Fyre wyll lyght 在一千个小便中

¶ ['si:p] - [ˌem 'i:][ə; eɪ] - ['mi:] : [et]['ɛnɪm][nɑ:n] - ['mi:tʃi:] .
¶ Sepe expugnauerunt me a iuuentute mea : et enim non potuerunt michi .
¶ 塞佩 - 我 一个 - 梅亚 : 等 埃尼姆 非 - 米奇 .

¶ Sepe expugnauerunt me a iuuentute mea: et enim non potuerunt michi。

[æz; əz][ðə; ði] - ['meɪkɪθ] [gʊd] -
As the cantycles maketh good mencyon
作为 这 - 制造 好的 -

如同圣歌带来美好的劝诫

[ðeɪ] [haʊ] [ɔ:ft] [ˌem 'i:] / [maɪ] [jɒndʒ] [eɪdʒ]
They haue oft expugned me / syth my yonge age
他们 豪厄 经常 删除 我 / 合成器 我的 央街 年龄

他们在我年幼时就经常驱逐我

[jet] [kud] [ðeɪ] [haʊ] [ˌem 'i:] / [ɪn] [ðeɪr] -
Yet coude they haue me / in theyr domynyon
然而 库德 他们 豪厄 我 / 在 他们 -

然而他们还是在他们的统治下拥有我/

[ðoʊ] ['meni] [ə; eɪ][wʌn] / - [du:][reɪdʒ]
Though many a one / vnhappely do rage
尽管 许多 一个 一 / - 做 愤怒

尽管许多人/或许确实愤怒

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [haʊ] - [ðæt] [ʃaɪt] [ˌem 'i:][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ]
They shall haue sorowe that shytte me in a cage
他们 将 豪厄 - 那 垃圾 我 在 一个 笼

他们会为把我关进笼子而感到悲伤

[ɪn][ə; eɪ] ['griːt] - [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] -
In a grete dyspyte of the holy goost
在 一个 问候 - 的 这 圣 -

在圣徒的巨大不幸中

[hiː; hi] ['meɪ] [ðem; ðəm] [brɛn] / [ðeɪr] - [ɪz][bʌt; bət] -
He maye them brenne / theyr calkynge is but loost
他 五月 他们 布伦 / 他们 - 是 但 -

他也许他们布伦/他们卡尔金格却迷失了

¶ ['suːprə]['dɔːrsəm] - - - : - - - .
¶ Supra dorsum meũ fabricauerũt peccatores : prolongauerũt iniquitatẽ suã .
¶ 上文 背部 - - - : - - - .

¶ 背部上方有刺伤：延长刺伤。

[ˌviː'piːɒn][maɪ] ['bæk] - [hæθ] -
Vpon my backe synners hath fabrysed
vpon 我的 巴克 - 有 -

Vpon my backe synners hath fabrysed

[ðeɪ] [haʊ] [prə'lɔːŋd] [ðeɪr] ['griːt] -
They haue prolonged theyr grete inyquyte
他们 豪厄 延长 他们 问候 -

他们延长了他们的大不义

[frʌm; frəm] ['deɪ] [tuː; tə] ['deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] -
From daye to daye it is not my mynysshed
从 戴伊 到 戴伊 它 是 不是 我的 -

从一天到另一天，这不是我的mynysshed

- [fɔːr; fər] [baɪ] ['griːt] -
Wherfore for vengeaunce by grete extremyte
- 为了 复仇 经过 问候 -

因此，为了极度的复仇

[ˌaɪ 'tiː] / [naʊ] ['ʌntuː][ðə; ði] -
It cryeth aboue / now vnto the deyte
它 克雷斯 以上 / 现在 vnto 这 -

它向死亡哭泣/现在向死亡哭泣

[wɪtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] - [haʊ] [sʌfrɪd] [soʊ] [lʌndʒ]
Whiche that his mynysters haue suffred so longe
哪个 那 他的 - 豪厄 遭受 所以 朗格

他的密探们遭受了如此长久的苦难

[tuː; tə] - [ɪn] ['sɪn] [ænd; ənd] -
To lyue in synne and euyll wayes wronge
到 - 在 同义词 和 - 韦斯 错误

住在罪恶和邪恶的方式中

['wæn, 'hwæn][aɪ][hæd; həd] - ['meɪnɜ˞]
Whan I had perceyued euery maner thynge
何时 我 有 - euery 方式 东西

当我感知到所有的一切时

[ʌv; əv] [ðɪs] [riː'ɑːl] - / - [tuː; tə] -
Of this ryall myrour / accordynge to effecte
的 这 赖尔 - / - 到 -

对此 ryall myrour / 协调生效

[ðə; ði] [vəːsiz] / [ʌv; əv][ðə; ði][oʊldˌoʊldi] -
Remembrynge the verses / of the olde saynge
回忆 这 诗句 / 的 这 古老的 -

记住古老谚语的诗句

[wɪtʃ] [ɪn][maɪ] [mɪnd] [aɪ] [wel] -

Whiche	**in**	**my**	**mynde**	**I**	**dyde**	**well**	**coniecte**
哪个	在	我的	明德	我	染料	出色地	-

在我看来，我与……联系得很好

[ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] - /

Than	**to**	**the**	**swerde**	**/**
比	到	这	-	/

比 swerde /

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [haʊ] [rɪspɛkt]

I	**thought**	**to**	**haue**	**respecte**
我	想法	到	豪厄	尊重

我本想表达我的尊重

[soʊ][aɪ] [went] / [ðæn; ðən][æt; ət][ɔːl] -

Ryght	**so**	**I**	**went**	**/**	**than**	**at**	**all**	**auenture**
右	所以	我	去	/	比	在	全部	-

没错，所以我去了/然后所有冒险

['ʌntuː][ðə; ði] ['hænd] / [ðæt] - [ðə; ði] - [soʊ] [ʃʊr]

Vnto	**the**	**hande**	**/**	**that**	**helde**	**the**	**swerde**	**so**	**sure**
vnto	这	汉德	/	那	-	这	-	所以	当然

Vnto the hande / that holde the swerde so sure

[aɪ] [fɛlt] [ðə; ði] ['hænd] / [ʌv; əv][ðə; ði] [stel] [soʊ] [faɪn]

I	**felte**	**the**	**hande**	**/**	**of**	**the**	**stell**	**so**	**fyne**
我	毛毡	这	汉德	/	的	这	恒星	所以	费恩

我感觉到了那块如此纤细的石头的手

[ˌem ˈiː] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [kweɪkt] / [ðə; ði] - [gæn][tuː; tə] -

Me	**thought**	**it**	**quaked**	**/**	**the**	**fyngers**	**gan**	**to**	**stretche**
我	想法	它	震动	/	这	-	甘	到	-

我以为它在震动/手指开始伸展

[aɪ] [θɔːt] [baɪ] [ðæt] /

I	**thought**	**by**	**that**	**/**
我	想法	经过	那	/

我当时想/

[aɪ] [keɪm] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪn]

I	**came**	**than**	**of**	**the**	**lyne**
我	来了	比	的	这	莱恩

我来自林恩

[ʌv; əv][ðə; ði] ['griːt] ['leɪdi] / [ðæt] [ðə; ði] - -

Of	**the**	**grete**	**lady**	**/**	**that**	**fyrst**	**the**	**swerde**	**dyde**	**fetche**
的	这	问候	女士	/	那	第一个	这	-	染料	-

伟大的女士/第一个 swerde dyde fetche

[ðə; ði] - - / [aɪ][bɪˈgæn][tuː; tə] -

The	**swerdes**	**pomell**	**/**	**I**	**began**	**to**	**ketche**
这	-	-	/	我	开始	到	-

swerdes pomell / 我开始 ketche

[ðə; ði] ['hænd] - / [bʌt; bət] [jet] ['nɔɪɝ] [ðə; ði] ['lɛsiː]

The	**hande**	**swerued**	**/**	**but**	**yet**	**neuer**	**the**	**lesse**
这	汉德	-	/	但	然而	诺伊尔	这	较少

手扭动着/但仍然没有减少

[aɪ] - [ðem; ðəm]['bəutə] / [baɪ] ['eksələnt] -

I	**helde**	**them**	**bothe**	**/**	**by**	**excellent**	**prowes**
我	-	他们	两者	/	经过	出色的	-

我凭借高超的技艺制服了他们俩。

[biː] . ['vaɪ, 'viː] .

B	.	vi	.
B	.	六	.

B.vi.

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðiˌ][læst] / [aɪ] [fɛlt] [ðə; ðiˌ]['hænd] -

And	at	the	last	/	I	felte	the	hande	departe
和	在	这	最后的	/	我	毛毡	这	汉德	-

最后，我感到那只手离开了。

[ðə; ðiˌ] - [aɪ][toʊk] / [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] -

The	swerde	I	toke	/	with	all	my	besynesse
这	-	我	吸	/	和	全部	我的	-

我抽的烟/用我所有的善意

[soʊ][aɪ] [səb'duːd] / [ɔːl][ðə; ðiˌ] - [ɑːr'teɪ]

So	I	subdued	/	all	the	magykes	arte
所以	我	低沉的	/	全部	这	-	艺术

所以我制服了/所有魔法艺术

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ðiˌ] - / [ʌv; əv] - -

And	founde	the	scauberde	/	of	meruaylous	rychesse
和	创立	这	-	/	的	-	-

并创立了 scauberde / 的 meruaylous rychesse

['æftər] [ðæt] [aɪ] [toʊk] [ðə; ðiˌ] ['skeldə] [duːn]

After	that	I	toke	the	shelde	doune	doubtlesse
后	那	我	吸	这	谢尔德	杜恩	毫无疑问

之后我毫无疑问地拿走了盾牌

- [ðə; ðiˌ] - / [ænd; ənd][ðə; ðiˌ] ['skeldə] [ˌpf'tiː][aɪ][waɪz]

Kyssynge	the	swerde	/	and	the	shelde	ofte	I	wys
-	这	-	/	和	这	谢尔德	经常	我	威斯

Kyssynge the swerde / 和 the shelde ofte I wys

- [gɑːd] / [ðə; ðiˌ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs]

Thankynge	god	/	the	whiche	was	cause	of	this
-	上帝	/	这	哪个	曾是	原因	的	这

感谢上帝/这是造成这一切的原因

- [wʌz; wəz][aɪ][ðæn; ðən] / [ʌv; əv][maɪ][riː'ɑːl] -

Gladde	was	I	than	/	of	my	ryall	floure
-	曾是	我	比	/	的	我的	赖尔	-

我很高兴我比我的 ryall flure

[ʌv; əv][maɪ] - [ænd; ənd]['skeldə] / [aɪ] - ['ɔːlsoʊ]

Of	my	swerde	and	shelde	/	I	reioyced	also
的	我的	-	和	谢尔德	/	我	-	还

我为我的剑和盾牌/我也欣然接受

[ˌaɪ 'tiː] - [wel] / [maɪ] - -

It	pacyfyed	well	/	my	inwarde	doloure
它	-	出色地	/	我的	-	-

它很好地抚慰了我内心的痛苦

[bʌt; bət][froʊ][maɪ] [bjuː'teɪ] / [maɪ] [mɪnd] - [nɑːt][goʊ]

But	fro	my	ladyes	beaute	/	my	mynde	myght	not	go
但	弗	我的	女士们	美	/	我的	明德	-	不是	去

但为了我的女士们的美丽/我的心思可能无法承受

[aɪ] [hɜːr; hər] ['ʃʊrli] / [fɔːr; fər][aɪ] [noʊ][moʊ]

I	loued	her	surely	/	for	I	loued	no	mo
我	大声	她	一定	/	为了	我	大声	不	莫

我肯定爱过她/因为我不再爱她

[ðʌs] [maɪ] [fer] - / [ænd; ənd][maɪ] - [ænd; ənd]['skeldə]

Thus	my	fayre	floure	/	and	my	swerde	and	shelde
因此	我的	集市	-	/	和	我的	-	和	谢尔德

因此我的 fayre flure / 以及我的 swerde 和 shelde

[wɪð; wɪθ]['aiən] ['mɛki] / [fʊl]['ɔːf(ə)n][aɪ] -

With	eyen	ryght	meke	/	full	often	I	behelde
和	眼睛	右	梅克	/	满的	经常	我	-

我经常满眼凝视

[ðæn; ðən]['seɪd][aɪ] ([wel]) [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['hæpi] ['tʃɔns]

Than	sayd	I	(	well	)	this	is	an	happy	chaunce
比	赛义德	我	(	出色地	)	这	是	一个	快乐的	机会

然后我说（嗯），这是一个幸运的机会。

[aɪ] [trʌst] [naʊ] ['ʃɔːrtli] / [maɪ]['leɪdi][fɔːr; fər][tuː; tə][ˌes 'iː]

I	trust	now	shortly	/	my	lady	for	to	se
我	相信	现在	不久	/	我的	女士	为了	到	塞

我相信不久之后/我的女士就能见到

[oʊ] ['fɔːrtʃən] ['seɪd][aɪ] / [wɪtʃ] [brɔːt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] -

O	fortune	sayd	I	/	whiche	brought	me	on	the	daũce
哦	财富	赛义德	我	/	哪个	带来	我	在	这	-

命运啊，我说道，/它将我带到了舞步上。

[tuː; tə] [bɪhoʊld] [hɜːr; hər] ['eksələnt] [bjuː'teɪ]

Fyrst	to	beholde	her	ryght	excellent	beaute
第一个	到	看哪	她	右	出色的	美

第一次见到她的绝美美女

[ænd; ənd][soʊ][baɪ] ['tʃɔns] / [hæst]['haɪdɝ] - [ˌem 'iː]

And	so	by	chaunce	/	hast	hyder	conueyde	me
和	所以	经过	机会	/	哈斯特	海德	-	我

于是，通过 chaunce / hast hyder conueyde me

- [ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ] / [maɪ] - [maɪ]['skeldə][ænd; ənd] -

Getynge	me	also	/	my	floure	my	shelde	and	swerde
-	我	还	/	我的	-	我的	谢尔德	和	-

Getynge 我也/我的面粉我的 shelde 和 swerde

[aɪ] [nɔːt] - [ðə; ði] / [waɪ] [ʃoʊld] [aɪ][biː; bi] -

I	nought	mystrust	the	/	why	sholde	I	be	aferde
我	零	-	这	/	为什么	肖尔德	我	是	-

我不信任/我为什么要追随

[oʊ] [fer] ['leɪdi] / [æz; əz][ðə; ði] - ['deɪ] [stɛr]

O	ryght	fayre	lady	/	as	the	bryght	daye	sterre
哦	右	集市	女士	/	作为	这	-	戴伊	斯特雷

哦，美丽的女士/如同明亮的白昼之星

- [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːn]

Shyneth	before	the	rysynge	of	the	sonne
-	前	这	-	的	这	儿子

在太阳升起之前，Shyneth

- [hɜːr; hər] [biːmz] / [ɔːl] [əbaʊt] -

Castynge	her	beames	/	all	aboute	aferre
-	她	光束	/	全部	关于	-

Castynge 她的光束 / all aboute aferre

- ['griːt] - / [ænd; ənd][ðə; ði]['maɪˌstiːz] [dʌn]

Exylynge	grete	wyndes	/	and	the	mystes	donne
-	问候	-	/	和	这	神秘	唐恩

Exylynge grete wyndes / 和神秘的人

[soʊ] [fer] ['leɪdi] / [wer] [æz; əz] [ðaʊ] [duːst] [wʌn]
So ryght fayre lady / where as thou doost wonne
所以 右 集市 女士 / 在哪里 作为 你 杜斯特 赢得

如此美丽的女士/你曾经在哪里

[ðaɪ] - - / [ðaɪ]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ðaɪ] [greɪs]
Thy beautefull bryghtnes / thy vertue and thy grace
你的 - - / 你的 美德 和 你的 优雅

你那美丽的光辉/你的美德和你的优雅

[klɪr] - / [ɔːl][ðaɪ] [bɔr] [ænd; ənd] [pleɪs]
Dooth clere Illumyne / all thy boure and place
杜斯 克莱尔 - / 全部 你的 布雷 和 地方

Dooth clere Illumyne / 你的所有范围和场所

[ðə; ði] - - [ɪz] [ɪn] -
The gentyll herte is plonged in dystresse
这 - - 是 长矛 在 -

这位绅士陷入了困境

- [ænd; ənd] - [ɪn] ['sʌmɜ˞z] -
Dooth walowe and tomble in somers nyght
杜斯 - 和 - 在 萨默斯 -

Dooth walowe 和 tomble 在 somers nyght

[rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ][woʊ] / [ænd; ənd] -
Replete with wo / and mortall heuynesse
充足的 和 wo / 和 凡人 -

充满了 wo / 和致命的 heuynesse

[tɪl] [ðæt] [ɔː'rɔːrə] / [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [biːmz] -
Tyll that aurora / with her beames bryght
蒂尔 那 极光 / 和 她 光束 -

蒂尔，那极光/带着她明亮的光芒

[əbaʊt] [ðə; ði] - / - [hɜːr; hər] [pjʊə] -
Aboute the fyrmament / castynge her pured lyght
关于 这 - / - 她 纯素 -

关于 fyrmament / 投射她纯粹的光芒

[ðə; ði] - / [ʌv; əv] [rɪ'fʌldʒənt] -
Ageynst the rysynge / of refulgent tytan
年龄 这 - / 的 光辉 -

Ageynst the rysynge / of refulgent tytan

['wæn, 'hwæn] [ðæt] - / [ðə; ði] [fer] [deɪm] [daɪ'æn]
Whan that declyneth / the fayre dame dyan
何时 那 - / 这 集市 贵妇人 迪安

当那个declyneth / 那个美丽的女士dyan

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [luː'eɪ] / [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɛd] [ɑraɪs]
Than dooth the louer / out of this bedde aryse
比 杜斯 这 louer / 出去 的 这 床 艾瑞斯

Than dooth the louer / out of this bedde aryse

[wɪð; wɪθ] [mɪnd] / - [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɛr]
With wofull mynde / beholdynge than the ayre
和 糟糕的 明德 / - 比 这 艾尔

与 wofull mynde / beholdynge 比 ayre

[ə'læs][hiː; hi] [seɪθ] / [wʌt] - [tuː; tə] -
Alas he sayth / what nedeth to deuyse
唉 他 赛斯 / 什么 - 到 -

唉，他说/什么需要去解脱

['ɒnɪ] ['suːtʃə] - / [hɪr] [fɔːr; fər][tuː; tə] -

Ony	suche	pastyme	/	here	for	to	repayre
仅	这样的	-	/	这里	为了	到	-

Ony suche pastyme / 这里是为了偿还

[wer] [ɪz][maɪ] [kənfɔrt] / [wer] [ɪz][maɪ]['leɪdi] [fer]

Where	is	my	conforte	/	where	is	my	lady	fayre
在哪里	是	我的	舒适	/	在哪里	是	我的	女士	集市

我的慰藉在哪里？我的佳人在哪里？

[wer] [ɪz][maɪ] - / [wer] [ɪz] [naʊ] [ɔːl][maɪ] ['buːt]

Where	is	my	Ioye	/	where	is	now	all	my	boote
在哪里	是	我的	-	/	在哪里	是	现在	全部	我的	靴子

我的 Ioye 在哪里？/我的靴子现在都去哪儿了？

[wer] [ɪz][ʃiː; ʃi] ['naʊ] / [ðæt] [pɝːst] [maɪ] - [roʊt]

Where	is	she	nowe	/	that	persed	my	herte	rote
在哪里	是	她	现在	/	那	珀尔塞德	我的	-	死记硬背

她现在在哪里？/那句让我心碎的话

[ðɪs] ['meɪ] [aɪ] ['seɪ] / ['ʌntuː][maɪ] [oʊn] [dɪr] [luː]

This	maye	I	saye	/	vnto	my	owne	dere	loue
这	五月	我	赛耶	/	vnto	我的	拥有	德雷	路易

我可以这样说/向我自己的爱人

[maɪ] ['gʊdli] ['leɪdi] / [ænd; ənd] [muːst] ['swiːt]

My	goodly	lady	/	fayrest	and	moost	swete
我的	很好	女士	/	最公平	和	山顶	甜

我亲爱的女士/最美丽最甜蜜的

[ɪn][ɔːl][maɪ][boʊks] / [fer] ['fɔːrtʃən] [dʌθ; dəθ] [muː]

In	all	my	bokes	/	fayre	fortune	doth	moue
在	全部	我的	博克斯	/	集市	财富	确实	老鼠

在我所有的书中 / 公平的命运在移动

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [greɪs] / [wer] [ðæt] [wiː; wi] [ʃoʊld] [miːt]

For	a	place	of	grace	/	where	that	we	sholde	mete
为了	一个	地方	的	优雅	/	在哪里	那	我们	肖尔德	测量

为了一个恩典之地/我们应该相遇的地方

['ɔːlsoʊ][maɪ][boʊks] [fʊl] [juː; jʊ] ['griːt]

Also	my	bokes	full	pryuely	you	grete
还	我的	博克斯	满的	普里尤利	你	问候

另外，我的书里也充满了你的声音。

[ðə; ði] - [θɜːrɑːf] / [wel] ['deɪli] [ɪn'suː]

The	effectes	therof	/	dooth	well	dayly	ensue
这	-	他们的	/	杜斯	出色地	每日	随之而来

其效果/每天都会好起来

[baɪ] - [θɪndəz] / [tuː; tə] [pruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [truː]

By	meruelous	thynges	/	to	proue	them	to	be	true
经过	-	东西	/	到	证明	他们	到	是	真的

通过种种奇事/证明它们是真的

[ðə; ði] [mɔːr] [maɪ] [peɪn] / [ðə; ði] [mɔːr] [maɪ] [luː]

The	more	my	payne	/	the	more	my	loue	encreaseth
这	更多的	我的	佩恩	/	这	更多的	我的	路易	增加

我的付出越多/我的爱就越增长

[ðə; ði] [mɔːr] [maɪ] - / [ðə; ði] [trʊ] [ɪz][maɪ] ['hɑːrt]

The	more	my	Ieopardy	/	the	truer	is	my	harte
这	更多的	我的	-	/	这	更真实	是	我的	哈特

我的 Ieopardy 越多 / 我的心就越真实

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [sʌfɝ] / [ðə; ði] ['lɛsiː] [ðə; ði][faɪər] -

The	more	I	suffre	/	the	lesse	the	fyre	releasheth
这	更多的	我	受苦	/	这	较少	这	火	-

我越痛苦/火焰释放得越少

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪz][maɪ] [smɑːrt]

The	more	I	complayne	the	more	is	my	smarte
这	更多的	我	康普莱恩	这	更多的	是	我的	智能

我越抱怨，我的聪明之处就越明显。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ][ˌes 'iː][hɜːr; hər] / [ðə; ði] ['ʃɑːrpər] [ɪz][ðə; ði]['dɑːrti]

The	more	I	se	her	/	the	sharper	is	the	darte
这	更多的	我	塞	她	/	这	更锐利	是	这	达特

我越是看她，飞镖就越锋利。

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] - / [ðə; ði] [mɔːr] [maɪ] - -

The	more	I	wryte	/	the	more	my	teeres	dystyll
这	更多的	我	-	/	这	更多的	我的	-	-

我写得越多/我的风格就越糟糕

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [luː] / [ðə; ði]['hɔtə(r)][ɪz][maɪ] [wɪl]

The	more	I	loue	/	the	hotter	is	my	wyll
这	更多的	我	路易	/	这	更热	是	我的	威尔

我越爱/我的意志就越炽热

[siː] . [aɪ] .

C	.	i	.
C	.	我	.

Ci

[oʊ] [muːst] [fer] ['leɪdi] / [jɒndʒ] / [gʊd] / [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]

O	moost	fayre	lady	/	yonge	/	good	/	and	vertuous
哦	山顶	集市	女士	/	央街	/	好的	/	和	美德

哦，最美丽的女士/年轻的/善良的/贤良的

[aɪ] - [fʊl] [wel] / ['nɔɪɝ] [jʊr; jər]

I	knewe	full	well	/	neuer	your	countenaunce
我	-	满的	出色地	/	诺伊尔	你的	面容

我完全了解你的容貌

[ʃoʊ] [ˌem 'iː]['ɒnɪ]['toʊkən] / [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] -

Shewed	me	ony	token	/	to	make	me	amerous
展示	我	仅	令牌	/	到	制作	我	-

只给我看个象征性的礼物/让我心生爱慕

[bʌt; bət] [wʌt] [fɔːr; fər] [ðæt] / [jʊr; jər]['pruːd(ə)nt] -

But	what	for	that	/	your	prudent	gouernaunce
但	什么	为了	那	/	你的	谨慎	-

但为了那/你谨慎的政府

[hæθ] - [maɪ] - / [fɔːr; fər][tuː; tə] -

Hath	enrached	my	herte	/	for	to	gyue	attendaunce
有	-	我的	-	/	为了	到	-	出席

已将我的心囚禁 / 为了出席

[jʊr; jər] ['eksələnt] [bjuː'teɪ] / [juː; jʊ] [kud] [noʊ] [lɛt]

your	excellent	beaute	/	you	coude	no	thynge	lette
你的	出色的	美	/	你	库德	不	东西	信

你那绝妙的美貌 / 你什么也写不出来

[tuː; tə] [kɔːz] [maɪ] - [ˌviː'piːɒn][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['sɛt]

To	cause	my	herte	vpon	you	to	be	sette
到	原因	我的	-	vpon	你	到	是	塞特

使我的心对你感到安宁

[maɪ] [fer] ['leɪdi] / [waɪ'ɛf][æt; ət][ðə; ði] [tʃɛs] [aɪ]

My	ryght	fayre	lady	/	yf	at	the	chesse	I	drawe
我的	右	集市	女士	/	yf	在	这	奶酪	我	画

我那位漂亮的女士/yf在奶酪店里画画

[maɪ] ['self] [aɪ] [noʊ] [nɑ:t] / [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɛk] ['froʊm][ə; eɪ] [meit]

My	selfe	I	knowe	not	/	as	a	cheke	frome	a	mate
我的	自	我	知道	不是	/	作为	一个	检查	弗罗姆	一个	伴侣

我并不认识我自己/就像朋友的支票

[bʌt; bət][gɑ:d] [ðə; ði] [wɪtʃ] [ʃoʊld] [haʊ] [ɪn] [ɔ:]

But	god	aboue	the	whiche	sholde	haue	in	awe
但	上帝	以上	这	哪个	肖尔德	豪厄	在	敬畏

但上帝，祂应当敬畏

[baɪ] - ['tru:li:] [tru:] [ɪ'steɪt]

By	drede	truely	euery	true	estate
经过	-	确实	euery	真的	财产

通过 drede 真正地 euery 真正的地产

[hi:; hi] ['meɪ] [teɪk] / [ðoʊ] [hi:; hi] ['tɛri] [leɪt]

He	maye	take	vengeaunce	/	though	he	tary	late
他	五月	拿	复仇	/	尽管	他	塔里	晚的

他或许会复仇，尽管他来得晚了些。

[hi:; hi] ['noʊɪθ] [maɪ] [mɪnd] / [hi:; hi] ['noʊɪθ] [maɪ] ['remədi]

He	knoweth	my	mynde	/	he	knoweth	my	remedy
他	知道	我的	明德	/	他	知道	我的	补救

他了解我的心思/他了解我的解药

[hi:; hi] ['meɪ] [ˌem 'i:] / [hi:; hi] ['noʊɪθ] [maɪ] -

He	maye	reuenge	me	/	he	knoweth	my	Ieoperdy
他	五月	重装	我	/	他	知道	我的	-

他或许会报复我/他知道我的罪行

[oʊ] [ðaʊ] [fer] ['fɔ:rtʃən] / ['tɔ:rn] [nɑ:t][froʊ][ˌem 'i:][ðaɪ] [feɪs]

O	thou	fayre	fortune	/	torne	not	fro	me	thy	face
哦	你	集市	财富	/	托恩	不是	弗	我	你的	脸

哦，美丽的命运啊，请不要将你的脸庞从我身边带走

[rɪmɛmbr] [maɪ] - / [fɔ:r; fər][maɪ] ['gʊdli] ['leɪdi]

Remembre	my	sorowe	/	for	my	goodly	lady
记住	我的	-	/	为了	我的	很好	女士

请记住我的悲伤 / 为了我善良的女士

[maɪ] ['tɑ:ndr] - /

My	tendre	herte	/
我的	温柔	-	/

我的温柔的这里 /

[ʃi:; ʃi] [fʊl] [ɔ:ft] -

she	dooth	full	oft	enbrace
她	杜斯	满的	经常	-

她经常拥抱

[ænd; ənd][æz; əz][ʌv; əv] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [waɪ]

And	as	of	that	it	is	no	wonder	why
和	作为	的	那	它	是	不	想知道	为什么

因此，也就不难理解为什么了。

[fɔ:r; fər][ˌvi:'pi:ɒn][hɜ:r; hər][ɪz][ɔ:l][maɪ] -

For	vpon	her	is	all	my	desteny
为了	vpon	她	是	全部	我的	-

我的命运都掌握在她手中

-	[ˌem 'iː] / ['ʌntuː][hɜːr; hər]	-	[wɪl]
Submyttynge	**me** / **vnto**	**her**	**gracyous** **wyll**
-	我 / vnto	她	- 威尔

让我屈服于她那仁慈的意志

[ˌem 'iː][fɔːr; fər][tuː; tə] [saʊ] [ɔːr]	-	[tuː; tə]	-
Me **for** **to** **saue** **or**	**sodaynly**	**to**	**spyll**
我 为了 到 saue 或者	-	到	-

我是为了证明或仅仅为了侦查

[oʊ] [fer] ['leɪdi][ʌv; əv] [griːn]	-	[eɪdʒ]
O **ryght** **fayre** **lady** **of**	**grene** **flourynge**	**age**
哦 右 集市 女士 的	绿 -	年龄

哦，绿色繁荣时代的优雅女士

[juː; jʊ][kæn; kən][nɑːt][duː][bʌt; bət][æz; əz][jʊr; jər]	-	[ə'greɪ]
you **can** **not** **do** **but** **as** **your**	**frendes**	**agre**
你 能 不是 做 但 作为 你的	-	同意

你不能这样做，但你的朋友们同意了

[jʊr; jər] [wit] [ɪz] ['griːt] / [juː; jʊ]	- /	[nɑːt][sweɪdʒ]
your **wyte** **is** **grete** **/** **you**	**mekenes** **/**	**dooth** **not** **swage**
你的 白 是 问候 / 你	- /	杜斯 不是 压接

你的白很棒 / 你 mekenes / dooth 不 swage

- - / [ænd; ənd][biː; bi] [ruːld] [baɪ]	-
Exyle **dysdayne** **/** **and** **be** **ruled** **by**	**pety**
- - / 和 是 裁决 经过	-

Exyle dysdayne / 并被 Pety 统治

[ðə; ði] - [mæn] [seɪθ] / [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]							
The	**frenshe**	**man**	**sayth**	**/**	**that**	**shall**	**be**	**shall**	**be**
这	-	男人	赛斯	/	那	将	是	将	是

法国人说/那将是，将是

[waɪ'ɛf] [ðæt] [aɪ] [daɪ] / [luː'eɪ] [wʌz; wəz] ['nɔɪɝ] [nʌn]								
yf	**that**	**I**	**dye**	**/**	**louer**	**was**	**neuer**	**none**
yf	那	我	染料	/	louer	曾是	诺伊尔	没有任何

yf 我染发/louer 是 neuer none

[daɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] / [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pər'soʊni]								
Deyed	**in**	**this**	**worlde**	**/**	**for**	**a**	**fayrer**	**persone**
眼睛	在	这	世界	/	为了	一个	费雷尔	人

死在这个世界/为了更美好的人

[jʊr; jər] [bjuː'teɪ] ['kɔːzɪθ] [ɔːl][maɪ]	-
Your **beaute** **causeth** **all** **my**	**amyte**
你的 美 原因 全部 我的	-

你的美丽让我心动不已

[waɪ] [ʃoʊld] [jʊr; jər] [bjuː'teɪ] / [tuː; tə][maɪ]	-	-
Why **sholde** **your** **beaute** **/** **to** **my**	**dethe**	**condyscende**
为什么 肖尔德 你的 美 / 到 我的	-	-

为何要让你的美丽/走向我的死亡

[jʊr; jər]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd]	- /	[soʊ] [ɑː; ə] [ˌem 'iː]
your **vertue** **and** **mekenes** **/**	**dyde** **so**	**arest** **me**
你的 美德 和 - /	染料 所以	最 我

你的美德和梅肯斯/迪德如此美好

[waɪ] [ʃoʊld] [jiː; ji][ðæn; ðən][tuː; tə] [deɪm]	-	['ɪnˌtɛndiː]
Why **sholde** **ye** **than** **to** **dame**	**dysdayne**	**intende**
为什么 肖尔德 是的 比 到 贵妇人	-	意图

为何要向戴斯达恩·意图夫人致敬?

[jʊr; jər]['pruːd(ə)ns][jʊr; jər] ['gʊdnɪs] / ['mɜːrsi] [ɪkstɛnd]

your	prudence	your	goodnes	/	dooth	mercy	extende
你的	谨慎	你的	善意	/	杜斯	怜悯	扩展

你的谨慎，你的善良/怜悯延伸

[waɪ] [ʃoʊld] [jiː; ji][ðæn; ðən] - [tuː; tə] -

Why	sholde	ye	than	enclyne	to	cruelte
为什么	肖尔德	是的	比	-	到	-

你们为何要比残忍更残忍?

[jʊr; jər] [greɪs] [aɪ] [trʌst] [wɪl] [nɑːn] -

Your	grace	I	trust	wyll	non	extremyte
你的	优雅	我	相信	威尔	非	-

我相信您的恩典不会极端

[ə; eɪ] [dɪr] - [aɪ] ['meɪ]

A	dere	herte	I	maye	complayne
一个	德雷	-	我	五月	康普莱恩

dere herte I maye complayne

[lʌndʒ]

ryght	longe
右	朗格

右长

[juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː][nɑːt] / [nɔːr][ˌes 'iː][ˌem 'iː][nɑːt] -

you	here	me	not	/	nor	se	me	not	arayed
你	这里	我	不是	/	也不	塞	我	不是	-

你听不到我说话 / 也看不到我说话

[nɔːr] ['kɔːzɪz] [maɪ] [peɪnz] [fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] [strɔːŋ]

Nor	causes	my	paynes	for	to	be	stronge
也不	原因	我的	佩恩斯	为了	到	是	强壮

也不会使我的报酬变得更强

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪn] [aɪz] / [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] -

It	was	myn	eyes	/	that	made	me	fyrst	dysmayde
它	曾是	我的	眼睛	/	那	制成	我	第一个	-

是我的眼睛/让我第一次感到沮丧

[wɪð; wɪθ] [stroʊk] [ʌv; əv] [luː] / [ðæt] [kud] [nɑːt][ˌem 'iː] [dɪleɪ]

With	stroke	of	loue	/	that	coude	not	me	delaye
和	中风	的	路易	/	那	库德	不是	我	德莱耶

带着爱的笔触/那无法让我迟到

[maɪ] [fer] ['leɪdi] /

My	ryght	fayre	lady	/
我的	右	集市	女士	/

我那美丽的女士/

[maɪ] - [ɪz][koʊld][ænd; ənd] -

my	herte	is	colde	and	faynt
我的	-	是	冷	和	-

我的心冰冷而虚弱

[woʊld] [naʊ] [tuː; tə][gɑːd] / [ðæt] [juː; jʊ] - [maɪ] -

Wolde	now	to	god	/	that	you	knewe	my	complaynte
沃尔德	现在	到	上帝	/	那	你	-	我的	-

现在向上帝祈祷/你知道我的抱怨

[ðʌs] [æz; əz][aɪ] [mɔːnd] [aɪ]['hɜːrdə][ə; eɪ]['leɪdi] [spiːk]

Thus	as	I	mourned	I	herde	a	lady	speke
因此	作为	我	哀悼	我	赫尔德	一个	女士	说话

于是，当我哀悼时，我听到一位女士说话。

[aɪ] [loʊkt] - [aɪ] [sɔː] [maɪ]['leɪdi] -
I loked asyde I sawe my lady gracyous
我 看起来 - 我 锯 我的 女士 -

我侧身一看，看到了我优雅的夫人。

[maɪ] - [ðæn; ðən] ['fɛrd] / [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊld]
My herte than fared / as it sholde
我的 - 比 表现 / 作为 它 肖尔德

我的心比它应该的更美好

-
breke
-

布雷克

[fɔːr; fər] - - [wɪtʃ] [wʌz; wəz] -
For perfyte Ioye whiche was solacyous
为了 - - 哪个 曾是 -

对于完美的 Ioye，它是 solacyous

[bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [greɪs] / ['swiːt] [ænd; ənd] -
Before her grace / ryght swete and precyous
前 她 优雅 / 右 甜 和 -

在她优雅的面前 / 如此甜蜜珍贵

[aɪ] - [duːn] / - [wɪð; wɪθ][ɔːl] -
I kneled doune / saynge with all mekenesse
我 - 杜恩 / - 和 全部 -

我用所有的mekenesse跪下了doune/saynge

[pliːz] [ˌaɪ 'tiː][jʊr; jər] [greɪs] / & ['eksələnt] -
Please it your grace / & excellent noblenes
请 它 你的 优雅 / & 出色的 -

请您赐予我恩典/以及卓越的贵族

[noʊ] - [tuː; tə] [teɪk] [fɔːr; fər][maɪ] [hɪr]
No dyspleasure to take for my beynge here
不 - 到 拿 为了 我的 贝恩格 这里

我在这里没有任何不快。

[fɔːr; fər] ['fɔːrtʃən] [ˌem 'iː] [brɔːt] / [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] [riː'ɑːl]
For fortune me brought / to this place ryall
为了 财富 我 带来 / 到 这 地方 赖尔

命运将我带到了这里/ryall

[wer] [aɪ] [haʊ] [wʌn] [ðɪs] - [soʊ] ['vɜːrtʃuəs] & [dɪr]
Where I haue wonne this floure so vertuous & dere
在哪里 我 豪厄 赢得 这 - 所以 美德 & 德雷

我在哪里赢得了这朵如此高贵而美丽的花呢?

[ðɪs] - [ænd; ənd] ['skeldə] / ['ɔːlsoʊ][nɑːt] -
This swerde and shelde / also not peregall
这 - 和 谢尔德 / 还 不是 -

这 swerde 和 shelde / 也不是 peregall

- [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] -
Towadre hym aduenture to be tryumphall
- 赞美诗 冒险 到 是 -

Towadre hym aduenture to be tryumphall

[ænd; ənd] [naʊ] [baɪ] ['fɔːtʃənz] - [ænd; ənd] [feɪt]
And now by fortunes desteny and fate
和 现在 经过 财富 - 和 命运

如今，命运和天意决定着一切。

[duː] [hɪr] [maɪ] - ['ʌntuː][jʊr; jər] - [ɪ'steɪt]

Do	here	my	duety	vnto	your	hygh	estate
做	这里	我的	-	vnto	你的	-	财产

请在此表达我对您高贵庄园的敬意

[siː] . [iː] .

C	.	ii	.
C	.	二、	.

C.ii.

- ['seɪd] [ʃiː; ʃi][ðæn; ðən] / [huː] [hæd] ['wɛnd] [tuː; tə] [fɪnd]

Ihesu	sayd	she	than	/	who	hadde	wende	to	fynde
-	赛义德	她	比	/	WHO	哈德	温德	到	芬德

伊赫苏说她比/谁有去芬德

[jʊr; jər] ['self] - / [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [ɔːl] [ə'loʊn]

Your	selfe	walkynge	/	in	this	place	all	alone
你的	自	-	/	在	这	地方	全部	独自的

你独自一人漫步在这个地方

[fʊl] [ˌlaɪ'tɛl] [θɔːt] [aɪ] / [jiː; ji][wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][maɪ] [mɪnd]

Full	lytell	thought	I	/	ye	were	not	in	my	mynde
满的	莱特尔	想法	我	/	是的	是	不是	在	我的	明德

完全认为我/你们不在我的脑海里

[wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] [kɔːz] / [ðæt] [jiː; ji] [meɪk] ['suːtʃə] ['moʊn]

What	is	the	cause	/	that	ye	make	suche	mone
什么	是	这	原因	/	那	是的	制作	这样的	钱

你们赚取如此巨额财富的原因是什么?

[aɪ] [sʌm; səm] / [biː; bi][frʌm; frəm][juː; jʊ][pæst][ænd; ənd] [gɔːn]

I	thynke	some	thynge	/	be	from	you	past	and	gone
我	辛克	一些	东西	/	是	从	你	过去的	和	已消失

我想有些东西/来自你过去和已逝的岁月

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] / [haʊ] [ðæt] [jiː; ji] -

But	I	wonder	/	how	that	ye	dyde	attayne
但	我	想知道	/	如何	那	是的	染料	-

但我很好奇/你们是如何 dyde attayne 的

[ðɪs] - / [ðɪs] - /

This	floure	/	this	swerde	/
这	-	/	这	-	/

这朵花/这棵斯韦尔德/

[ðə; ðɪ] ['skeldə] ['ɔːlsoʊ]

the	shelde	also	certayne
这	谢尔德	还	肯定

盾牌也肯定

[fɔːr; fər][baɪ][ə; eɪ]['leɪdi][ɪn][ðə; ðɪ] -

For	by	a	lady	in	the	antyquyte
为了	经过	一个	女士	在	这	-

因为一位古代女士

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] - [ɑːn'tɑːnt]

They	were	made	to	a	meruaylous	entente
他们	是	制成	到	一个	-	协约

他们达成了一项不切实际的协议。

[ðæt] [nʌn] [ʃoʊld] [get][ðem; ðəm] / [bʌt; bət][baɪ] -

That	none	sholde	get	them	/	but	by	auctoryte
那	没有任何	肖尔德	得到	他们	/	但	经过	-

任何人都不应该得到它们/但通过权威

[wɪtʃ] ['oʊnli] [baɪ] ['fɔːrtʃən] / [ʃoʊld] ['haɪdɜ-][biː; bi] [sent]

Whiche	onely	by	fortune	/	sholde	hyder	be	sent
哪个	仅	经过	财富	/	肖尔德	海德	是	发送

其中，唯有命运才能将海德送来

[fʊl] ['meni] - [baɪ] -

Full	many	knyghtes	by	entendement
满的	许多	-	经过	-

很多骑士都明白

[hæθ] [ðem; ðəm] - / [tuː; tə] [haʊ] [ðem; ðəm][ɪn] ['diːd]

Hath	them	aduentred	/	to	haue	them	in	dede
有	他们	-	/	到	豪厄	他们	在	德德

Hath They aduentred / to haue them in dede

[bʌt; bət][ɔːl][wʌz; wəz] [veɪn] / [fɔːr; fər] [ðeɪ] - ['nɔɪɜ-] [spiːd]

But	all	was	vayne	/	for	they	myght	neuer	spede
但	全部	曾是	韦恩	/	为了	他们	-	诺伊尔	速度

但一切都是徒劳，因为他们可能永远无法加速

- ['ʃʊrli] / [jiː; ji][ɑːr; ər] ['moʊtʃi] ['fɔːrtʃənət]

Wherfore	surely	/	ye	are	moche	fortunate
-	一定	/	是的	是	莫切	幸运

因此，你们真是太幸运了。

[ðem; ðəm][fɔːr; fər][tuː; tə] ['wɪn] [baɪ][jʊr; jər]

Them	for	to	wynne	by	your	aduenture
他们	为了	到	温妮	经过	你的	冒险

他们通过你的冒险之旅赢得胜利

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] -

But	it	was	no	thynge	to	you	ordynate
但	它	曾是	不	东西	到	你	-

但对你来说，这无关紧要。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wel] / [tuː; tə][pʊt][jʊr; jər] ['self] [ɪn][vreɪ]

And	you	dyde	well	/	to	put	your	selfe	in	vre
和	你	染料	出色地	/	到	放	你的	自	在	弗雷

你做得很好/把自己置于虚拟之中

[tuː; tə] [pruː] [ðə; ði] - / [wɪtʃ] [hæθ] [meɪd] [juː; jʊ] [ʃʊr]

To	proue	the	Ieoperdy	/	whiche	hath	made	you	sure
到	证明	这	-	/	哪个	有	制成	你	当然

为了证明 Ieoperdy / 已经让你确信

[luːi] [ɔːl][jʊr; jər] - / [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ]

Leue	all	your	mournynge	/	for	there	is	no	wyght
勒厄	全部	你的	-	/	为了	那里	是	不	重量

放下你所有的哀悼/因为没有意义

[hæθ] [kɔːz] / [fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd] -

Hath	greter	cause	/	for	to	be	gladde	and	lyght
有	更伟大	原因	/	为了	到	是	-	和	-

有更大的理由/为之欢欣鼓舞

[aɪ] - [wel] [hɜːr; hər] [dɪ'mjʊr]

I	behelde	well	her	demure	countenaunce
我	-	出色地	她	端庄	面容

我清楚地看到了她端庄的容貌

['ʌntuː][hɜːr; hər] ['swiːt] [wɜ-ːdz] / - [gʊd] -

Vnto	her	swete	wordes	/	gyuynge	good	audyence
vnto	她	甜	词语	/	-	好的	-

Vnto her sweete wordses / gyuynge good audyence

[ænd; ənd][ðæn; ðən][aɪ] [mɑːrkt] [ɪn][maɪ]

And	than	I	marked	in	my	remembraunce
和	比	我	标记	在	我的	记忆

然后我记在了记忆里

[hɜːr; hər] - / [wɪð; wɪθ][ɔːl][maɪ] -

Her	pleasaunt	apparayle	/	with	all	my	dylygence
她	普莱森特	-	/	和	全部	我的	-

她那令人愉悦的装束/带着我所有的忧郁

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] - [ʌv; əv] - ['eksələns]

Whiche	was	full	ryche	of	meruaylous	excellence
哪个	曾是	满的	-	的	-	卓越

充满了卓越的品质

- [hɜːr; hər] ['fɔːr'hiːd] / [fʊl] ['prɑːpərli] [wʌz; wəz] [drest]

Fyrst	alofte	her	forheed	/	full	properly	was	dressed
第一个	-	她	提醒	/	满的	适当地	曾是	穿着

首先，她高高地/衣着得体。

[hɜːr; hər] - / [hɜːr; hər]['goʊldən] ['hɪərə] [wel] [trest]

Vnder	her	orellettes	/	her	golden	heere	well	tressed
下	她	-	/	她	金的	这里	出色地	蓬松的

在她的 orellettes 下/她的金色头发打扮得很漂亮

[ə'baʊt] [hɜːr; hər] [nɛk] [waɪt] [æz; əz]['ɒnɪ] ['lɪli]

About	her	necke	whyte	as	ony	lyly
关于	她	领口	怀特	作为	仅	莉莉

关于她脖子上的白色，就像莉莉一样

[ə; eɪ][priː'taɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['goʊld]

A	prety	chayne	of	the	fynest	golde
一个	漂亮	查恩	的	这	-	戈尔德

一条漂亮的精美黄金链

[sʌm; səm] - [wɪð; wɪθ] [griːn] [ɪ'næmld] ['truːliː]

Some	lynkes	with	grene	enameled	truely
一些	-	和	绿	珐琅	确实

有些林克斯（Lynkes）的绿色珐琅漆面确实很逼真。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [blæk] / [ðə; ði] [wɪtʃ] [aɪ] [bɪhoʊld]

And	some	were	blacke	/	the	whiche	I	dyde	beholde
和	一些	是	布莱克	/	这	哪个	我	染料	看哪

有些是黑色的/我所看到的

[ðə; ði] - / [ɪn][hɜːr; hər] [fer] [nɛk] [wel]

The	vaynes	blewe	/	in	her	fayre	necke	well	tolde
这	-	blewe	/	在	她	集市	领口	出色地	告诉

藤蔓在她美丽的脖颈上吹拂，讲述得很好

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['swiːt] - - [tuː; tə][maɪ] -

With	her	swete	vysage	tydynges	to	my	herte
和	她	甜	-	-	到	我的	-

她甜美的身影深深地触动了我的心

[ðæt] - [maɪ] - [wɜːr; wər] -

That	sodynly	my	thoughtes	were	asterte
那	-	我的	-	是	-

那时我的思绪一片混乱

[hɜːr; hər] [gaʊn] [wʌz; wəz]['goʊld] / [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊð] [ʌv; əv] -

Her	gowne	was	golde	/	of	the	clothe	of	tyssewe
她	礼服	曾是	戈尔德	/	的	这	衣服	的	-

她的长袍是金色的，/是用泰西维布料制成的。

[wɪð; wɪθ] - - / [ænd; ənd] [waɪd] -
With armyns poudred / and wyde sleues pendaunt
和 - - / 和 怀德 - 垂饰

与 armyns poudred / 和 wyde sleues pendaunt

[hɜːr; hər] - [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] - [nuː]
Her kyrtell grene of the fyne satyn newe
她 - 绿 的 这 费恩 - 纽

她的 kyrtell grene of the fyne satyn newe

[tuː; tə] [biə] [hɜːr; hər] [lʌndʒ] [treɪn] / [wʌz; wəz] [wel]
To bere her longe trayne / was well attendaunt
到 贝雷 她 朗格 特雷恩 / 曾是 出色地 侍者

为了保护她长长的托盘/受到很好的照顾

- [deɪm] - / ['nɔɪɝ] -
Gentyll dame dylygence / neuer varyaunt
- 贵妇人 - / 诺伊尔 -

Gentyll dame dylygence / 新变化

[ðæn; ðən][æz; əz] - [hɜːr; hər]['noʊb(ə)l] ['stætʃər]
Than as touchynge her noble stature
比 作为 - 她 高贵 身材

比触及她高贵的身姿还要令人感动

[aɪ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi] / [noʊ] - ['kriːtʃər]
I thynke there can be / no goodlyer creature
我 辛克 那里 能 是 / 不 - 生物

我认为不可能有/没有比这更好的生物了

[æz; əz][ʌv; əv][hɜːr; hər] - / [soʊ] ['tɑːndr] [ænd; ənd] [griːn]
As of her aege / so tendre and grene
作为 的 她 - / 所以 温柔 和 绿

就像她的脸庞/如此温柔而翠绿

[fer] / - / ['pruːd(ə)nt] / [ænd; ənd] - -
Fayre / gracyous / prudent / and louynge humylyte
费尔 / - / 谨慎 / 和 - -

Fayre / gracyous / prudent / and louynge humylyte

[hɜːr; hər]['vɜːrtʃuː] - / - [ænd; ənd] [ʃɛn]
Her vertue shyneth / beynge bryght and shene
她 美德 - / 贝恩格 - 和 谢恩

她的美德 shyneth / beynge bryght 和 shene

[ɪn][hɜːr; hər][ɪz] ['neðər] ['praɪd] [en iː] -
In her is nether pryde ne sybtylte
在 她 是 下 普莱德 ne -

在她里面有下层骄傲和西布蒂尔特

[hɜːr; hər] - - / - [tuː; tə] -
Her gentyll herte / enclyneth to bounte
她 - - / - 到 -

她温柔的赫特/恩克林内斯慷慨

[ðʌs] [bjuː'teɪ] / - / ['vɜːrtʃuː] / [greɪs] / [ænd; ənd] [wɪt]
Thus beaute / godlynesse / vertue / grace / and wytte
因此 美 / - / 美德 / 优雅 / 和 怀特

因此，美丽/神圣/美德/恩典/和wytte

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - / [ɪn] [ðɪs] ['leɪdi][ɪz] -
With bounte and mekenesse / in this lady is knytte
和 - 和 - / 在 这 女士 是 -

这位女士是 knytte，她拥有 bounte 和 mekenesse / 这位女士是 knytte

¶ [əˈmʊr] .
¶ **Amour** .
¶ 恋情 .

爱。

[ðʌs] ['wæn, 'hwæn][maɪ] [aɪz] [hæd] [bɪhoʊld] [hɜːr; hər] ['wiːli]
Thus **whan** **my** **eyes** **hadde** **beholde** **her** **wele**
因此 何时 我的 眼睛 哈德 看哪 她 我们

于是，当我的眼睛看到了她的安详

['mædəm] [aɪ] ['seɪd] [haʊ] [meɪ] [aɪ] [naʊ] [biː; bi] -
Madame **I** **sayd** **how** **may** **I** **now** **be** **gladde**
夫人 我 赛义德 如何 可能 我 现在 是 -

夫人，我说我现在多么高兴啊！

[bʌt; bət] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] - ['dili]
But **sygh** **and** **sorowe** **with** **herte** **euery** **dele**
但 sygh 和 - 和 - euery 删除

但是 sygh 和 sorowe 与 Herte euery dele

[lʌndʒ] [haʊ] [aɪ] / [ænd; ənd][ˌlaɪˈtɛl] [kənfɔrt] [hæd]
Longe **haue** **I** **loued** **/** **and** **lytell** **conforte** **hadde**
朗格 豪厄 我 大声 / 和 莱特尔 舒适 哈德

我喜欢 Longe haue / 和 lytell conforte hadde

- [noʊ] ['wʌndər] [ðoʊ] [ðæt] [aɪ][biː; bi] -
Wherfore **no** **wonder** **though** **that** **I** **be** **sadde**
- 不 想知道 尽管 那 我 是 -

因此，我感到悲伤也就不足为奇了。

[jʊr; jər] ['tɑːndr] [eɪdʒ] / [fʊl] [ˌlaɪˈtɛl] ['noʊɪθ] -
Your **tendre** **age** **/** **full** **lytell** **knoweth** **ywys**
你的 温柔 年龄 / 满的 莱特尔 知道 -

你温柔的年龄/完全了解ywys

[tuː; tə] [luː] - / [wʌt] [pein] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
To **loue** **vnloued** **/** **what** **wofull** **payne** **it** **is**
到 路易 - / 什么 糟糕的 佩恩 它 是

去爱 vnloued / 多么痛苦的代价

[siː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
C **.** **iii** **.**
C . 三、 .

C.iii.

¶ - .
¶ **Pucell** .
¶ - .

¶ 普塞尔。

- [ðæt] [aɪ][biː; bi] [jɒndʒ] / [jet] [aɪ] [haʊ] -
Thoughe **that** **I** **be** **yonge** **/** **yet** **I** **haue** **perceueraũce**
- 那 我 是 央街 / 然而 我 豪厄 -

虽然我年轻，但我却拥有感知力

[ðæt] [θər] [ɪz][noʊ]['leɪdi] / [waɪˈɛf] [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [biː; bi]
That **ther** **is** **no** **lady** **/** **yf** **that** **she** **gentyll** **be**
那 那里 是 不 女士 / yf 那 她 - 是

没有一位女士/yf会温柔地

[ænd; ənd][jiː; ji] [haʊ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['ɒnɪ] -
And **ye** **haue** **with** **her** **ony** **acquayntaunce**
和 是的 豪厄 和 她 仅 -

而你只认识她一个人

[ænd; ənd]['æftər][kæst] / [tuː; tə][hɜːr; hər][jʊr; jər] -

And	after	cast	/	to	her	your	amyte
和	后	投掷	/	到	她	你的	-

之后，向她投掷/你的阿米特

['graʊndɪd] [ɑːn] - / [wɪ'ðaʊt] -

Grounded	on	honoure	/	without	duplycyte
接地	在	-	/	没有	-

基于 honore / 没有复细胞

[aɪ] [woʊld] [ɪn] [mɪnd] /

I	wolde	thynke	in	mynde	/
我	沃尔德	辛克	在	明德	/

wolde thynke in mynde /

[ʃiː; ʃi] [woʊld] -

she	wolde	condescende
她	沃尔德	-

她愿意屈尊俯就

[tuː; tə] [grɔːnt] [jʊr; jər] - /

To	graunt	your	fauoure	/
到	格朗特	你的	-	/

感谢您的关注/

[waɪ'ɛf]

yf
yf

yf

[jiː; ji] [nʌn] [jɪl] ['ɪnˌtɛndiː]

ye	none	yll	intende
是的	没有任何	yll	意图

你们都不打算

¶ [ə'mʊr] .

¶	Amour	.
¶	恋情	.

爱。

[ə; eɪ] [fer] ['leɪdi][aɪ] [haʊ] ['ʌntuː][hɜːr; hər]['spoʊkən]

A	fayre	lady	I	haue	vnto	her	spoken
一个	集市	女士	我	豪厄	vnto	她	说

我曾向一位美丽的女士提起过她。

[ðæt] [aɪ] [luː] [best] / [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nɑːt][ˌaɪ 'tiː] [noʊ]

That	I	loue	best	/	and	she	dooth	not	it	knowe
那	我	路易	最好的	/	和	她	杜斯	不是	它	知道

我最爱的她/却不知道

[ðoʊ] ['ʌntuː][hɜːr; hər] /

Though	vnto	her	/
尽管	vnto	她	/

虽然对她来说/

[aɪ] [haʊ] [maɪ] [mɪnd] ['broʊkən]

I	haue	my	mynde	broken
我	豪厄	我的	明德	破碎的

我的心智已经破碎

[hɜːr; hər] [bjuː'teɪ] [klɪr] / [maɪ] - -

Her	beaute	clere	/	dooth	my	herte	ouerthrowe
她	美	克莱尔	/	杜斯	我的	-	-

她的美人克莱尔 / dooth 我的赫特·欧特罗

['wæn, 'hwæn][aɪ][duː][ˌes 'iː][hɜːr; hər] / [maɪ] - [buːθ] - [aɪ] -

Whan	**I**	**do**	**se**	**her**	**/**	**my**	**herte**	**booth**	**sobbe**	**I**	**trowe**
何时	我	做	塞	她	/	我的	-	展位	-	我	-

当我看到她/我的心在哭泣，我倾诉

- [fer] ['leɪdi] / [ɔːl] - [ʌv; əv] [kənfɔrt]

Wherfore	**fayre**	**lady**	**/**	**all**	**dysparate**	**of**	**conforte**
-	集市	女士	/	全部	-	的	舒适

因此，美丽的女士/所有绝望的舒适

[aɪ] [spiːk] - /

I	**speke**	**vnknowen**	**/**
我	说话	-	/

我讲 vnknowen /

[aɪ][mʌst; məst][tuː; tə][woʊ] [rɪzɔrt]

I	**must**	**to**	**wo**	**resorte**
我	必须	到	wo	度假村

我必须去度假村

¶ - .

¶	**Pucell**	**.**
¶	-	.

¶ 普塞尔。

[ˌem 'iː] [jiː; ji] [spiːk] / [naʊ] ['pærəbl]

Me	**thynke**	**ye**	**speke**	**/**	**now**	**vnder**	**parable**
我	辛克	是的	说话	/	现在	下	寓言

Me thynke ye speke / now vnder parable

[duː][jiː; ji][ˌes 'iː][hɜːr; hər] [hɪr] / [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['griːf]

Do	**ye**	**se**	**her**	**here**	**/**	**whiche**	**is**	**cause**	**of**	**your**	**grefe**
做	是的	塞	她	这里	/	哪个	是	原因	的	你的	格雷夫

你可在此看见她？/她正是你悲伤的根源。

[waɪ'ɛf][jiː; ji][soʊ] / [ðæt] [ʃoʊld]

Yf	**ye**	**so**	**dyde**	**/**	**that**	**sholde**
yf	是的	所以	染料	/	那	肖尔德

Yf ye so dyde / that shoudle

[aɪ][biː; bi]['eɪb(ə)l]

I	**be**	**able**
我	是	有能力的

我能

[æz; əz][ɪn] [ðɪs] [kɔːz] / [tiː][biː; bi][tuː; tə][jʊr; jər] -

As	**in**	**this**	**cause**	**/**	**te**	**be**	**to**	**your**	**relefe**
作为	在	这	原因	/	te	是	到	你的	-

就此事而言，愿你得到解脱。

[loʊθ] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][ˌes 'iː][jʊr; jər] -

Ryght	**lothe**	**I**	**were**	**to**	**se**	**your**	**myschefe**
右	洛特	我	是	到	塞	你的	-

没错，我真想见见你的主人

[fɔːr; fər][jiː; ji] [noʊ]

For	**ye**	**knowe**
为了	是的	知道

你们知道

[wel] / [wʌt] [keɪs] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][waɪ'ɛn]

well	**/**	**what**	**case**	**that**	**I**	**am**	**yn**
出色地	/	什么	案件	那	我	是	yn

好吧/我是什么情况?

- [ˌaɪ 'tiː] [woʊld] [biː; bi] / [ɔːr] [ðæt] [jiː; ji] [kud] [ˌem 'iː] ['waɪn]
Peryllous it wolde be / or that ye coude me wyne
- 它 沃尔德 是 / 或者 那 是的 库德 我 怀恩

Peryllous it wolde be / or that ye coude me wyne

¶ [ə'mʊr] .
¶ **Amour .**
¶ 恋情 .

爱。

['mædəm] ['seɪd] [aɪ] / - ['mɪn] [aɪz]
Madame sayd I / thoughe myn eyes
夫人 赛义德 我 / - 我的 眼睛

夫人说我/透过我的眼睛

[ˌes 'iː] [hɜːr; hər] [nɑːt]
se her not
塞 她 不是

别见她

[meɪd] - [ˌdʌbljuː'tiː] - / & [wɪð; wɪθ] ['griːt] [woʊ] -
Made dymme wt wepynde / & with grete wo togyder
制成 - 重量 - / & 和 问候 wo -

Made dymme wt wepynde / & with grete wo togyder

[jet] ['mɪn] - / [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [aɪ] [woʊt]
Yet dooth myn herte / at this tyme I wote
然而 杜斯 我的 - / 在 这 时间 我 沃特

然而，此时此刻，我却在思念着我。

[hɜːr; hər] ['eksələnt] [bjuː'teɪ] / ['ɪnwərdli] -
Her excellent beaute / ryght inwardly concyder
她 出色的 美 / 右 内心 -

她卓越的美貌/内心深处的正确想法

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [aɪ] [trʌst] / [hæθ] [naʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː] ['haɪdɚ]
Good fortune I trust / hath now brought me hyder
好的 财富 我 相信 / 有 现在 带来 我 海德

我相信好运/现在已为我带来了海德

[tuː; tə] [ˌes 'iː] [jʊr; jər] - / [wɪtʃ] [dʌθ; dəθ] [hɜːr; hər] -
To se your mekenes / whiche doth her rapyre
到 塞 你的 - / 哪个 确实 她 -

看看你的梅肯斯/她正在强奸

[huːz] ['swiːt] [kənfɔrt] / ['kɛpiː] [ˌem 'iː] [froʊ] - .
Whose swete conforte / dooth kepe me fro dyspayre .
谁 甜 舒适 / 杜斯 保持 我 弗 - .

谁的甜蜜安慰/让我免于支付费用。

¶ - .
¶ **Pucell .**
¶ - .

¶ 普塞尔。

[ʌv; əv] [leɪt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔːk; boʊk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] -
Of late I sawe a boke of your makynge
的 晚的 我 锯 一个 博克 的 你的 -

最近我看到了一本你的作品集

[kɔːld] [ðə; ði] - [ʌv; əv] ['pleʒər] / [wɪtʃ] [ɪz] -
Called the pastyme of pleasure / whiche is wõderous
称为 这 - 的 乐趣 / 哪个 是 -

被称为快乐的消遣/这真是太棒了

[fɔːr; fər][aɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt][ben][ɪn] -

For	I	thynge	and	you	had	not	ben	in	louynge
为了	我	东西	和	你	有	不是	本	在	-

因为我思念你，而你却不在客厅

[jiː; ji] [kud] ['nɔɪɝ] [haʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] -

Ye	coude	neuer	haue	made	it	so	sentencyous
叶	库德	诺伊尔	豪厄	制成	它	所以	-

Ye coude neuer haue 让它变得如此有说服力

[aɪ] [rɛd] [ðer; ðər][ɔːl][jʊr; jər] ['pæsɪdʒ]

I	redde	there	all	your	passage	daungerous
我	雷德	那里	全部	你的	通道	危险的

我读过你所有的危险通道

- [aɪ] [wiːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [seɪk]

Wherfore	I	wene	for	the	fayre	ladyes	sake
-	我	温	为了	这	集市	女士们	清酒

我为何为了美丽的女士们而来

[ðæt] [jiː; ji] [luː] / [jiː; ji] [ðæt] [bɔːk; boʊk][soʊ] [meɪk]

That	ye	dyd	loue	/	ye	dyde	that	boke	so	make
那	是的	dyd	路易	/	是的	染料	那	博克	所以	制作

That ye dyd loue / ye dyde that boke so make

¶ [əˈmʊr] .

¶	Amour	.
¶	恋情	.

爱。

[fɔrsoʊð] ['mædəm] / [aɪ] - [ðæt] [bɔːk; boʊk]

Forsothe	madame	/	I	dyde	compyle	that	boke
福索特	夫人	/	我	染料	-	那	博克

Forsothe madame / 我 dyde compyle 那本书

[æz; əz][ðə; ði]['hoʊli] - / [aɪ][kɔːl]['ʌntuː] -

As	the	holy	goost	/	I	call	vnto	wytnes
作为	这	圣	-	/	我	称呼	vnto	-

作为神圣的灵魂/我呼唤 vnto wytnes

[bʌt; bət] - / [huː] [soʊ] [lɪst] [tuː; tə][kləuk]

But	ygnorauntly	/	who	so	lyst	to	loke
但	-	/	WHO	所以	lyst	到	洛克

但无知者/如此渴望观看

['meni] - [θɪndəz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] /

Many	meruelous	thynges	in	it	/
许多	-	东西	在	它	/

其中有许多奇妙的事物/

[aɪ][duː] [ɪksprɛs]

I	do	expresse
我	做	快递

我确实表达过

[maɪ] - [ænd; ənd] [luː] / [tuː; tə] - [wel] -

My	lyue	and	loue	/	to	enserche	well	doublesse
我的	-	和	路易	/	到	-	出色地	-

我的 lyue 和 loue / 去 enserche well doublesse

['meni] [ə; eɪ][wʌn][dʌθ; dəθ] - /

Many	a	one	doth	wryte	/
许多	一个	一	确实	-	/

许多人写作/

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [ɪn] ['diːd]
I knowe not what in dede
我 知道 不是 什么 在 德德

我不知道这其中有什么

[jet] [ðə; ði] - - / [ðə; ði] - [fɔːr; fər][tuː; tə] [spiːd]
Yet the effecte dooth folowe / the trouthe for to spede
然而 这 - 杜斯 - / 这 - 为了 到 速度

然而，有效的 dooth 遵循/真相是为了加速

¶ - .
¶ Pucell .
¶ - .

¶ 普塞尔。

[aɪ] [grɔːnt] [juː; jʊ] [wel] / [ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['seɪ]
I graunt you well / all that whiche you saye
我 格朗特 你 出色地 / 全部 那 哪个 你 赛耶

我非常感激你/你所说的一切

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] / [ðæt] [jiː; ji] [luː] [soʊ] [ʃʊr]
But tell me who it is / that ye loue so sure
但 告诉 我 WHO 它 是 / 那 是的 路易 所以 当然

但告诉我，你如此确信的究竟是谁?

[aɪ] [prɑːmaɪz] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] -
I promyse you that I wyll not bewraye
我 承诺 你 那 我 威尔 不是 -

我向你保证，我不会背叛。

[hɜːr; hər] [neɪm] ['truːliː] [tuː; tə]['ɒnɪ] ['kriːtʃər]
Her name truely to ony creature
她 姓名 确实 到 仅 生物

她的名字确实只属于一个生物

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] / [juː; jʊ] [ʃoʊld] ['suːtʃə] [woʊ] [ɪn'dʊr]
Pyte it is / you sholde suche wo endure
- 它 是 / 你 肖尔德 这样的 wo 忍受

派特，就是这样/你应该忍受这样的痛苦

[aɪ][duː] - / [ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] ['fɛr] [hens]
I do perceyue / she is not ryght ferre hence
我 做 - / 她 是 不是 右 费雷 因此

我确实感知到/她并不完全正确

[wɪtʃ] [ðæt] [jiː; ji] [luː] / [wɪ'ð'θaʊt] -
Whiche that ye loue / withouten neclygence
哪个 那 是的 路易 / 没有 -

Whiche that ye loue / withouten neclygence

¶ [ə'mʊr] .
¶ Amour .
¶ 恋情 .

爱。

['ʃʊrli] ['mædəm] / [ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] [jʊr; jər] -
Surely madame / syth it pleaseth your hyghnesse
一定 夫人 / 合成器 它 请 你的 -

夫人/修士，这肯定令您满意。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɑːnər] [tuː; tə] [spiːk] [soʊ]['noʊbli]
And your honour to speke so nobly
和 你的 荣誉 到 说话 所以 高贵地

阁下能如此高尚地发言，实属难得。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][jʊr; jər] [greɪs] / [ðæt] [hæθ] [ðə; ði] -

It	is	your	grace	/	that	hath	the	intresse
它	是	你的	优雅	/	那	有	这	-

是你的恩典/蕴含着深意

[ɪn][maɪ] [truː] - / [wɪð; wɪθ] [luː] [soʊ] -

In	my	true	herte	/	with	loue	so	feruently
在	我的	真的	-	/	和	路易	所以	-

在我真挚的心中 / 如此热烈地爱着

[lʌndʒ] [əˈgoʊ] / [jʊr; jər] [bjuːˈteɪ] -

Ryght	longe	ago	/	your	beaute	sodanly
右	朗格	前	/	你的	美	-

很久以前 / 你的美丽如此

[ɛntɚd] [maɪ] [mɪnd] / [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] -

Entred	my	mynde	/	and	hath	not	syth	dekayde
已输入	我的	明德	/	和	有	不是	合成器	-

进入我的 mynde/并且没有 syth dekayde

[wɪð; wɪθ] - [luː] / [muːst] [ˈwoʊfəli] -

With	feruent	loue	/	moost	wofully	arayde
和	-	路易	/	山顶	可怜地	-

带着火热的卢埃/最悲伤的阿拉伊德

[siː] . [ˌaɪˌaɪˌaɪˈaɪ] .

C	.	iiii	.
C	.	iiii	.

C.iii.

¶ - .

¶	Pucell	.
¶	-	.

¶ 普塞尔。

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][aɪ] / [ðæt] [ɪz] [kɔːz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [luː]

And	is	it	I	/	that	is	cause	of	your	loue
和	是	它	我	/	那	是	原因	的	你的	路易

难道是我/是你爱的缘由吗?

[waɪˈɛf][ˌaɪ ˈtiː]

yf	it
yf	它

yf it

[soʊ][biː; bi][aɪ][kæn; kən][nɑːt] [hɛlp] [jʊr; jər] [pein]

so	be	I	can	not	helpe	your	payne
所以	是	我	能	不是	帮助	你的	佩恩

所以，我无法帮你支付费用。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊld] [biː; bi][ˈhɑːrdiː] / [tuː; tə] [ˈgɛti] [tuː; tə][jʊr; jər]

It	sholde	be	harde	/	to	gete	to	your	aboue
它	肖尔德	是	哈德	/	到	盖特	到	你的	以上

到达你的上方应该很困难

[ˌem ˈiː][fɔːr; fər][tuː; tə] [luː] / [aɪ] [nɑːt][juː; jʊ] -

Me	for	to	loue	/	I	dyde	not	you	constrayne
我	为了	到	路易	/	我	染料	不是	你	-

我爱/我不爱你

[jiː; ji] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] /

ye	knowe	what	I	am	/
是的	知道	什么	我	是	/

你们知道我是什么 /

[aɪ] [noʊ] [nɑːt][juː; jʊ]
I knowe not you certayne
我 知道 不是 你 肯定

我不认识你，当然

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][pæst][jʊr; jər] [luː] [tuː; tə] -
I am as past your loue to specyfy
我 是 作为 过去的 你的 路易 到 -

我已经过了你指定具体细节的期限。

[waɪ] [wɪl] [jiː; ji] [luː] [wer] [ɪz][noʊ] ['remədi]
Why wyll ye loue where is no remedy
为什么 威尔 是的 路易 在哪里 是 不 补救

为什么你会发现没有补救办法

¶ [ə'mʊr] .
¶ Amour .
¶ 恋情 .

爱。

[ə; eɪ] ['mædəm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːz] [ʌv; əv][maɪ] -
A madame you are cause of my languysshe
一个 夫人 你 是 原因 的 我的 -

夫人，您是我的忧郁之源。

[jiː; ji] ['meɪ] [ˌem 'iː] [hɛlp] / [waɪ'ɛf]
ye maye me helpe / yf
是的 五月 我 帮助 / yf

ye maye me helpe / yf

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
that it
那 它

它

[tuː; tə][juː; jʊ] [pliːz]
to you please
到 你 请

请给你

[tuː; tə] [haʊ] [maɪ] ['pɜːrpəs] / [maɪ] - [nɑːt] -
To haue my purpose / my herte dooth not menysshe
到 豪厄 我的 目的 / 我的 - 杜斯 不是 -

为了实现我的目标/我的心愿并非为了他

- [aɪ][wʌz; wəz] ['siːki] / [jiː; ji] - [nɑːt][maɪ] -
Thoughe I was seke / ye knewe not my dysease
- 我 曾是 塞克 / 是的 - 不是 我的 -

虽然我病入膏肓，但你们却不知我的疾病。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][hoʊl] / [jʊr; jər]['mɜːrsi] ['meɪ] [ˌem 'iː] [iːz]
I am not hole / your mercy maye me ease
我 是 不是 洞 / 你的 怜悯 五月 我 舒适

我不是洞/愿您的怜悯使我安宁

[tuː; tə] [pruː] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] / [ðə; ði]['hoʊli] - ['wɜːk] [stɪl]
To proue what I am / the holy goost werke styll
到 证明 什么 我 是 / 这 圣 - 工厂 风格

为了证明我是什么/神圣的goost werke styll

[maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [dɛθ] / [aɪ] - ['naʊ] [tuː; tə][jʊr; jər] [wɪl]
My lyfe and deth / I yelde nowe to your wyll
我的 生活 和 死亡 / 我 - 现在 到 你的 威尔

我的生命和死亡/我不再服从你的意志

¶ - .
¶ **Pucell** .
¶ - .

¶ 普塞尔。

['fɔːrtʃən] [ˌem 'iː] / [ɪz] - -
Fortune me thynke / is meruaylous fauorable
财富 我 辛克 / 是 - -

Fortune me thynke / is meruaylous fauorable

[tuː; tə][juː; jʊ][baɪ] - / [ʌv; əv] [ðɪs] [riː'ɑːl] -
To you by getynge / of this ryall floure
到 你 经过 - / 的 这 赖尔 -

致你，来自 getynge / 这 ryall flue

- [ðɪs] - / [ænd; ənd] ['skeldə] [soʊ] -
Hauynge this swerde / and shelde so profytable
- 这 - / 和 谢尔德 所以 -

Hauynge 这个 swerde / 和 shelde 非常有利可图

[ɪn] - / [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] -
In mortall daungers / to be your socoure
在 凡人 - / 到 是 你的 -

在生死攸关之际，成为你的救星

[bʌt; bət][æz; əz] - [jʊr; jər] [luː] [ænd; ənd] -
But as touchynge your loue and fauoure
但 作为 - 你的 路易 和 -

但正如触动你的爱和福尔

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [grɔːnt] / - [en iː][læst]
I can not graunt / neyther fyrst ne last
我 能 不是 格朗特 / - 第一个 ne 最后的

我不能承认/既不是第一个也不是最后一个

[jiː; ji] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] /
ye knowe what I am /
是的 知道 什么 我 是 /

你们知道我是什么 /

[jiː; ji] [noʊ] [maɪ] [luː] [ɪz][pæst]
ye knowe my loue is past
是的 知道 我的 路易 是 过去的

你知道我的爱已逝去

¶ [ə'mʊr] .
¶ **Amour** .
¶ 恋情 .

爱。

['mædəm] [ðə; ði] - / [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['skeldə] ['ɔːlsoʊ]
Madame the floure / the swerde and shelde also
夫人 这 - / 这 - 和 谢尔德 还

弗洛尔夫人/斯韦尔德和谢尔德也

[wɪtʃ] ['fɔːrtʃən] [geɪt] [ˌem 'iː] / [ɑːr; ər][nɑːt] ['hælf] [soʊ] [dɪr]
Whiche fortune gate me / are not halfe so dere
哪个 财富 门 我 / 是 不是 半 所以 德雷

哪条财富之门让我/并非如此一半

[æz; əz][jʊr; jər][pər'soʊni][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][maɪ][woʊ]
As your persone the cause of my wo
作为 你的 人 这 原因 的 我的 wo

作为你个人，我痛苦的原因

[huːz] [greɪs] [ænd; ənd] [bjuːˈteɪ] / - [soʊ] [klɪr]
Whose grace and beaute / shyneth so ryght clere
谁 优雅 和 美 / - 所以 右 克莱尔

谁的优雅和美丽/如此清晰地闪耀

[ðæt] [ɪn][maɪ] - [jʊr; jər] [bjuːˈteɪ] [dʌθ; dəθ] [əˈpɪr]
That in my herte your beaute doth appere
那 在 我的 - 你的 美 确实 出现

你的美丽在我心中显现

- [ɪz][pæst] / [bʌt; bət] [ðæt] [ˈfɔːtʃənz] [ˈpleʒər]
Nothynge is past / but that fortunes pleasure
- 是 过去的 / 但 那 财富 乐趣

一切皆已过去 / 但那份幸运的喜悦

[meɪ] [kɔːl][ˌaɪ ˈtiː] - / [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ˈfjuːtʃər]
May call it agayne / in the tyme future
可能 称呼 它 - / 在 这 时间 未来

将来或许还会再叫它/将来也会叫它。

¶ - .
¶ Pucell .
¶ - .

¶ 普塞尔。

[aɪ] [dɪnaɪ] [nɑːt][bʌt; bət] [ðæt] [jʊr; jər][ˈdiːdiːz][duː] [ʃuː]
I denye not but that your dedes do shewe
我 否认 不是 但 那 你的 德斯 做 示

我并不否认，但你的行为确实表明

[baɪ] - - / [ˈtruːliː] [jʊr; jər] -
By meruaylous prowes / truely your gentylnesse
经过 - - / 确实 你的 -

凭借卓越的才能/真挚的绅士风度

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈkɑːrtər] /
To make you a carter /
到 制作 你 一个 卡特 /

让你成为一名搬运工/

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] -
there were not afewe
那里 是 不是 -

没有几个

[bʌt; bət][ðoʊ][baɪ] / [wɪtʃ] [θɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] -
But tho by crafte / whiche thought you to oppresse
但 虽然 经过 工艺 / 哪个 想法 你 到 -

但尽管通过工艺/认为你压迫

[tuː; tə] - [ðem; ðəm] [ˈself] - [ðə; ði] -
To accombre them selfe applye the besynesse
到 - 他们 自 - 这 -

为了使它们自身得到满足，请应用最佳方法

[jet] [nɑːt][juː; jʊ] / [soʊ] [suːn] [tuː; tə][ˌes ˈiː][ə; eɪ][ˈkreɪd(ə)l]
yet thynke not you / so soone to se a cradle
然而 辛克 不是 你 / 所以 很快 到 塞 一个 摇篮

然而，别想你 / 这么快就看到摇篮

[aɪ] [grɔːnt] [juː; jʊ] [luː] / [ˈwæn, ˈhwæn][jiː; ji][wɜːr; wər][ˈgoʊldən][seɪdəl]
I graunt you loue / whan ye were golden sadle
我 格朗特 你 路易 / 何时 是的 是 金的 马鞍

我感激你爱/当你还是金鞍的时候

¶ [ə'mʊr] .
¶ **Amour** .
¶ 恋情 .

爱。

['mædəm] ['truːliː] / [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːft] ['deɪli] ['seinei]
Madame **truely** **/** **it** **is** **oft** **dayly** **sene**
夫人 确实 / 它 是 经常 每日 塞内

夫人，确实如此/这常常是日常的场景

['meni] [ə; eɪ][wʌn] [trʌst] / [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [teɪk]
Many **a** **one** **dooth** **trust** **/** **his** **fortune** **to** **take**
许多 一个 一 杜斯 相信 / 他的 财富 到 拿

许多一个人相信/他的财富会得到它

[frʌm; frəm][æn; ən] ['ʌðər] [mæn] / [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] - [aɪ] [wiːn]
From **an** **other** **man** **/** **to** **make** **hym** **blynde** **I** **wene**
从 一个 其他 男人 / 到 制作 赞美诗 - 我 温

从另一个男人那里/使他盲目我

[wɪtʃ] - [hɪm] / [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]['pɑːmpi]['æsleɪk]
Whiche **blyndeth** **hym** **/** **and** **dooth** **his** **pompe** **aslake**
哪个 - 赞美诗 / 和 杜斯 他的 庞贝 阿斯莱克

Whiche blindeth hym / and dooth his pompe aslake

['ɔːf(ə)n][sʌm; səm] [haɪ] / [duː][fɔːl] [ə'laʊ] [ænd; ənd] [kweɪk]
Often **some** **hye** **/** **do** **fall** **alowe** **and** **quake**
经常 一些 嗨 / 做 落下 洛威 和 地震

经常有一些树/会掉落下来并颤抖

[soʊ] ['meɪ] [ðeɪ] / [wɪtʃ] -
Ryght **so** **maye** **they** **/** **whiche** **dyde** **fyrst** **prepence**
右 所以 五月 他们 / 哪个 染料 第一个 -

没错，他们/他们的第一个准备

[maɪ][woʊ][ænd; ənd] [pein] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪr] [jɪl]
My **wo** **and** **payne** **for** **all** **theyr** **yll** **scyence**
我的 wo 和 佩恩 为了 全部 他们 yll 科学

我的 wo 和 payne 为他们的 yll 科学

¶ - .
¶ **Pucell** .
¶ - .

¶ 普塞尔。

[tuː; tə] [luː] [ˌem 'iː][soʊ] / [wɪtʃ] ['noʊɪθ] [maɪ][pər'soʊni]
To **loue** **me** **so** **/** **whiche** **knoweth** **my** **persone**
到 路易 我 所以 / 哪个 知道 我的 人

如此爱我/了解我的人

[ænd; ənd][maɪ] - [iːk] / [ˌem 'iː] [jiː; ji][ɑːr; ər][nɑːt]['waɪz]
And **my** **frendes** **eke** **/** **me** **thynke** **ye** **are** **not** **wyse**
和 我的 - 埃克 / 我 辛克 是的 是 不是 怀斯

而我的朋友们/我认为你们并不明智

[æz; əz] [naʊ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [kənfɔrt] [haʊ] [jiː; ji] [nʌn]
As **now** **of** **me** **conforte** **haue** **ye** **none**
作为 现在 的 我 舒适 豪厄 是的 没有任何

就目前而言，我没有任何安慰

['werfɔːr] [ðɪs] ['ænsər] / ['meɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] -
Wherefore **this** **answere** **/** **maye** **to** **you** **suffyse**
因此 这 答案 / 五月 到 你 -

因此，这个答案对你来说可能足够了。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt][duː] / [bʌt; bət]

I	can	not	do	/	but
我	能	不是	做	/	但

我不能这样做/但是

[æz; əz][maɪ] - -

as	my	frendes	deuyse
作为	我的	-	-

作为我的朋友们

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [duː] /

I	can	no	thynge	do	/
我	能	不	东西	做	/

我什么都做不了 /

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːkɔrd]

but	as	they	accorde
但	作为	他们	和弦

但他们同意

[ðeɪ] [haʊ] [ˌem ˈiː] - / [tuː; tə][ə; eɪ] - [lɔːrd]

They	haue	me	promest	/	to	a	myghty	lorde
他们	豪厄	我	-	/	到	一个	-	洛德

他们向我许诺/给一位强大的领主

¶ [əˈmʊr] .

¶	Amour	.
¶	恋情	.

爱。

[ˈmædəm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ben][bʌt; bət] [θɪndəz] [tweɪn]

Madame	in	this	worlde	ben	but	thynges	twayne
夫人	在	这	世界	本	但	东西	特韦恩

这个世界上的夫人，但事情就是这样。

[æz; əz] [luː] [ænd; ənd] [heɪt] / [jiː; ji] [noʊ] [jʊr; jər] [ˈself] [ðə; ði] -

As	loue	and	hate	/	ye	knowe	your	selfe	the	trouthe
作为	路易	和	恨	/	是的	知道	你的	自	这	-

如爱与恨 / 你们自己知道真相

[waɪˈɛf][aɪ] [ʃoʊld] [heɪt] [juː; jʊ]

yf	I	sholde	hate	you
yf	我	肖尔德	恨	你

我应该恨你

/ [dɛθ] [aɪ][wɜːr; wər] [ˈwɜːrði]

/	deth	I	were	worthy	playne
/	死亡	我	是	值得	普莱恩

/死亡我值得玩耍

[ðæn; ðən][hæd; həd][juː; jʊ] [kɔːz] / [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [rɒθ]

Than	had	you	cause	/	with	me	to	be	wrothe
比	有	你	原因	/	和	我	到	是	写

你竟让我如此愤怒

[tuː; tə] - - /

To	deserue	dyspleasure	/
到	-	-	/

理应感到不快 /

[maɪ] - [woʊld] [biː; bi] [loʊθ]

my	herte	wolde	be	lothe
我的	-	沃尔德	是	洛特

我的心不愿

- [fer] ['leɪdi] / [aɪ] - [æt; ət] [ðɪs] ['haʊɚ]
Wherfore fayre lady / I yelde at this hower
- 集市 女士 / 我 - 在 这 霍弗

因此，美丽的女士/我在此呼喊

[tuː; tə][jʊr; jər] - / [maɪ] - [maɪ] [luː] [ænd; ənd] ['paʊər]
To your mekenes / my herte my loue and power
到 你的 - / 我的 - 我的 路易 和 力量

致你的梅肯尼斯/我的心，我的爱和力量

[siː] . [viː] .
C . v .
C . v .

简历

¶ - .
¶ Pucell .
¶ - .

¶ 普塞尔。

[aɪ] [juː; jʊ][pæst][ɔːl] - -
I thynke you past all chyldy ygnoraunce
我 辛克 你 过去的 全部 - -

我认为你过去所有的儿童知识

[bʌt; bət] - [aɪ][ˌeɪ 'em] / [waɪˈɛf]['pruːd(ə)ns][biː; bi][jʊr; jər] -
But gladde I am / yf prudence be your guyde
但 - 我 是 / yf 谨慎 是 你的 -

但我很高兴我是/谨慎是你的好伙伴

[greɪs] ['kʌmɪθ] ['ɔːf(ə)n]['æftər] -
Grace cometh often after gouernaunce
优雅 到来 经常 后 -

恩典往往在政府之后到来

[bɪˈwer] [ʌv; əv][foʊli] / [bɪˈwer] [ʌv; əv] - ['praɪd]
Beware of foly / beware of inwarde pryde
提防 的 愚行 / 提防 的 - 普莱德

警惕愚昧/警惕内心的骄傲

- [nɑːt][tuː; tə][fæst] / [bʌt; bət] [jet] ['fɔːrtʃən]
Clymbe not to fast / but yet fortune abyde
- 不是 到 快速地 / 但 然而 财富 隔间

克莱姆贝不快/但命运仍在

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [luː] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] / [waɪˈɛf] - [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] -
For your loue I thanke you / yf trouthe haue it fyxte
为了 你的 路易 我 谢谢 你 / yf - 豪厄 它 -

对于你的爱，我感谢你 / yf trouthe haue it fyxte

[æz; əz][wɪð; wɪθ] [jɪl] [θɔːt] / ['nɔɪɚ] [fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] -
As with yll thought / neuer for to be myxte
作为 和 yll 想法 / 诺伊尔 为了 到 是 -

就像 yll 认为 / neuer 成为 myxte 一样

¶ [əˈmʊr] .
¶ Amour .
¶ 恋情 .

爱。

['ʃʊrli] [maɪ] [mɪnd] / [nɔːr] [jet] [maɪ] ['pɜːrpəs]
Surely my mynde / nor yet my purpose
一定 我的 明德 / 也不 然而 我的 目的

当然，我的思想/也并非我的目的

[ɪn] ['ɒnɪ] [kɔːz] [baɪ] [foʊli] ['veri]
In ony cause by foly dyde vary
在 仅 原因 经过 愚行 染料 各不相同

仅仅因为愚蠢而改变

['nɔɪɝ] - ['oʊpən] [en iː] [kloʊz]
Neuer doynge thynke open ne close
诺伊尔 - 辛克 打开 ne 关闭

Neuer doynge thynke 打开 ne close

[ðæt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['ɑːnər] [ʃoʊld] [biː; bi] ['kɑːntreri]
That to your honour sholde be contrary
那 到 你的 荣誉 肖尔德 是 相反

那将违背你的荣誉

[æz; əz] [jet] [fɔːr; fər] [greɪs] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] [tuː; tə] ['tɛri]
As yet for grace I am content to tary
作为 然而 为了 优雅 我 是 内容 到 塔里

至于恩典，我目前还乐意等待。

[fɔːr; fər] ['mɪn] - [frɔːd] [ænd; ənd] -
For myn enmyes fraude and subtylnes
为了 我的 - 欺诈 和 -

对于我的敌人，欺诈和微妙

[wɪtʃ] - [ðeɪr] [oʊn] -
Whiche pryuely begyne theyr owne vnhapynesse
哪个 普里尤利 - 他们 拥有 -

Whiche pryly beginne their own vnhapynesse

¶ - .
¶ **Pucell** .
¶ - .

¶ 普塞尔。

[naʊ] [ʌv; əv] - / [aɪ] [duː] ['ʌntuː] [juː; jʊ] [tel]
Now of trouthe / I do vnto you tell
现在 的 - / 我 做 vnto 你 告诉

现在说实话/我确实要告诉你

[ðə; ði] [waɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] - [ɪz] [muːst] -
The thynge yt to your enmyes is moost dyspleasure
这 东西 yt 到 你的 - 是 山顶 -

对你的敌人来说，最令人不快的就是痛苦。

[ɪz] [fɔːr; fər] [tuː; tə] - [juː; jʊ] [baɪ] - [wel]
Is for to gouerne you by wysdome ryght well
是 为了 到 - 你 经过 - 右 出色地

是为了让你通过 wysdome ryght well 去旅行

[ðæt] ['kɔːzɪθ] - [ɪn] [ðeɪr] [hɝːtiːs] [tuː; tə] [ɪn'dʊr]
That causeth enuy in theyr hertes to endure
那 原因 - 在 他们 赫尔特斯 到 忍受

那使他们心中充满愉悦，得以忍受

[bʌt; bət] [biː; bi] [jiː; ji] - [ænd; ənd] [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ʃʊr]
But be ye pacyent and ye shall be sure
但 是 是的 - 和 是的 将 是 当然

但你们要耐心，你们必能成功。

['suːtʃə] [θɪndəz] [æz; əz] [ðə; ði] - ['ʌntuː] [jʊr; jər] [grɛf]
Suche thynges as the ordayne vnto your gref
这样的 东西 作为 这 - vnto 你的 格雷夫

Suche thynges as the ordayne vnto your gref

[wɪl] - [ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə] [ðeɪr] [oʊn] -
Wyll lyght on them to theyr owne myschefe
威尔 - 在 他们 到 他们 拥有 -

威尔请他们拥有我的一切

¶ [əˈmʊr] .
¶ **Amour .**
¶ 恋情 .

爱。

[ˈʃʊrli] [aɪ] /
Surely I thynke /
一定 我 辛克 /

当然我思考/

[aɪ] [sʌfrɪd] [wel] [ðə; ði] -
I suffred well the phyppe
我 遭受 出色地 这 -

我很好地忍受了痛苦

[ðə; ði] [ˈnɛti] [ˈɔːlsoʊ] - [tɛʃ] [ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈweɪ]
The nette also dydde teche me on the waye
这 内特 还 - 科技 我 在 这 韦

网也教了我一些方法

[bʌt; bət][ˌem ˈiː][tuː; tə] [biə] [aɪ] - [ðeɪ] [lɔːst][ə; eɪ] -
But me to bere I trowe they lost a lyppe
但 我 到 贝雷 我 - 他们 丢失的 一个 -

但我不得不说，他们失去了一个利普

[fɔːr; fər][ðə; ði] - [ˈhænd] - [maɪ] -
For the lyfte hande extendyd my Iournaye
为了 这 - 汉德 - 我的 -

为了我的生命的延长

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][kɔːl][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][maɪ] [spɔrt] [ænd; ənd] [pˈleɪ]
And not to call me for my sporte and playe
和 不是 到 称呼 我 为了 我的 Sporte 和 玩家

不要因为我的运动和玩耍而打电话给我

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

恋人的慰藉(The cforte of louers The Comfort of Lovers)
第3/3页

-	[baɪ][foʊli][waɪˈɛf]	[ðæt]	[ðeɪ]	[duː]	[ˈsɪn]
Wherfore	**by** **foly**	**yf**	**that**	**they**	**do**	**synne**
-	经过 愚行	yf	那	他们	做	同义词

因此，他们因愚昧而犯罪。

[ðə; ðɪ][ˈhoʊli]	-	[ˈmeɪ]	[wel]	[ðə; ðɪ]	-	[ˈwɪn]
The	**holy**	**goost**	**maye**	**well**	**the**	**batayle**	**wynne**
这	圣	-	五月	出色地	这	-	温妮

神圣的灵魂很可能是巴泰尔·温恩

¶	-	.
¶	**Pucell**	**.**
¶	-	.

¶ 普塞尔。

[waɪˈɛf]	[ˈfɔːrtʃən]	[woʊld]	/	[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]	[pein]	[jiː; ji]	[haʊ]	[ˈteɪkən]
Yf	**fortune**	**wolde**	**/**	**for**	**the**	**payne**	**ye**	**haue**	**taken**
yf	财富	沃尔德	/	为了	这	佩恩	是的	豪厄	已采取

Yf fortune wolde / for the payne ye haue taken

[aɪ]	[woʊld]	-	[juː; jʊ]	[luː]	/	[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː]	[meɪ]	-	-
I	**wolde**	**graũt**	**you**	**loue**	**/**	**but**	**it**	**may**	**nothỹge**	**auayle**
我	沃尔德	-	你	路易	/	但	它	可能	-	-

我爱你 / 但也许没有什么能改变我

[maɪ]	[luː]	[ɪz][pæst]	/	[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][nɑːt]	[biː; bi][fərˈseɪkən]
My	**loue**	**is**	**past**	**/**	**it**	**can**	**not**	**be**	**forsaken**
我的	路易	是	过去的	/	它	能	不是	是	被遗弃的

我的爱已逝去/无法被抛弃

[ˈðɛrˌfɔːr]	[aɪ]	[preɪ]	[juː; jʊ]	[luːi]	[jʊr; jər]	-
Therfore	**I**	**praye**	**you**	**leue**	**your**	**trauayle**
因此	我	祈祷	你	勒厄	你的	-

因此，我祈求你留下你的遗产

[fʊl]	[loʊθ]	[aɪ][wɜːr; wər]	/	[jʊr; jər]	[dɛθ]	[tuː; tə]	-
Full	**lothe**	**I**	**were**	**/**	**your**	**deth**	**to**	**bewayle**
满的	洛特	我	是	/	你的	死亡	到	-

我完全睡着了/你的死亡要被掩盖

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]	[ˈnɛti]	/	[nɔːr][noʊ]	[ˈtemptɪd]	[sner]
There	**is**	**no**	**nette**	**/**	**nor**	**no**	**tempted**	**snare**
那里	是	不	内特	/	也不	不	受诱惑	圈套

没有陷阱 / 也没有诱人的陷阱

[bʌt; bət][jiː; ji][ðem; ðəm]	[noʊ]	/	-	[jiː; ji]	[ˈmeɪ]	[bɪˈwer]
But	**ye**	**them**	**knowe**	**/**	**wherfore**	**ye**	**maye**	**beware**
但	是的	他们	知道	/	-	是的	五月	提防

但你们知道/为什么你们要小心

¶	[əˈmʊr]	.
¶	**Amour**	**.**
¶	恋情	.

爱。

[ðə; ði] [sneəz] [ænd; ənd] - / [set] [ɪn] - ['meɪnɝ]

The	snares	and	nettes	/	set	in	sondrye	maner
这	陷阱	和	-	/	放	在	-	方式

陷阱和网/以桑德里方式设置

[duːn] [ɪn] [taɪm] [pæst] / [meɪd] ['meni] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ə; eɪ] ['dɔ]

Doone	in	tyme	past	/	made	many	a	byrde	a	dawe
杜恩	在	时间	过去的	/	制成	许多	一个	伯德	一个	道

过去的日子里，杜恩/让许多鸟儿感到敬畏

[ðə; ði] ['temptɪd] - / [wɜːr; wər] ['sɛt] [soʊ] -

The	tempted	gynnes	/	were	sette	so	cyrculer
这	受诱惑	-	/	是	塞特	所以	-

受诱惑的妇人 / were sette so cyrculer

[bʌt; bət] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][oʊldˌ'oʊldi] ['seɪd] [sɔː]

But	euermore	it	is	an	olde	sayd	sawe
但	-	它	是	一个	古老的	赛义德	锯

但它也是一句古老的谚语

[ɪg'zæmpəlz][pæst] - [wʌn][tuː; tə] -

Examples	past	dooth	theche	one	to	withdrawe
示例	过去的	杜斯	-	一	到	-

过去的例子是撤回

['froʊm] [ɔːl] ['suːtʃə] - / - [ðæn; ðən] ['meɪ] [aɪ]

Frome	all	suche	perylles	/	wherfore	than	maye	I
弗罗姆	全部	这样的	-	/	-	比	五月	我

从所有这些音节/因此比可能我

[baɪ] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] / [bɪ'wer] [fʊl] -

By	grace	of	god	/	beware	full	parfytly
经过	优雅	的	上帝	/	提防	满的	-

蒙神恩典 / 务必小心，完全完美

¶ - .

¶ **Pucell** .

¶ - .

¶ 普塞尔。

[jiː; ji] ['seɪ] [ðə; ði] - / [ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] -

Ye	saye	the	trouthe	/	and	I	do	not	submytte
叶	赛耶	这	-	/	和	我	做	不是	-

你说的是真话 / 而我并不屈服

[maɪ] [wɪl] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] ['viːnəs]

My	wyll	and	thought	to	the	lady	Venus
我的	威尔	和	想法	到	这	女士	金星

我心中对维纳斯女神的思念和思念

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] / [ænd; ənd][dʌθ; dəθ] [truː] [luː] -

As	she	is	goddesse	/	and	doth	true	loue	knytte
作为	她	是	女神	/	和	确实	真的	路易	-

因为她是女神/并且真心爱着knytte

[soʊ][tuː; tə] - / [ðə; ði]['mɑːtər; 'meɪtər] ['vɜːrsəs]

Ryght	so	to	determyne	/	the	mater	betwene	vs
右	所以	到	-	/	这	母	之间	对比

如此才能确定/两者之间的物质

[wɪð; wɪθ] [ə'sent] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] / [soʊ] [gʊd] -

With	assent	of	fortune	/	so	good	gracyous
和	同意	的	财富	/	所以	好的	-

承蒙命运眷顾 / 如此仁慈

- [juː; jʊ] [naʊ] [fɔːr; fər][tuː; tə]['hoʊld][juː; jʊ] [stɪl]
Besechynge **you** **now** **for** **to** **holde** **you** **styll**
- 你 现在 为了 到 霍尔德 你 风格

现在请求你保持你的姿态

[fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] / ['meɪ] [jʊr; jər] [mɪnd] -
For **these** **two** **ladyes** **/** **maye** **your** **mynde** **fulfyll**
为了 这些 二 女士们 / 五月 你的 明德 -

对于这两位女士/愿你的思想得到满足

¶ [ə'mʊr] .
¶ **Amour** .
¶ 恋情 .

爱。

[maɪ] [dɪr] ['leɪdi] /
My **ryght** **dere** **lady** **/**
我的 右 德雷 女士 /

我的右手边的女士 /

[aɪ][duː] - [kənsɛnteɪ]
I **do** **therto** **consente**
我 做 - 同意

我同意

['swiːt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [wɜːdz] [ðeɪ] [kɑːn'fɔːrt][maɪ] [θɔːt]
Swete **are** **your** **wordes** **they** **confort** **my** **thought**
甜 是 你的 词语 他们 舒适 我的 想法

你的话语真甜美，抚慰了我的心灵。

[ʌv; əv] ['viːnəs] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] / [aɪ] [ðə; ði] -
Of **Venus** **and** **fortune** **/** **I** **abyde** **the** **Iugement**
的 金星 和 财富 / 我 隔间 这 -

关于金星和命运/我遵循审判

[bʌt; bət] [dɪr] ['leɪdi] /
But **ryght** **dere** **lady** **/**
但 右 德雷 女士 /

但是，那边女士/

[huːm] [aɪ] [lʌndʒ] [haʊ] [sɔːt]
whome **I** **longe** **haue** **sought**
整个 我 朗格 豪厄 寻求

我苦苦寻觅的人

- [ˌem 'iː][nɑːt] / [rɪmɛmbr] [luː] [dɪr] [bɔːt]
Forgete **me** **not** **/** **remembre** **loue** **dere** **bought**
- 我 不是 / 记住 路易 德雷 买

勿忘我 / 勿忘我买

[ʌv; əv][maɪ] - / [aɪ] [woʊld] [jiː; ji] - [ðə; ði] -
Of **my** **herte** **/** **I** **wolde** **ye** **knewe** **the** **preuyte**
的 我的 - / 我 沃尔德 是的 - 这 -

关于我的赫特 / 我知道你知道 preuyte

[ðæn; ðən][æz; əz][aɪ] [jiː; ji] [woʊld] [rɪmɛmbr] [ˌem 'iː]
Than **as** **I** **thynke** **ye** **wolde** **remembre** **me**
比 作为 我 辛克 是的 沃尔德 记住 我

比我想象的还要美好，你会记得我

[siː] . ['vaɪ, 'viː] .
C **.** **vi** **.**
C . 六 .

C.vi.

. . . . [ðæt] [keɪm] . . - . . . .
. . . . **that came ladyes . . yght . . . .**
. . . . 那 来了 女士们 . . - . . . .

.....女士们来了.....

. . . . [ʃiː; ʃi]['aʊər; ɑːr] - / - [taɪm]
. . . . **she our talkynge / þt tyme dyde surrendre**
. . . . 她 我们的 - / - 时间 染料 投降

....她我们的谈话/þt tyme dyde 投降

. . . . ['mædəm] / [jiː; ji][duː] [wel] [hɪr] -
. . . . **madame / ye do well here repayre**
. . . . 夫人 / 是的 做 出色地 这里 -

夫人/您在这里做得很好，请偿还

[tuː; tə] [ðæt] ['gʊdli] ['tempɒ(ə)l] / [fɔːr; fər][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɛr]
To that goodly temple / for to take the ayre
到 那 很好 寺庙 / 为了 到 拿 这 艾尔

去那座美好的寺庙/去接受这片土地

[wɪð; wɪθ] [ðæt] - / [aɪ] ['truːliː] [ə'woʊk]
With that sodaynly / I truely awoke
和 那 - / 我 确实 醒来

于是，那天我真的醒了。

- [pen][ænd; ənd] - [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˌlaɪ'tɛl][bɔːk; boʊk]
Takynge pen and ynke to make this lytell boke
- 笔 和 - 到 制作 这 莱特尔 博克

Takynge pen 和 ynke 制作这个 lytell boke

¶ [goʊ][ˌlaɪ'tɛl] ['triːti] [ˌes 'iː] - [ðə; ði] ['hʌmbli]
¶ Go lytell treaty se submyte the humbly
¶ 去 莱特尔 条约 塞 - 这 谦卑地

¶ 去 lytell 条约 se submyte 谦卑地

[tuː; tə] ['leɪdi] / - [ðaɪ] -
To euery lady / excusynge thy neclygence
到 euery 女士 / - 你的 -

致每一位女士/请原谅你的失礼

- [ðem; ðəm] / [tuː; tə] [rɪmɛmbr] ['truːliː]
Besechynge them / to remembre truely
- 他们 / 到 记住 确实

让他们真正记住

[haʊ] [ðaʊ] [duːst] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][duː][ðaɪ] -
How thou doost purpose to do thy dylygence
如何 你 杜斯特 目的 到 做 你的 -

你打算如何履行你的职责?

[tuː; tə] [meɪk] ['suːtʃə] [boʊks] [baɪ] [truː] -
To make suche bokes by true experyence
到 制作 这样的 博克斯 经过 真的 -

通过真实经验来撰写这样的书籍

[frʌm; frəm] ['deɪ] [tuː; tə] ['deɪ] [ðeɪr] - [tuː; tə] [ˌætɛn'diː]
From daye to daye theyr pastyme to attende
从 戴伊 到 戴伊 他们 - 到 参加

从一天到一天，他们的消遣是参加

['ræðər] [tuː; tə] [daɪ] / [ðæn; ðən] ['ðaʊ] [woʊld] [ðem; ðəm] [əfɛnd]
Rather to dye / than thau wolde them offende
相当 到 染料 / 比 索 沃尔德 他们 冒犯

宁愿染色/也不愿冒犯他们

¶ -
¶ **Enprynted**
¶ -

印刷

[baɪ][ˌem 'iː] ['wɪŋkɪn] [diː]
by **me** **Wynkyn** **de**
经过 我 温金 德

作者：Wynkyn de

[wɜːrd] .
Worde **.**
单词 .

沃德。

[ə'baʊt] [ðə; ði][tekst]
About **the** **Text**
关于 这 文本

关于文本

[əˌbriːviˈeɪʃnz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [æz; əz] ['suːpərskrɪpt] .
Abbreviations **are** **shown** **as** **superscripts** **.**
缩写 是 所示 作为 上标 .

缩写词以右上角标的形式显示。

[ðə; ði][wɜːrd] [ʃoʊn] [æz; əz][jiː; ji][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][iː][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'bʌv] [ðə; ði][waɪ] :
The **word** **shown** **as** **ye** **was** **printed** **with** **the** **e** **directly** **above** **the** **y** **:**
这 单词 所示 作为 是的 曾是 打印 和 这 e 直接地 多于 这 是 :

图中显示的单词“ye”的印刷方式是，字母“e”直接位于字母“y”的上方：

y̍ . [nɑːt][ɔːl] ['braʊzɝz] [kæn; kən] [dɪ'spleɪ] [ðɪs] [fɔːrm] [kə'rektli] .
y̍ **.** **Not** **all** **browsers** **can** **display** **this** **form** **correctly** **.**
y̍ . 不是 全部 浏览器 能 展示 这 形式 正确 .

并非所有浏览器都能正确显示此表单。

[əˌbriːviˈeɪʃnz] [ɪn][tiː] ([wʌt] , [ðæt]) [wɜːr; wər] ['sɪmələrli] ['rɪt(ə)n] ;
Abbreviations **in** **t** **(** **what** **,** **that** **)** **were** **similarly** **written** **;**
缩写 在 t (什么 , 那) 是 相似地 书面 ;

t（什么，那个）中的缩写也以类似的方式书写；

[noʊt] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] - ['juːzɪz] [truː] [θɔːrn] ,
note **that** **the** **second** **occurrence** **of** **þt** **uses** **true** **thorn** **,**
笔记 那 这 第二 发生 的 - 用途 真的 刺 ,

注意，þt 第二次出现时使用的是真正的荆棘，

[nɑːt][ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːmən] [waɪ] . [ðə; ði] “ - [ˌjuː 'es] ” [əˌbriːviˈeɪʃn] , ['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [naɪn] ,
not **the** **more** **common** **y** **.** **The** **“** **-** **us** **”** **abbreviation** **,** **similar** **to** **a** **small** **9** **,**
不是 这 更多的 常见的 是 . 这 “ - 我们 ” 缩写 , 相似的 到 一个 小的 9 ,

不是更常见的 y。“-us”缩写，类似于小写的 9，

[ɪz] [ʃoʊn] [hɪr] [æz; əz][ˌjuː 'es] .
is **shown** **here** **as** **us** **.**
是 所示 这里 作为 我们 .

这里展示的就是我们。

[ɪn] [vɜːrs] ,
In **verse** **,**
在 诗 ,

用诗歌的形式，

[əˌbriːviˈeɪʃnz] [wɜːr; wər] [juːst] [ˈoʊnli] [wen] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈʃɔːtnd] [tuː; tə] [fɪt]

abbreviations	**were**	**used**	**only**	**when**	**a**	**long**	**line**	**had**	**to**	**be**	**shortened**	**to**	**fit**
缩写	是	用过的	仅有的	什么时候	一个	长的	线	有	到	是	缩短	到	合身

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] .

the	**width**	**of**	**the**	**page**	**.**
这	宽度	的	这	页	.

只有当需要将长行缩短以适应页面宽度时，才会使用缩写。

['dæmɪdʒd] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌriːkənˈstrʌktɪd] [beɪst] [ɑːn] [sərˈvaɪvɪŋ] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['letərz] .

Damaged	**Words**	**were**	**reconstructed**	**based**	**on**	**surviving**	**parts**	**of**	**letters**	**.**
损坏的	字	是	重建	基于	在	幸存	部分	的	信件	.

残缺的字迹是根据字母的剩余部分重建的。

[sʌm; səm] [ˌriːkənˈstrʌkʃənz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [sɪˈkjʊr] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .

Some	**reconstructions**	**are**	**more**	**secure**	**than**	**others**	**.**
一些	重建	是	更多的	安全的	比	其他的	.

有些重建工程比其他工程更安全。

[peɪdʒ] [ə; eɪ] . ['vaɪ, 'viː] .

Page	**A**	**.**	**vi**	**.**
页	一个	.	六	.

A.vi页

[peɪdʒ] [biː] . [aɪ] .

Page	**B**	**.**	**i**	**.**
页	B	.	我	.

比页

[peɪdʒ] [biː] . [aɪ] . ['vɜːrsoʊ]

Page	**B**	**.**	**i**	**.**	**verso**
页	B	.	我	.	背面

比弗索页

[ðə; ði] [wɜːrd] “ [tenz] ” [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːrz] ['elsˌwer] [ɪn]

The	**word**	**“**	**tens**	**”**	**was**	**used**	**in**	**the**	**text**	**because**	**it**	**occurs**	**elsewhere**	**in**
这	单词	“	十	”	曾是	用过的	在	这	文本	因为	它	发生	别处	在

[kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] “ ['fjuːtʃər] ” .

conjunction	**with**	**“**	**future**	**”**	**.**
连词	和	“	未来	”	.

文中使用了“tens”一词，因为它在其他地方与“future”连用。

['ʌðər] ['pɑːsəb(ə)l] [perz] :

Other	**possible**	**pairs**	**:**
其他	可能的	对	:

其他可能的搭配:

[peɪdʒ] [biː] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Page	**B**	**.**	**iii**	**.**
页	B	.	三、	.

B.iii页

[peɪdʒ] [biː] . [ˌaɪˌaɪˌaɪˈaɪ] . ['vɜːrsoʊ]

Page	**B**	**.**	**iiii**	**.**	**verso**
页	B	.	iiii	.	背面

B.iiii.背面

[ðə; ði] [wɜːrdz] “ ['meɪz] [tuːˈʃeɪ] ” [ɑːr; ər] [nɑːt] [kəmˈpliːtli] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [tekst] [dɪˈmændz]

The	**words**	**“**	**mayes**	**touche**	**”**	**are**	**not**	**completely**	**satisfactory**	**,**	**but**	**the**	**text**	**demands**
这	字	“	五月	触摸	”	是	不是	完全地	令人满意的	,	但	这	文本	需求

[ə; eɪ] [wɜːrd] - ['faɪn(ə)l] [es] .

a	**word**	**-**	**final**	**s**	**.**
一个	单词	-	最终的	s	.

“mayes touche”这个词并不完全令人满意，但文本要求词尾加s。

[peɪdʒ][biː] . ['vaɪ, 'viː] .
Page **B** **.** **vi** **.**
页 B . 六 .

B.vi 页

[peɪdʒ][biː] . ['vaɪ, 'viː] . ['vɜːrsoʊ]
Page **B** **.** **vi** **.** **verso**
页 B . 六 . 背面

页 B.vi.verso

[peɪdʒ][siː] . [iː] .
Page **C** **.** **ii** **.**
页 C . 二、 .

C.ii 页

[peɪdʒ][siː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Page **C** **.** **iii** **.**
页 C . 三、 .

C.iii页

[peɪdʒ][siː] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['vɜːrsoʊ]
Page **C** **.** **iii** **.** **verso**
页 C . 三、 . 背面

C.iii.背面

[noʊt] [ðə; ði][oʊ] [əˌbriːvi'eɪʃn] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][laɪn] [spænd] [ðə; ði] [fʊl] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]
Note **the** **õ** **abbreviation** **,** **indicating** **that** **the** **line** **spanned** **the** **full** **width** **of** **the**
笔记 这 õ 缩写 , 表明 那 这 线 跨越 这 满的 宽度 的 这
[peɪdʒ] .
page **.**
页 .

注意缩写 õ，表示该行跨越了页面的整个宽度。

[peɪdʒ][siː] . [ˌaɪˌaɪˌaɪ'aɪ] .
Page **C** **.** **iiii** **.**
页 C . iiii .

C.iiii 页

[peɪdʒ][siː] . [viː] .
Page **C** **.** **v** **.**
页 C . v .

简历页

[peɪdʒ][siː] . [viː] . ['vɜːrsoʊ]
Page **C** **.** **v** **.** **verso**
页 C . v . 背面

页面 Cverso

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [laɪn][wʌz; wəz] [kəm'perd] [ə'genst] [lɔːŋ] [laɪnz][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['peɪdʒɪz][tuː; tə] [meɪk]
The **complete** **line** **was** **compared** **against** **long** **lines** **from** **other** **pages** **to** **make**
这 完全的 线 曾是 比较的 反对 长的 线条 从 其他 页面 到 制作
[ʃʊr] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪk'sesɪv] .
sure **the** **length** **was** **not** **excessive** **.**
当然 这 长度 曾是 不是 过多的 .

将整行与页面上的其他长行进行比较，以确保长度不会过长。

[peɪdʒ][siː] . ['vaɪ, 'viː] .
Page **C** **.** **vi** **.**
页 C . 六 .

C.vi 页

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['ɑːbviəsli] [kən'dʒektʃərəl] .

Much	**of**	**this**	**is**	**obviously**	**conjectural**	**.**
很多	的	这	是	明显地	推测性的	.

显然，其中很多内容都只是推测。

[ðə; ði]['laɪkliːəst] ['endiŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [laɪnz][ɑːr; ər] “ ['tɑːndr] ” [ænd; ənd] “ [fer] ” .

The	**likeliest**	**endings**	**for**	**the**	**first**	**two**	**lines**	**are**	**“**	**tendre**	**”**	**and**	**“**	**fayre**	**”**	**.**
这	最有可能	结局	为了	这	第一的	二	线条	是	“	温柔	”	和	“	集市	”	.

前两行最可能的结尾是“tendre”和“fayre”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神